

**SOUTHERN KERN UNIFIED SCHOOL DISTRICT**

2601 W Rosamond Blvd  
Rosamond, CA 93560  
(661) 256-5000  
FAX (661) 256-1247

**Governing Board**  
*Mario Gutierrez, President*  
*Yolanda Sanchez, Vice President*  
*Larry Tanksley, Clerk*  
*Jim Bender*  
*Dr. Carol Robinson*  
**Superintendent**  
*Barbara Gaines*  
**Associate Superintendent**  
*Leanne Hargus*  
**Chief Business Officer**  
*Jonathan Barth*

---

July 2019

Dear Parent/Guardian:

California Education Code requires school districts to provide annual notice to parents/guardians of students enrolled in California public schools. This information will provide you with your rights and responsibilities as the information pertains to the Southern Kern Unified School District.

I ask that you please take a moment of your time to carefully review the attached materials. Please note that references herein to "parent(s)" include natural or adoptive parent(s) and legal guardian(s). All references are to the California Education Code ("E.C.") unless otherwise noted.

If you have any questions regarding this information, please feel free to contact your site principal:

Rosamond Elementary School  
Principal, Mr. Santiago Meza  
(661) 256-5050

Westpark Elementary School  
Principal, Ms. Leslie Lacey  
(661) 256-5030

Tropico Middle School  
Principal, Mr. Nat Adams  
(661) 256-5040

Rosamond High School  
Principal, Ms. Lisa Aqenenni  
(661) 256-5020

Rare Earth High School/Alternative Education  
Abraham Lincoln Independent Study  
Principal, Mr. Nino Torres  
(661) 256-5990

Thank you for taking the time to review these materials.  
Being interested in and knowledgeable about your child's education plays a key role in his/her achievement.  
Please feel free to contact your principal or my office with additional questions about the Southern Kern Unified School District.

Sincerely,



Barbara Gaines  
Superintendent

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE SOUTHERN KERN**

2601 W Rosamond Blvd  
Rosamond, CA 93560  
(661) 256-5000  
FAX (661) 256-1247

**Junta de Gobierno**  
*Mario Gutierrez, Presidente*  
*Yolanda Sanchez, Vice Presidente*  
*Larry Tanksley, Empleado*  
*Jim Bender*  
*Dr. Carol Robinson*  
**Superintendente**  
*Barbara Gaines*  
**Superintendente Asociado**  
*Leanne Hargus*  
**Official General de Negocio**  
*Jonathan Barth*

Julio 2019

Estimados Padres/Tutores:

El Código de Educación de California requiere que los distritos escolares proveen informes anuales para los padres/guardianes de los alumnos matriculados en las escuelas públicas en California. Esta información les proveerá sobre sus derechos y responsabilidades respecto al Distrito Unificado Escolar de Southern Kern.

Por favor, tomen algunos minutos y revisen cuidadosamente el adjunto material. Favor de tomar en cuenta que el termino "Padre(s)" se refiere a padres naturales, adoptivos, o guardianes legales. Todas las referencias están al código de la educación de California (C.E.) a menos que se indica en forma diferente.

Si ustedes tienen algunas preguntas sobre esta información, favor de contactar al director(a) del sitio indicado:

Rosamond Elementary School  
Director, Sr. Santiago Meza  
(661) 256-5050

Westpark Elementary School  
Directora, Sra. Leslie Lacey  
(661) 256-5030

Tropico Middle School  
Director, Sr. Nat Adams  
(661) 56-5040

Rosamond High School  
Director, Sra. Lisa Aqenenni  
(661) 256-5020

Rare Earth High School/Alternative Education  
Abraham Lincoln Independent Study  
Director Asistente, Sr. Nino Torres  
(661) 256-5990

Gracias por el tiempo que tomo para revisar este material. Tener interés en la educación de su(s) niño/a(s) ustedes juegan un buen papel en su éxito. Llamen por favor al director(a) o a mí personalmente en mi oficina con preguntas adicionales del Distrito Unificado Escolar de Southern Kern.

Sinceramente,



Barbara Gaines  
Superintendente

**2019-2020 ANNUAL NOTICE TO PARENTS/ GUARDIANS**  
**TABLE OF CONTENTS**

|  |           |
|--|-----------|
| <b>COVER LETTER</b> .....  | 1         |
| <b>EXCUSED ABSENCES</b> .....  | 7         |
| METHOD OF VERIFICATION.....  | 7         |
| OBTAINING CONFIDENTIAL MEDICAL SERVICES .....                                      | 9         |
| ABSENCE FOR RELIGIOUS PURPOSES .....   | 9         |
| ABSENCE TO CARE FOR A SICK CHILD.....  | 9         |
| NO GRADE REDUCTION OR LOSS OF ACADEMIC CREDIT .....                                | 9         |
| OPEN CAMPUS .....  | 9         |
| <b>SCHOOL ATTENDANCE OPTIONS</b> .....   | 9         |
| ENROLLMENT IN NEIGHBORHOOD SCHOOL.....   | 9         |
| INTRADISTRICT OPEN ENROLLMENT.....   | 9         |
| INTERDISTRICT TRANSFERS .....  | 11        |
| EMPLOYMENT BASED RESIDENCY.....  | 13        |
| STUDENTS RESIDING WITH CARE-GIVING ADULT .....                                     | 13        |
| STUDENTS RESIDING IN A LICENSED CHILDREN’S INSTITUTION .....                       | 13        |
| FOSTER YOUTH.....  | 13        |
| EMANCIPATED YOUTH.....   | 13        |
| STUDENTS RESIDING IN A STATE HOSPITAL.....   | 13        |
| “HOMELESS” STUDENTS .....  | 13        |
| STUDENTS RECEIVING SPECIAL EDUCATION SERVICES PURSUANT TO AN IEP OR 504 PLAN ..... | 15        |
| INDIVIDUALIZED INSTRUCTION.....  | 15        |
| STUDENTS IN HOSPITALS OUTSIDE OF SCHOOL DISTRICT .....                             | 15        |
| ALTERNATIVE SCHOOL OR CLASS GROUP WITHIN THE DISTRICT .....                        | 15        |
| CHARTER SCHOOLS .....  | 15        |
| PRIVATE SCHOOLS.....   | 15        |
| MENTALLY GIFTED STUDENTS.....  | 15        |
| PRIVATE TUTORS.....  | 15        |
| HOMESCHOOLING .....  | 15        |
| <b>STUDENT MISCONDUCT AND DISCIPLINE.....</b>                                      | <b>17</b> |
| THE OBLIGATIONS OF A STUDENT WHILE AT SCHOOL.....                                  | 17        |
| TEACHERS ARE REQUIRED TO HOLD STUDENTS TO STRICT ACCOUNT FOR MISCONDUCT .....      | 17        |
| RULES OF THE DISTRICT PERTAINING TO STUDENT DISCIPLINE.....                        | 17        |
| PROHIBITED BEHAVIOR.....   | 17        |
| CLASSROOM CORRECTION AND NON-PUNITIVE IN SCHOOL CORRECTION .....                   | 17        |
| SUSPENSION FROM SCHOOL .....   | 17-19     |
| ADDITIONAL GROUNDS FOR SUSPENSION AND EXPULSION: GRADES 4-12 .....                 | 19        |
| EXPULSION FROM THE SCHOOL DISTRICT.....  | 19        |
| DISCIPLINE OF A DISABLED STUDENT.....  | 21        |
| STUDENT SEARCHES.....  | 21        |
| LAW ENFORCEMENT NOTIFICATION .....   | 21        |
| RELEASE OF A STUDENT TO A PEACE OFFICER .....                                      | 21        |
| PROPERTY DAMAGE OR PERSONAL INJURY - PARENTS LIABLE .....                          | 21        |
| DAMAGED LIBRARY MATERIALS - PARENTS LIABLE .....                                   | 21        |
| OVER DUE LIBRARY MATERIALS - PARENTS LIABLE .....                                  | 21        |
| WITHHOLDING GRADES, DIPLOMA, OR TRANSCRIPT .....                                   | 21        |
| ATTENDANCE BY PARENT FOR A PORTION OF THE SCHOOL DAY .....                         | 23        |
| <b>DRESS CODE .....</b>  | <b>23</b> |
| CONSEQUENCES.....  | 23        |
| GENERAL GUIDELINES .....   | 23-25     |
| <b>STUDENT SEXUAL HARASSMENT .....</b>   | <b>27</b> |
| COMPLAINT PROCESS .....  | 27        |
| DISCIPLINARY ACTIONS.....  | 27        |
| CONFIDENTIALITY AND RECORD-KEEPING.....  | 27        |
| SOCIAL MEDIA MONITORING .....  | 29        |
| INVOLUNTARY TRANSFER OF A STUDENT CONVICTED OF A VIOLET FELONY.....                | 29        |

**NOTIFICACIÓN ANUAL A PADRES/TUTORES RESPECTO A SUS DERECHOS Y RESPONSABILIDADES 2019-2020**

**TABLA DE CONTENIDO**

|  |       |
|--|-------|
| <b>CARTA DE PRESENTACIÓN</b> .....   | 2     |
| <b>AUSENCIAS JUSTIFICADAS</b> .....  | 8     |
| MÉTODO DE VERIFICACIÓN .....   | 8     |
| CONSIGUIENDO SERVICIOS MÉDICOS CONFIDENCIALES .....  | 10    |
| AUSENCIA POR RAZONES RELIGIOSAS .....  | 10    |
| AUSENCIA PARA CUIDAR A UN NIÑO ENFERMO .....   | 10    |
| NO REDUCCIÓN DE CALIFICACIÓN O PÉRDIDA DE CRÉDITO ACADÉMICO .....  | 10    |
| PLANTELES ESCOLARES ABIERTOS .....   | 10    |
| <b>ALTERNATIVAS DE ASISTENCIA ESCOLAR</b> .....  | 10    |
| INSCRIPCIÓN EN LA ESCUELA DE SU VECINDARIO .....   | 10    |
| OPCIÓN DE ASISTENCIA EN EL MISMO DISTRITO.....   | 10    |
| TRANSFERENCIA ENTRE DISTRITOS.....   | 12    |
| RESIDENCIA BASADA EN EL LUGAR DE EMPLEO .....  | 14    |
| ESTUDIANTES QUE RESIDEN CON UN ADULTO QUE PROVEE CUIDADO.....  | 14    |
| ESTUDIANTES QUE RESIDEN EN UNA INSTITUCIÓN CERTIFICADA PARA NIÑOS.....                                   | 14    |
| MENORES BAJO EL CUIDADO DE CRIANZA .....   | 14    |
| MENORES EMANCIPADOS .....  | 14    |
| ESTUDIANTES QUE RESIDEN EN UN HOSPITAL ESTATAL.....  | 14    |
| ESTUDIANTES “SIN HOGAR” .....  | 14    |
| ESTUDIANTES RECIBIENDO SERVICIOS DE EDUCACIÓN ESPECIAL CONFORME A UN (IEP) O UN PLAN 504 .....           | 16    |
| EDUCACIÓN INDIVIDUALIZADA.....   | 16    |
| ESTUDIANTES EN HOSPITALES FUERA DEL DISTRITO ESCOLAR.....  | 16    |
| ESCUELA ALTERNATIVA O GRUPO DE CLASE DENTRO DEL DISTRITO .....   | 16    |
| ESCUELAS SEMIAUTÓNOMAS (CHARTER EN INGLÉS).....  | 16    |
| ESCUELAS PRIVADAS .....  | 16    |
| ESTUDIANTES SUPERDOTADOS.....  | 16    |
| TUTORES PRIVADOS.....  | 16    |
| EDUCACIÓN EN EL HOGAR.....   | 16    |
| <b>MALA CONDUCTA Y DISCIPLINA ESTUDIANTIL</b> .....  | 18    |
| OBLIGACIONES DE UN ESTUDIANTE DENTRO DEL PLANTEL ESCOLAR .....   | 18    |
| SE REQUIERE QUE LOS MAESTROS EXIJAN QUE LOS ESTUDIANTES SE HAGAN RESPONSABLES POR SU MALA CONDUCTA.....  | 18    |
| REGLAMENTOS DEL DISTRITO RESPECTO A LA DISCIPLINA ESTUDIANTIL .....                                      | 18    |
| CONDUCTA PROHIBIDA .....   | 18    |
| CORRECCIÓN EN EL SALÓN Y CORRECCIÓN NO DISCIPLINARIA EN LA ESCUELA PREFERIBLE CUANDO SEA APROPIADO ..... | 18    |
| SUSPENSIÓN DE LA ESCUELA .....   | 18-20 |
| RAZONES ADICIONALES PARA LA SUSPENSIÓN Y EXPULSIÓN: GRADOS 4-12.....                                     | 20    |
| EXPULSIÓN DEL DISTRITO ESCOLAR.....  | 20    |
| DISCIPLINA DE UN ESTUDIANTE DISCAPACITADO.....   | 22    |
| REGISTRO DE ESTUDIANTES .....  | 22    |
| NOTIFICACIÓN A LAS AUTORIDADES .....   | 22    |
| ENTREGA DEL ESTUDIANTE A UN AGENTE DE LA AUTORIDAD.....  | 22    |
| RESPONSABILIDAD DE LOS PADRES POR DAÑOS PROVOCADOS POR EL ESTUDIANTE.....                                | 22    |
| RESPONSABILIDAD DE LOS PADRES POR DAÑOS A MATERIALES DE LA BIBLIOTECA .....                              | 22    |
| RESPONSABILIDAD DE LOS PADRES POR MATERIALES DE LA BIBLIOTECA ATRASADOS .....                            | 22    |
| RETENCIÓN DE CALIFICACIONES, DIPLOMA, O EXPEDIENTE ACADÉMICO .....                                       | 22    |
| ASISTENCIA POR UN PADRE PARA LA PORCIÓN DEL DÍA ESCOLAR.....   | 24    |
| <b>CÓDIGO DE VESTIMENTA</b> .....  | 24    |
| CONECUENCIAS.....  | 24    |
| PAUTAS GENERALES.....  | 24-26 |
| <b>ACOSAMIENTO SEXUAL ESTUDIANTIL</b> .....  | 28    |
| PROCESO DE QUEJA .....   | 28    |
| ACCIONES DISCIPLINARIAS.....   | 28    |
| CONFIDENCIALIDAD Y MANTENIMIENTO DE REGISTROS .....  | 28    |
| MONITOREO DE MEDIOS SOCIALES.....  | 30    |
| TRANSFERENCIA INVOLUNTARIA DE UN ESTUDIANTE QUE HA SIDO CONDENADO POR UN DELITO VIOLENTO .....           | 30    |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>STUDENT SERVICES.....</b>   | <b>29</b> |
| SERVICES TO DISABLED PUPILS .....  | 29        |
| PROSPECTUS OF SCHOOL CURRICULUM .....  | 29        |
| PUPIL NUTRITION/NOTICE OF FREE AND REDUCED MEAL PRICES .....   | 29        |
| FINGERPRINTING.....  | 29        |
| <b>HEALTH AND SAFETY SERVICES .....</b>  | <b>31</b> |
| CONCUSSION/HEAD INJURY DURING ATHLETIC ACTIVITY.....   | 31        |
| IMMUNIZATIONS .....  | 31-33     |
| CONTROL OF COMMUNICABLE DISEASE .....  | 35        |
| ADMINISTERING MEDICATION AND MONITORING HEALTH CONDITIONS .....  | 35        |
| USE OF SUNSCREEN PERMITTED .....   | 35        |
| HEALTH CARE COVERAGE INFORMATION .....   | 35        |
| PHYSICAL EXAMINATIONS .....  | 35        |
| KINDERGARTEN AND FIRST GRADE PHYSICAL EXAMINATION.....   | 37        |
| VISION APPRAISAL .....   | 37        |
| DENTAL FLUORIDE TREATMENT .....  | 37        |
| MEDICAL AND HOSPITAL SERVICES .....  | 37        |
| SCOLIOSIS SCREENING .....  | 37        |
| SIGHT AND HEARING TEST .....   | 37        |
| INFORMATION FOR USE IN EMERGENCIES .....   | 37        |
| CONFIDENTIAL MEDICAL SERVICES WITHOUT PARENTAL CONSENT .....   | 37        |
| MANAGEMENT PLAN FOR ASBESTOS-CONTAINING MATERIAL .....   | 37        |
| TYPE 2 DIABETES .....  | 39        |
| PESTICIDE WARNINGS.....  | 41        |
| SCHOOL SAFETY PLANS .....  | 41        |
| SEX OFFENDER INFORMATION: "MEGAN'S LAW" .....  | 41        |
| TOBACCO-FREE SCHOOLS/NO SMOKING POLICY .....   | 41        |
| PUPIL MENATL HEALTH SERVICES AVAILABLE ON CAMPUS OR IN THE COMMUNITY.....  | 41        |
| <b>SCHOOL BUSES AND PASSENGER SAFETY .....</b>   | <b>43</b> |
| TRANSPORATION/BUS RULES .....  | 43        |
| <b>PARTICULAR EDUCATION ISSUES .....</b>   | <b>45</b> |
| COMPREHENSIVE SEXUAL HEALTH EDUCATION, HIV PREVENTION EDUCATION, AND ASSESSMENTS .....   | 45        |
| CALIFORNIA HIGH SCHOOL EXIT EXAM .....   | 45        |
| CALIFORNIA HIGH SCHOOL PROFICIENCY EXAM .....  | 45        |
| AUTOMATIC CAL GRANT PROGRAM APPLICANT STATUS - OPT OUT .....   | 45        |
| COLLEGE ADMISSION REQUIREMENTS AND CAREER TECHNICAL EDUCATION .....  | 47        |
| FUTURE COLLEGE OR UNIVERSITY.....  | 47        |
| HIGH SCHOOL GRADUATION REQUIREMENTS – EXEMPTIONS, OPTIONS AND ACCOMMODATIONS AVAILABLE TO (I) HOMELESS YOUTH; (II) FOSTER YOUTH; (III) FORMER JUVENILE COURT SCHOOL STUDENTS; AND (IV) CHILDREN OF MILITARY FAMILIES.....              | 47        |
| HIGH SCHOOL GRADUATION REQUIREMENTS – EXEMPTIONS, OPTIONS AND ACCOMMODATIONS AVAILABLE TO (I) MIGRATORY CHILDREN AND (II) CHILDREN PARTICIPATING IN AN ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY PROGRAM FOR NEWLY ARRIVED IMMIGRANT STUYDENTS..... | 47        |
| HEALTH INSTRUCTION CONFLICTING WITH RELIGIOUS TRAINING AND BELIEFS OF PARENT OR GUARDIAN .....   | 47        |
| ASSESSMENTS CONTAINING QUESTIONS ABOUT A STUDENT'S PERSONAL BELIEFS.....   | 49        |
| STATEWIDE PUPIL ASSESSMENT PROGRAM .....   | 49        |
| RIGHT TO REFRAIN FROM HARMFUL USE OF ANIMALS .....   | 49        |
| HOMELESS YOUTH EDUCATION .....   | 49        |
| THE RIGHTS OF PREGNANT AND PARENTING PUPILS .....  | 51        |
| <b>LIMITED ENGLISH PROFICIENT STUDENTS AND AVAILABLE LANGUAGE ACQUISITION ISSUES.....</b>  | <b>53</b> |
| <b>SCHOOL RECORDS AND ACHIEVEMENT .....</b>  | <b>53</b> |
| PUPIL RECORDS/NOTICE OF PRIVACY RIGHTS OF PARENTS AND STUDENTS .....   | 55        |
| RELEASE OF PUPIL DIRECTORY INFORMATION .....   | 55        |
| SCHOOL ACCOUNTABILITY REPORT CARD .....  | 55        |
| RELEASE OF INFORMATION TO MILITARY SERVICES REPRESENTATIVES .....  | 57        |
| <b>COMPLAINTS.....</b>   | <b>57</b> |
| UNIFORM COMPLAINT PROCEDURES .....   | 57-67     |
| COMPLAINTS REGARDING TEXTBOOKS AND OTHER INSTRUCTIONAL MATERIALS ETC.....  | 69        |
| COMPLAINTS REGARDING EMPLOYEES.....  | 69        |
| COMPLAINTS REGARDING DISCRIMINATION AND THE EDUCATION OF DISABLED STUDENTS .....   | 69        |
| SAFE PLACE TO LEARN ACT .....  | 69        |
| <b>MISCELLANEOUS .....</b>   | <b>71</b> |
| LOCAL CONTROL AND ACCOUNTABILITY PLAN .....  | 71        |
| MISCELLANEOUS PARENTAL RIGHTS.....   | 71        |
| OTHER PARENTAL RIGHTS.....   | 73        |
| THE PROFESSIONAL QUALIFICATIONS OF YOUR STUDENT'S TEACHER(S) .....   | 73        |
| TECHNOLOGY, USE OF THE INTERNET AND/OR ONLINE SITES AND ONLINE ADVERTISING .....   | 73-75     |
| CUSTODY LAW NOTIFICATION .....   | 77        |
| ELEMENTARY SCHOOL BOOK POLICY .....  | 77        |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>SERVICIOS ESTUDIANTILES.....</b>   | <b>30</b> |
| SERVICIOS A ESTUDIANTES MINUSVÁLIDOS .....  | 30        |
| FOLLETO INFORMATIVO DEL PLAN DE ESTUDIOS .....  | 30        |
| NUTRICIÓN ESTUDIANTIL/NOTIFICACIÓN DE COMIDAS GRATIS Y A PRECIO REDUCIDO .....  | 30        |
| TOMA DE HUELLAS DIGITALES .....   | 30        |
| <b>SERVICIOS DE SALUD Y DE SEGURIDAD .....</b>  | <b>32</b> |
| CONTUSIÓN/LESIÓN A LA CABEZA DURANTE UNA ACTIVIDAD ATLÉTICA.....  | 32        |
| VACUNAS .....   | 32-34     |
| CONTROL DE ENFERMEDADES CONTAGIOSAS .....   | 36        |
| ADMINISTRANDO MEDICAMENTO Y MONITOREANDO LAS CONDICIONES DE SALUD .....   | 36        |
| SE PERMITE EL USO DE PROTECTOR SOLAR .....  | 36        |
| INFORMACIÓN RELACIONADA A LA COBERTURA DE SALUD MÉDICA .....  | 36        |
| EXÁMENES FÍSICOS .....  | 36        |
| EXÁMENES FÍSICOS DE KINDERGARTEN Y PRIMER GRADO .....   | 38        |
| EVALUACIÓN DE LA VISTA .....  | 38        |
| TRATAMIENTO DENTAL CON FLUORURO .....   | 38        |
| SERVICIOS MÉDICOS Y DE HOSPITAL .....   | 38        |
| EXAMEN DE ESCOLIOSIS .....  | 38        |
| PRUEBAS DE LOS OJOS Y OÍDOS.....  | 38        |
| INFORMACIÓN PARA USARSE EN CASOS DE EMERGENCIA .....  | 38        |
| SERVICIOS MÉDICOS CONFIDENCIALES SIN EL CONSENTIMIENTO DE LOS PADRES .....  | 38        |
| PLAN DIRECTIVO PARA MATERIALES QUE CONTENGAN ASBESTOS .....   | 38        |
| DIABETES TIPO 2 .....   | 40        |
| AVISOS SOBRE PESTICIDAS .....   | 42        |
| PLANES DE SEGURIDAD ESCOLAR .....   | 42        |
| INFORMACIÓN DE DELINCUENTES SEXUALES: “LEY MEGAN” .....   | 42        |
| ESCUELAS LIBRES DE TABACO/POLÍTICA DE NO FUMAR .....  | 42        |
| <b><u>SERVICIOS DE SALUD MENTAL DE ALUMNO DISPONIBLE EN EL SITIO ESCOLAR O EN LA COMUNIDAD</u></b> .....  | <b>42</b> |
| <b>AUTOBUSES ESCOLARES Y SEGURIDAD DE LOS PASAJEROS.....</b>  | <b>44</b> |
| NORMAS TRANSPORTATION / BUS.....  | 44        |
| <b>TEMAS ESPECÍFICOS A LA EDUCACIÓN .....</b>   | <b>46</b> |
| EDUCACIÓN COMPRENSIVA DE SALUD SEXUAL, LA PREVENCIÓN DE VIH/SIDA Y EVALUACIONES .....   | 46        |
| EXAMEN DE SALIDA DE LA ESCUELA PREPARATORIA EN CALIFORNIA .....   | 46        |
| EXAMEN DE COMPETENCIA DE ESCUELA PREPARATORIA .....   | 46        |
| AUTOMÁTICO CAL PROGRAMA DE SUBVENCIONES SOLICITANTE ESTADO - OPTAR NO .....   | 46        |
| REQUISITOS DE ADMISIÓN DE LA UNIVERSIDAD Y DE EDUCACIÓN TÉCNICA PROFESIONAL .....   | 48        |
| FUTURO COLEGIO O UNIVERSIDAD .....  | 48        |
| REQUERIMIENTOS DE GRADUACIÓN DE LA SECUNDARIA – EXENCIONES, OPCIONES Y ACOMODACIONES DISPONIBLES A (I)LA JUVENTUD SIN HOGAR; (II) JUVENTUD ADOPTIVA; (III) EX ALUMNOS DE LA ESCUELA DE LA CORTE JUVENIL; Y (IV) HIJOS DE FAMILIAS DE SERVICIO MILITAR ..... | 48        |
| REQUERIMIENTOS PARA GRADUACIÓN DE LA SECUNDARIA – EXENCIONES, OPCIONES Y ACOMODACIONES DISPONIBLES PARA (I) NIÑOS MIGRATORIOS (II) NIÑOS PARTICIPANDO EN UN PROGRAMA DE DOMINIO DEL IDIOMA DE INGLÉS PARA NIÑOS INMIGRANTES RECIÉN LLEGADOS .....           | 48        |
| INSTRUCCIÓN DE SALUD EN CONFLICTO CON CREENCIAS RELIGIOSAS DEL PADRE/GUARDIÁN .....   | 48        |
| EVALUACIONES CONTENIENDO PREGUNTAS ACERCA DE LAS CREENCIAS PERSONALES DEL ESTUDIANTE .....  | 50        |
| PROGRAMA DE EVALUACIÓN ESTATAL DEL ALUMNO .....   | 50        |
| DERECHO PARA ABSTENERSE AL USO LESIVO DE ANIMALES .....   | 50        |
| EDUCACIÓN DE MENORES SIN HOGAR .....  | 50        |
| LOS DERECHOS DE ALUMNOS QUE SON PADRES O ESTÉN EMBARAZADAS .....  | 52        |
| <b>ESTUDIANTES LIMITADOS EN EL DOMINIO DEL INGLÉS Y PROBLEMAS DE ADQUISICIÓN DEL IDIOMA DISPONIBLES.....</b>  | <b>54</b> |
| <b>EXPEDIENTES Y LOGROS ESCOLARES .....</b>   | <b>54</b> |
| REGISTRO DEL ALUMNO/AVISO DE DERECHOS DE PRIVACIDAD DE LOS PADRES Y ESTUDIANTES .....   | 56        |
| HACER PÚBLICA LA INFORMACIÓN DEL DIRECTORIO ESTUDIANTIL .....   | 56        |
| BOLETA DE CALIFICACIÓN DE RESPONSABILIDAD ESCOLAR .....   | 56        |
| HACER PÚBLICA INFORMACIÓN A REPRESENTANTES DE LOS SERVICIOS MILITARES .....   | 58        |
| <b>QUEJAS .....</b>   | <b>58</b> |
| PROCEDIMIENTOS UNIFORMES SOBRE QUEJAS .....   | 58-68     |
| QUEJAS RESPECTO A LIBROS DE TEXTO Y OTROS MATERIALES DE INSTRUCCIÓN, ETC.....   | 70        |
| QUEJAS RESPECTO A EMPLEADOS .....   | 70        |
| QUEJAS RESPECTO A LA DISCRIMINACIÓN Y EDUCACIÓN DE ESTUDIANTES DISCAPACITADOS.....  | 70        |
| LEY DE UN LUGAR SEGURO PARA APRENDER .....  | 70        |
| <b>MISCELÁNEOS .....</b>  | <b>72</b> |
| PLAN LOCAL DE CONTROL Y RESPONSABILIDAD .....   | 72        |
| DERECHOS PATERNALES MISCELÁNEOS .....   | 72        |
| OTROS DERECHOS DE LOS PADRES .....  | 74        |
| LAS CREDENCIALES PROFESIONALES DEL MAESTRO(S) DE SU ESTUDIANTE .....  | 74        |
| TECNOLOGÍA, USO DEL INTERNET Y/O SITIOS EN LÍNEA Y PROPAGANDA EN LÍNEA .....  | 74-76     |
| NOTIFICACION DE LEY DE CUSTODIA .....   | 78        |
| ESCUELA PRIMARIA POLITICA DE LIBROS .....   | 78        |

## EXCUSED ABSENCES

According to law (E.C. section 48205), your child will be excused for absence when it is:

1. Due to his or her illness.
2. Due to quarantine under the direction of a county or city health officer.
3. For the purpose of having medical, dental, optometrical, or chiropractic services rendered.
4. For the purpose of attending the funeral services of a member of his or her immediate family, so long as the absence is not more than one day if the service is conducted in California and not more than three days if the service is conducted outside California.
5. For the purpose of jury duty in the manner provided by law.
6. Due to the illness or medical appointment during school hours of a child of whom the pupil is the custodial parent.
7. For justifiable personal reasons, including but not limited to an appearance in court, attendance at a funeral service, observance of a holiday or ceremony of his or her religion, attendance at religious retreats, attendance at an employment conference, or attendance at an educational conference on the legislative or judicial process offered by a nonprofit organization when the pupil's absence is requested in writing by the parent/guardian and approved by the principal or a designated representative pursuant to uniform standards established by the governing board.
8. For the purpose of serving as a member of a precinct board for an election pursuant to Section 12302 of the Elections Code.
9. For the purpose of spending time with a member of his/her immediate family, who is an active duty member of the uniformed services, as defined in E.C. section 49701, and has been called to duty for, is on leave from, or has immediately returned from, deployment to a combat zone or combat support position. Such absences will be granted for a period of time to be determined at the discretion of the Superintendent of the school district.
10. For the purpose of attending his/her naturalization ceremony to become a United States citizen.

### METHOD OF VERIFICATION

When a student who has been absent returns to school, he/she shall present a satisfactory explanation verifying the reason for the absence within three school days of the absence. Absences shall be verified by the student's parent/guardian, other person having control of the minor, or the student if age 18 or older. (Education Code [46012](#); 5 CCR [306](#))

The following methods may be used to verify student absences:

1. Written note, fax, email, or voice mail from parent/guardian or parent representative
2. Conversation, in person or by telephone, between the verifying employee and the student's parent/guardian or parent representative. The employee shall subsequently record the following:
  - a) Name of student
  - b) Name of parent/guardian or parent representative
  - c) Name of verifying employee
  - d) Date(s) of absence
  - e) Reason for absence
3. Visit to the student's home by the verifying employee, or any other reasonable method which establishes the fact that the student was absent for the reasons stated. The employee shall document the verification and include the information specified in item #2 above.
4. Physician's verification.
  - a) When excusing students for confidential medical services or verifying such appointments, district staff shall not ask the purpose of such appointments but may contact a medical office to confirm the time of the appointment.
  - b) When a student has had 14 absences in the school year for illness verified by methods listed in #1-3 above, any further absences for illness shall be verified by a physician.

## **AUSENCIAS JUSTIFICADAS**

De acuerdo a la ley (C.E. sección 48205), la falta escolar de su niño(a) será justificada cuando es:

1. Debido a su enfermedad.
2. Debido a una cuarentena bajo la supervisión de un funcionario de salud del condado o de la ciudad.
3. Para el propósito de recibir atención médica, dental, optométrica, o quiropráctica.
4. Para asistir a los servicios funerales de un miembro de la familia inmediata, siempre y cuando la ausencia no exceda un día si el servicio se realiza en California y no más de tres días si el funeral se efectúa fuera de California.
5. Con el propósito de servir como jurado según es previsto por la ley.
6. Debido a una enfermedad o cita médica, durante horarios escolares, de un niño(a) cuya custodia está a cargo del alumno.
7. Por razones personales justificables, incluyendo, pero no limitadas a comparecer en un tribunal, asistir a un servicio funeral, observación de un día festivo o ceremonia de su religión, asistir a un retiro religioso, asistir a una conferencia de empleo, o asistir a una conferencia educativa del proceso legislativo o judicial ofrecido por una organización no lucrativa cuando la ausencia del alumno es solicitada por escrito por los padres o tutores y aprobada por el director(a) o su representante de acuerdo a los estándares uniformes establecidos por la mesa directiva.
8. Para el propósito de servir como un miembro de un distrito electoral para una elección conforme a la Sección 12302 del Código de Elecciones.
9. Para el propósito de pasar tiempo con un miembro de su familia inmediata, quien es un miembro activo del servicio militar, como lo define la sección 49701 del Código de Educación, y ha sido llamado a presentarse para ser desplegado, ha sido dado de baja, o ha regresado inmediatamente de haber sido desplegado a una zona de combate o una posición de apoyo de combate. Tales ausencias serán concedidas por un período de tiempo que será determinado bajo la discreción del (de la) Superintendente del distrito escolar.
10. Para el propósito de asistir a su ceremonia de naturalización para convertirse en Ciudadano Americano.

### **MÉTODO DE VERIFICACIÓN**

Cuando un estudiante que ha estado ausente regresa a la escuela, él/ella deberá presentar una explicación satisfactoria verificando la razón de la ausencia dentro de los tres días de la ausencia. Las ausencias deberán ser verificadas por el padre/tutor del estudiante, otra persona que tenga el control del menor, o el estudiante si tiene 18 años o más. (Código de Educación 46012; 5 CCR 306)

Los siguientes métodos se pueden utilizar para verificar las ausencias del estudiante:

1. Nota, fax, correo electrónico, correo de voz o por escrito de los padres/tutor o representante de los padres
2. Conversación, en persona o por teléfono, entre el empleado y la verificación de que el estudiante del padre/tutor o representante de los padres. El empleado deberá registrar posteriormente lo siguiente:
  - a) Nombre del estudiante
  - b) Nombre del padre / tutor o representante de los padres
  - c) Nombre del empleado de la verificación
  - d) Fecha (s) de la ausencia
  - e) Razón de la ausencia
3. Visita a la casa del estudiante por el empleado de verificar, o cualquier otro método razonable que establece el hecho de que el estudiante estuvo ausente por las razones expuestas. El empleado deberá documentar la verificación e incluir la información especificada en el punto 2 anterior.
4. Verificación del médico.
  - a) Cuando excusar a los estudiantes para servicios médicos confidenciales o verificando tales citas, el personal del distrito no preguntará el propósito de tales citas pero puede ponerse en contacto con una oficina médica para confirmar la hora de la cita.
  - b) Cuando un estudiante ha tenido 14 ausencias en el año escolar por enfermedad verificada por métodos enumerados en el # 1-3 arriba, cualquier otra ausencia por enfermedad deberán ser verificados por un médico.



**Obtaining Confidential Medical Services (E.C. section 46010.1)**

A pupil may be excused from the school for the purpose of obtaining medical services that are private in nature and scheduled confidentially, that is, without the consent of the pupil's parent or guardian.

**Absence for Religious Purposes (E.C. section 46014)**

With your written permission, your child may be excused to attend religious exercises or to receive moral and religious instruction away from school. However, your child will be required to complete a certain number of minutes for that day. Such absences are limited to four days per month.

**Absence to Care for a Sick Child (E.C. section 46015)**

Absence to care for a sick child is an excused absence and the school is prohibited from requiring a note from a doctor for such an absence.

**No Grade Reduction or Loss of Academic Credit (E.C. section 48205)**

Your child shall not have his/her grade reduced or lose academic credit for any excused absence(s) if missed assignments and tests can be reasonably provided and are satisfactorily completed in a reasonable time.

**Open Campus (E.C. section 44808.5)**

The Board of Trustees of this school district has decided to allow seniors enrolled at Rosamond high school to leave the school grounds during the lunch period with parental and school approval which will be based on established academic and behavior guidelines. Students in 11th grade, on the honor roll all four quarters the previous year, and/or who are student council representatives may be granted permission 1 day each week with parental and school approval to leave campus at a specified time. E.C. section 44808.5 states: "Neither the school district nor any officer or employee shall be liable for the conduct or safety of any pupil during such time as the pupil has left the school grounds pursuant to this section".

**SCHOOL ATTENDANCE OPTIONS**

**Enrollment in Neighborhood School (E.C. section 48980)**

Generally, children may attend a school run by the district in which their parents reside. Districts usually enroll children in their neighborhood school. Their neighborhood school is the school which the district has designated to serve the area in which their family resides.

In addition, the district tries to provide options so that parents who reside in one attendance area may choose to enroll their child in a school that is designated to serve another attendance area. Further, families may choose to enroll their child at a school run by another school district all-together instead of attending a school run by their own school district.

The rules governing enrollment/attendance options are designed to not only address the diverse needs and interests of district families, but also balance enrollment in order to maximize the efficient use of district facilities. There are limitations and requirements associated with each such option and transportation assistance to and from the receiving school receiving the student is generally not provided.

**Intradistrict Open Enrollment (E.C. section 35160.5(b))**

The parents/guardians of any student who resides within district boundaries may apply to enroll their child in any district run school instead of their neighborhood school. However, no student currently residing within a school's attendance area may be displaced by another student transferring from outside the attendance area.

**Enrollment priority is given to:**

- a) Students whose neighborhood school has been classified as "persistently dangerous." (20 USC 7912; 5 CCR 11992-11993.)
- b) Any student who is a victim of a violent crime while on school grounds. (20 USC 7912; 5 CCR 11992-11993.)
- c) Any student enrolled in a district school receiving Title I funds that has been identified for program improvement (PI), corrective action, or restructuring. (20 USC 6316.)
- d) Any student enrolled in a district school that has been identified on the state's Open Enrollment List. (E.C. sections 48350-48361; 5 CCR 7400-4705.)
- e) Additional priorities are set forth in the school district's intradistrict open enrollment policy (BP/AR section 5116.1).

The district determines the number of spaces available for each grade level and/or program at each district school to which a student attending another district school may transfer. Except for priorities listed above, the school district uses a random, unbiased selection process to determine who shall be admitted whenever the school receives enrollment requests that are in excess of the school's capacity at the pertinent grade level or in the pertinent program.

The application and selection process is more fully explained in the school district's intradistrict open enrollment policy (BP/AR section 5116.1) and the Open Enrollment Act transfers policy (BP/AR section 5118).

### **Consiguiendo Servicios Médicos Confidenciales (C.E. sección 46010.1)**

Un alumno podrá faltar a clases justificadamente para los propósitos de recibir servicios médicos que son de carácter privado y que se programaron confidencialmente, lo que significa, sin haber tenido el consentimiento del padre o tutor del alumno.

### **Ausencia por Razones Religiosas (C.E. sección 46014)**

Con su permiso por escrito, su niño(a) será eximido para que pueda asistir a servicios religiosos o para recibir instrucción moral y religiosa fuera de la escuela. Sin embargo, se requerirá que su niño(a) pase cierta cantidad de minutos en la escuela ese día. Esas ausencias se limitan a cuatro días por mes.

### **Ausencia Para Cuidar a un Niño Enfermo (C.E. sección 46015)**

Ausencia debido al cuidado de un niño enfermo es una ausencia justificable y la escuela está prohibida de exigir una nota del doctor para tal ausencia.

### **No Reducción de Calificación o Pérdida de Crédito Académico (C.E. sección 48205)**

A su niño(a) no se le reducirá su calificación ni perderá crédito académico por cualquier ausencia justificada si los trabajos y pruebas que perdió durante su ausencia pueden ser proveídos razonablemente y son completados satisfactoriamente dentro de un plazo razonable.

### **Planteles Escolares Abiertos (C.E. sección 44808.5)**

La junta que rige este distrito escolar ha decidido permitir a los estudiantes del grado 12, registrados en Rosamond escuela preparatoria, dejar la escuela durante el periodo de almuerzo con el permiso de los padres. Los estudiantes de los grados 10 y 11 en la lista de honor cuarta parte del año previo y/o representantes del consejo estudiantil también tendrán permiso un día por semana, con permiso de los padres, de salir de la escuela a determinado tiempo. El C.E. sección 44808.5 indica que: Ni el distrito escolar como tampoco ningún empleado de la escuela deben ser responsables por la conducta o seguridad de los estudiantes durante estos tiempos, ya que el estudiante sale de la escuela conforme con esta sección.

### **ALTERNATIVAS DE ASISTENCIA ESCOLAR**

#### **Inscripción en la Escuela de Su Vecindario (C.E. Sección 48980)**

Por lo general, los niños pueden asistir a una escuela a cargo por el distrito bajo el cual residen sus padres. Los distritos normalmente inscriben a los niños en la escuela de su vecindario. La escuela de su vecindario es aquella que el distrito ha designado para dar servicio al área bajo la cual la familia reside. Además, el distrito intenta proveer opciones para que los padres que residen dentro de un área escolar puedan optar inscribir a su niño(a) en una escuela que está designada a servir otra área escolar. Aún más, las familias pueden elegir inscribir a su niño(a) en una escuela a cargo de otro distrito escolar completamente en vez de asistir a la escuela a cargo de su propio distrito escolar. Los reglamentos que gobiernan las opciones de inscripción/asistencia están diseñados no solo para tratar las diversas necesidades e intereses de las familias del distrito, pero también para balancear las inscripciones para poder maximizar el uso eficiente de las instalaciones del distrito. Existen limitaciones y requisitos asociados con cada dicha opción y apoyo de transporte hacia y desde la escuela que recibirá al alumno, por lo general no se proporciona recibir al estudiante.

#### **Opción de Asistencia en el Mismo Distrito (C.E. sección 35160.5 (b))**

Los padres/tutores de cualquier alumno que reside dentro de los límites de un distrito puede inscribir a su niño(a) en cualquier escuela de otro distrito en vez de la escuela de su vecindario. Sin embargo, ningún alumno que actualmente resida dentro del área de asistencia de una escuela puede ser desplazado por otro alumno que se transfiera desde un área que está fuera del área de asistencia.

#### **Se otorgará prioridad de inscripción a:**

- a) Alumnos que su escuela del vecindario ha sido clasificada como “persistentemente peligrosa.” (20 USC 7912; 5 CCR 11992-11993.)
- b) Cualquier alumno que sea víctima de un crimen violento mientras estaba en los terrenos escolares. (20 USC 7912; 5 CCR 11992-11993.)
- c) Cualquier alumno dentro de una escuela del distrito que reciba fondos del Título I que haya sido identificada para la mejora del programa (PI), acción correctiva, o reestructuración. (20 USC 6316.)
- d) Cualquier alumno inscrito en una escuela del distrito que haya sido identificado dentro de la Lista Estatal de Inscripción Abierta. (C.E. secciones 48350-48361; CCR 7400-4705.)
- e) Se han descrito prioridades adicionales dentro de la política de inscripción abierta dentro del distrito para el distrito escolar (BP/AR sección 5116.1).

El distrito determina el número de espacios disponibles para cada nivel de grado y/o programa en cada escuela del distrito para el cual un alumno que asiste a otra escuela de otro distrito se puede transferir. Excepto para las prioridades indicadas previamente, el distrito escolar utiliza un proceso al azar, imparcial para determinar quién será admitido cuando una escuela recibe peticiones de inscripción que exceden la capacidad escolar para el grado o programa específico. El proceso de solicitud y selección se explica con mayor detalle dentro de la política de inscripción abierta dentro del distrito para el distrito escolar (BP/AR sección 5116.1) y la política de transferencias de la Ley de Inscripciones Abiertas (BP/AR sección 5118).

**Interdistrict Transfers (E.C. section 46600(a) (b) and section 46601)**

**A. Interdistrict Attendance Agreements and Permits**

A student who resides in one district may transfer to and enroll at a school in another district pursuant to a permit issued under an interdistrict attendance agreement between the two school districts. Both districts must consent to the transfer. The victim of an act of bullying, committed by a pupil of the district of residence, is given priority for interdistrict attendance.

Unless the interdistrict attendance agreement expressly provides otherwise, the student does not have to reapply annually, or at all, and must be allowed to continue to attend the school in which he or she first enrolls.

Neither the sending nor receiving districts are required to consent to the transfer. There is an appeal process if an application is denied. The appeal is to the county board of education with jurisdiction over the district denying the transfer.

The application and selection process is more fully explained in the school district's interdistrict enrollment policy (BP/AR section 5117).

**B. Open Enrollment Act Transfers Pursuant to an Interdistrict Attendance Agreement (E.C. sections 48350-48361; 5 CCR 7400-4705)**

A student may enroll in a school outside the district under an interdistrict attendance agreement in conjunction with the Open Enrollment Act. A student in a school on California's list of 1,000 lowest achieving schools may transfer to another school with a higher API in the school district or, if none, in a nearby district. Once enrolled at a school pursuant to an inter-district transfer, the transferring student may remain at that school unless the interdistrict attendance agreement between the two school districts expressly provides otherwise. The sending district may not deny the transfer request. The receiving district, however, may deny the transfer request. The county board of education may overrule a denial.

The application and selection process is more fully explained in the school district's Open Enrollment Act transfer policy (BP/AR section 5118).

**C. School District of Choice Program (E.C. section 48300-48316)**

A school district may enact the School District of Choice Program. The program allows the receiving district to enroll non-district students without the agreement of their district of residence. Under this program, priority must be given to siblings of children already in attendance and the receiving district may also give priority to children of military personnel.

Once enrolled pursuant to the School District of Choice Program, the transfer is renewed automatically unless the governing board withdraws from the program. However, the student does not have a regulatory right to stay at the same school as in the case of a Section 46600 interdistrict attendance agreement. Additionally, the district of residence may impose a statutorily-set cap on the total number of students transferring out of the district, and the district of choice is required to give certain notices to districts of residence.

If a district has not chosen to become a School District of Choice, then a parent may not choose to transfer under the provisions of the program. The process is more fully explained in the school district's interdistrict enrollment policy (BP/AR section 5117).

## **Transferencia Entre Distritos (C.E. sección 46600(a) (b) y sección 46601)**

### **A. Acuerdos y Permisos de Asistencia Entre Distritos**

Un alumno que reside en un distrito puede transferirse e inscribirse en otra escuela en otro distrito conforme al permiso otorgado bajo el acuerdo de asistencia entre distritos por dos distritos escolares. Ambos distritos deben acceder a la transferencia. La víctima de un acto de Acoso, cometido por un alumno del distrito de residencia, es dada prioridad para la asistencia entre distritos.

A menos que el acuerdo de asistencia entre distritos lo exprese de otra forma, el alumno no tiene que volver a solicitarlo cada año, o en lo absoluto, y se le debe permitir asistir a la escuela en la cual se inscribió primero.

No se les exige a los distritos que envían, ni a los que reciben, acceder a la transferencia. Existe un proceso de apelación si se niega una solicitud. La apelación se hace con la mesa directiva de educación del condado que tiene jurisdicción sobre el distrito que está negando la transferencia.

El proceso de aplicación y selección se explica con mayor detalle en la política de inscripción entre distritos para el distrito escolar (BP/AR sección 5117).

### **B. Transferencias de la Ley de Inscripción Abierta conforma a un Acuerdo Entre Distritos (C.E. secciones 48350-48361; 5 CCR 7400-4705)**

Un estudiante puede inscribirse en una escuela fuera del distrito bajo un acuerdo entre distritos en conjunción con la Ley de Inscripción Abierta. Un estudiante en una escuela que está en la lista de las 1,000 escuelas de menor rendimiento de California puede transferirse a otra escuela que tenga un API mayor en el distrito escolar o, si no hay, en un distrito cercano. Una vez inscrito(a) en una escuela conforme a la transferencia entre distritos, el estudiante transferido puede permanecer en esa escuela a menos que el acuerdo de asistencia entre distritos por parte de los dos distritos escolares, expresivamente lo indique de otra forma. El distrito que envía no puede negar la petición de transferencia. El distrito que recibe, sin embargo, puede negar la solicitud de transferencia. La mesa directiva de educación del condado puede anular el rechazo.

El proceso de solicitud y selección se explica con mayor en la política de la Ley de Inscripción Abierta del distrito escolar (BP/AR sección 5118).

### **C. Programa de Elección de Distrito Escolar (C.E. sección 48300-48316)**

Un distrito escolar puede promulgar el Programa de Elección de Distrito Escolar. El programa permite que el distrito que recibe, inscriba a estudiantes que no pertenecen al distrito sin el acuerdo del distrito de residencia. Bajo este programa, se debe otorgar prioridad a hermanos de niños que ya están asistiendo y el distrito que recibe también puede dar prioridad a niños de personal militar.

Una vez inscritos conforme al Programa de Elección del Distrito Escolar, la transferencia se renueva automáticamente a menos que el consejo directivo se salga del programa. Sin embargo, el estudiante no tiene el derecho regulador para permanecer en la misma escuela como en el caso de un acuerdo de asistencia entre distritos de la Sección 46600. Además, el distrito de residencia puede imponer un tope reglamentario sobre el número total de estudiantes que se transfieren de su distrito, y se le exige al distrito de elección entregar ciertos avisos al distrito de residencia.

Si un distrito no ha elegido ser un Distrito Escolar de Elección, entonces, un padre no puede elegir transferir bajo las provisiones de ese programa. El proceso se explica con mayor detalle en la política de inscripción entre distritos (BP/AR sección 5117).

**Employment-Based Residency (E.C. section 48204(b))**

A school district may adopt a policy which permits non-district students to enroll, without the agreement of their district of actual residence, if the student’s parent or guardian is physically employed for a minimum of at least 10 hours per week within the geographical boundaries of the school district. A district adopting such a policy is not required to enroll every such student.

Once a student has enrolled pursuant to the employment-based residency rule, the student must be allowed to continue to attend a school within the district. However, there is no regulatory requirement that the student be allowed to continue to attend any particular school as in the case of a Section 46600 interdistrict attendance agreement. The process is more fully explained in the school district’s interdistrict enrollment policy (BP/AR section 5111.12(a)).

**Students Residing with a Care-giving Adult (E.C. section 48204(a) (5))**

A student who lives in the home of a caregiving adult within the boundaries of the school district is a resident of the school district. If the caregiver provides an affidavit under penalty of perjury, pursuant to the California Family Code (commencing with Section 6550), that is a sufficient basis for determining the pupil lives in the home of the caregiver, unless the school district determines from actual facts that the pupil is not living in the caregiver’s home.

The process is more fully explained in the school district’s residency policy (BP/AR section 5111.1).

**Students Residing in a Licensed Children’s Institution (E.C. section 48204(a) (1))**

A student placed in a regularly established licensed children’s institution, or a licensed foster home, or a family home pursuant to a commitment or placement under Welfare and Institutions Code, located within the boundaries of the school district may attend a school run by the district.

The process is more fully explained in the school district’s residency policy (BP/AR section 5111.1).

**Foster Youth (E.C. sections 48204(a) (2) and 48853.5)**

Students who are or become “Foster” children must be permitted to continue their education at their “school of origin” through the end of the academic year and maybe longer if that placement is in their best interests. This rule applies as long as they remain “Foster” children. On the other hand, if the district’s Educational Liaison and the Foster family agree that enrollment in a “new” school is in the best interest of the “Foster” child, the new school must immediately enroll the child. Foster children must be allowed to matriculate with their peers in accordance with the established feeder patterns of the school district when transitioning to middle school or high school.

The process is more fully explained in the school district’s education for foster youth policy (BP/AR section 6173.1).

**Emancipated Youth (E.C. section 48204(a) (4)); Fam. Code section 7000 and following)**

An emancipated student whose residence is located within the boundaries of a school district is considered a resident of that district and may attend the district’s schools. An emancipated student is a minor whose parent or legal guardian has been relieved of responsibility, control, and authority through an emancipation procedure in court.

The process is more fully explained in the school district’s residency policy (BP/AR section 5111.1).

**Students Residing in a State Hospital (E.C. section 48204(a) (6))**

A student residing in a state hospital located within the boundaries of a school district is deemed a resident of that district.

The process is more fully explained in the school district’s residency policy (BP/AR section 5111.1).

**“Homeless” Students (42 USC 11413-114350)**

A student whose parents come within the McKinney-Vento criteria for homelessness may, if they so choose, continue enrollment in the school they were attending prior to becoming homeless even if now living elsewhere in or outside of the district’s boundaries. Note that they may also choose the neighborhood school in their new district instead. Also note that McKinney-Vento gives homeless students transportation rights. The new district and old district, together, must make transportation arrangements for the student. The process is more fully explained in the school district’s education for homeless children policy (BP/AR section 6173).

### **Residencia Basada en el Lugar de Empleo (C.E. sección 48204(b))**

Un distrito escolar puede adoptar una política que permite a estudiantes que no pertenecen al distrito inscribirse, sin el acuerdo del actual distrito de residencia, si el padre o tutor del estudiante está físicamente empleado por un mínimo de 10 horas por semana dentro de los límites geográficos del distrito escolar. Un distrito que adopte dicha política no es exigido inscribir cada estudiante.

Una vez que se inscriba un estudiante conforme la regla de residencia basada en el lugar de empleo, se le debe permitir al estudiante asistir a una escuela dentro del distrito. Sin embargo, no existe derecho regulador que permita al estudiante permanecer en la misma escuela como en el caso de un acuerdo de asistencia entre distritos de la Sección 46600. El proceso se explica con mayor detalle en la política de inscripción entre distritos (BP/AR sección 5111.12(a)).

### **Estudiantes que Residen con un Adulto que Provee Cuidado (C.E. sección 48204(a) (5))**

Un estudiante que viva en el hogar de una persona adulta que lo cuida, dentro de los límites del distrito escolar, es un residente del distrito escolar. Si el proveedor de cuidado presenta una ejecución de una declaración jurada bajo pena de sanción por perjurio por parte del adulto que lo cuida, en conformidad con el Código Familiar (iniciando con la Sección 6550), es base suficiente para determinar que el alumno vive en el hogar de la persona que lo cuida, a menos que el distrito escolar determine, con pruebas, que el alumno no está viviendo en el hogar de la persona que lo cuida.

El proceso se explica con mayor detalle en la política de inscripción entre distritos (BP/AR sección 5111.1).

### **Estudiantes que Residen en una Institución Certificada para Niños (C.E. sección 48204(a) (1))**

Un estudiante que ha sido colocado dentro de una institución certificada para niños ya establecida, o un hogar de crianza autorizado, o un hogar de familia conforme a una obligación o colocación bajo el Código de Bienestar Público e Instituciones, ubicado dentro de los límites del distrito escolar, puede asistir a una escuela a cargo del distrito.

El proceso se explica con mayor detalle en la política de residencia del distrito escolar (BP/AR sección 5111.1).

### **Menores Bajo el Cuidado de Crianza (C.E. secciones 48204(a) (2) y 48853.5)**

Estudiantes que son o se convierten en niños “de Crianza” deben ser permitidos continuar su educación en su “escuela de origen” hasta el fin del ciclo escolar académico y quizá por más tiempo si esa colocación les beneficia. Este reglamento aplica siempre y cuando permanezcan como niños “de Crianza.” Por otra parte, si el Intermediario Educativo del distrito y la familia de Crianza acuerdan que la inscripción en una escuela “nueva” le beneficia más al niño “de Crianza,” la nueva escuela debe inscribir inmediatamente a ese niño. Se debe permitir que los niños de crianza se matriculen con sus compañeros de acuerdo a los patrones de distribución para el distrito escolar al hacer la transición a la secundaria o preparatoria.

El proceso se explica con mayor detalle en la política de educación para niños de crianza del distrito escolar (BP/AR sección 6173.1).

### **Menores Emancipados (C.E. sección 48204(a) (4)); Código de Fam. Sección 7000 y siguientes)**

Un estudiante emancipado de quien su residencia está ubicada dentro de los límites de un distrito escolar, es considerado un residente de ese distrito y puede asistir a las escuelas del distrito. Un estudiante emancipado es un menor al cual su padre o tutor legal ha sido liberado de responsabilidad, control y autoridad a través de un proceso de emancipación en un juzgado.

El proceso se explica con mayor detalle en la política de residencia del distrito escolar (BP/AR sección 5111.1).

### **Estudiantes que Residen en un Hospital Estatal (C.E. sección 48204(a) (6))**

Un estudiante que reside en un hospital estatal ubicado dentro de los límites de un distrito escolar es considerado ser un residente de ese distrito.

El proceso se explica con mayor detalle en la política de residencia del distrito escolar (BP/AR sección 5111.1).

### **Estudiantes “Sin Hogar” (42 USC 11413-114350)**

Un estudiante del cual sus padres están dentro del criterio McKinney-Vento sin hogar puede, si es que lo deciden, continuar con la inscripción dentro de la escuela que asistía antes de pasar a estar sin hogar, aún si ahora residen en otro lugar dentro o fuera de los límites del distrito. Notar que ellos también pueden elegir la escuela del vecindario en el nuevo distrito si lo desean.

Notar también que McKinney-Vento otorga a estudiantes sin hogar derechos de transporte. El nuevo distrito y el antiguo distrito, en conjunto, deben hacer preparativos de transporte para el estudiante. El proceso se explica con mayor detalle en la política de educación para niños sin hogar del distrito escolar (BP/AR sección 6173).

**Students Receiving Special Education Services Pursuant to an Individualized Education Program (IEP) or a 504 Plan (20 USC 1400 and following; 34 CFR 300.114-300.118)**

IEP teams and the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA), not district administrators and/or other federal/state legislation, determine the placement of IDEA eligible students. The requirements of IDEA necessitate placement where the student can receive a Free and Appropriate Public Education (FAPE) in the Least Restrictive Environment (LRE). LRE tends to create a preference favoring sites in relative close proximity to the student's home provided that the student can receive FAPE at that site.

The same is generally true of students receiving special education services pursuant to Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 (29 USC 794; CFR 104.33 and 104.34) The process is more fully explained in the school district's policies on Identification and Education under Section 504 and on Individualized Education Programs (BP/AR sections 6164.6 and 6159)

**Individualized Instruction (E.C. sections 48206.3 and 48980(b))**

If your child has a temporary disability which prevents him/her from attending regular classes, the district will provide individual instruction when possible.

**Students in Hospitals Outside of School District (E.C. sections 48206.3, 48207, 48208)**

If, due to a temporary disability, your child is in a hospital or other residential health facility which is located outside your school district, he/she may be eligible to attend the school district in which the hospital is located. If this situation should arise, you should notify both the district where you reside and the district where the hospital is located so that individualized instruction, if possible, can be provided.

**Alternative School or Class Group Within the District**

A school district may establish and maintain an "alternative" school or a separate class group within the district, pursuant to E.C. section 58500 that is designed to maximize the opportunity or students to develop the positive values of self-reliance, self-motivation, initiative, kindness, spontaneity, resourcefulness, courage, creativity, responsibility, and joy.

**Charter Schools (E.C. sections 47600-47663; 5 CCR 11963)**

Charter Schools are governed by the Education Code, but free of most of the code's restrictions. The two main forms of charter schools are classroom-based or non-classroom-based instruction. Non-classroom-based instruction, commonly referred to as "independent study," takes place primarily at home or outside the traditional classroom-based school setting.

**Private Schools.**

Children may be instructed in a private full-time day school by persons qualified to teach in the State of California (E.C. sections 33190 and 33195). Private schools are selected and paid for by the student's parents.

**Mentally Gifted Students (E.C. section 48223)**

Children who are mentally gifted may be taught in a private full-time day school by persons qualified to teach in the State of California. Parents bear the costs of such schools.

**Private Tutors (E.C. § 48224)**

As an alternative to a private school, children may be instructed by a private tutor, who must hold a valid state credential for the applicable grade level. Parents and tutors are selected and paid for by student's parents.

**Homeschooling**

Homeschooling in California is either performed by a parent who files a private school affidavit, a parent who qualifies as a private tutor, or untrained parents who simply teach their child at home.

**Estudiantes que Reciben Servicios de Educación Especial Conforme a un Programa de Educación Individualizado (IEP) o un Plan 504 (20 USC 1400 y siguientes; 34 CFR 300.114-300.118)**

Equipos del IEP y la Ley de Educación para Individuos con Discapacidades (IDEA por sus siglas en inglés), no los administradores del distrito y/u otra legislación federal/estatal, determina la colocación de estudiantes elegibles para IDEA. Los requisitos de IDEA requieren una colocación donde el estudiante puede recibir una Educación Pública Apropia y Gratuita (FAPE por sus siglas en inglés) dentro del Entorno Menos Restringido (LRE por sus siglas en inglés).

En general, lo mismo es cierto para estudiantes que reciben servicios de educación especial conforme a la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973 (29 USC 794; CFR 104.34). El proceso se explica con mayor detalle en la política del distrito escolar sobre la Identificación y Educación Bajo la Sección 504 y en Programas de Educación Individualizada (BP/AR sección 6164.6 y 6159).

**Educación Individualizada (C.E. secciones 48206.3 y 48980(b))**

Si su niño(a) tiene una discapacidad temporaria la cual le previene asistir a clases regulares, el distrito le proveerá educación individual cuando sea posible.

**Estudiantes en Hospitales fuera del Distrito Escolar (C.E. secciones 48206.3, 48207, y 48208)**

Si su niño(a), debido a una discapacidad temporaria, se encuentra en el hospital o en otro centro médico residencial ubicado fuera de su distrito escolar, él/ella puede ser elegible para asistir a clases en el distrito escolar donde el hospital este ubicado. Si llegase a ocurrir esta situación, usted debe notificar tanto al distrito donde reside, como al distrito donde esté ubicado el hospital para que la instrucción individualizada, si es posible, sea proporcionada.

**Escuela Alternativa o Grupo de Clase Dentro del Distrito**

Un distrito escolar puede establecer y mantener una escuela “alternativa” o un grupo de clase separado dentro del distrito, conforme al C.E. sección 58500 que esté diseñado para maximizar la oportunidad o estudiantes para desarrollar los valores positivos de autoconfianza, automotivación, iniciativa, bondad, espontaneidad, ingeniosidad, valor, creatividad, responsabilidad, y felicidad.

**Escuelas Semiautónomas (Charter en inglés) (C.E. secciones 47600-47663; 5 CCR 11963)**

Las Escuelas Semiautónomas están regidas por el Código de Educación, pero libres de la mayoría de las restricciones del código. Las dos formas principales de escuelas semiautónomas son con enfoque de educación dentro del aula y con enfoque fuera del aula. La educación fuera del aula, comúnmente conocida como “estudios independientes,” se lleva a cabo principalmente en el hogar o fuera del entorno escolar tradicional con enfoque en aulas.

**Escuelas Privadas**

Niños pueden recibir educación en escuelas diurnas privadas de tiempo completo por personas calificadas para enseñar en el Estado de California (C.E. secciones 33190 y 33195). La elección y el costo de las escuelas privadas son la responsabilidad de los padres del estudiante.

**Estudiantes Superdotados (C.E. sección 48223)**

Niños que son superdotados pueden recibir educación en una escuela privada de tiempo completo por personas calificadas para enseñar en el Estado de California. Los padres son responsables de cubrir los costos asociados de dichas escuelas.

**Tutores Privados (C.E. § 48224)**

Como alternativa a una escuela privada, niños pueden recibir educación por parte de un tutor privado, quien debe tener una credencial válida del estado para el nivel de grado que corresponda. La elección y el costo de los padres y tutores son la responsabilidad de los padres del estudiante.

**Educación en el Hogar**

La Educación en el Hogar en el estado de California se lleva a cabo ya sea por un padre que tramita una declaración de escuela privada, un padre que califica como tutor privado, o padres que no han recibido entrenamiento y simplemente deciden educar a su hijo(a) en casa.



## STUDENT MISCONDUCT AND DISCIPLINE

### **The Obligations of a Student While at School (5 CCR 300)**

Every student must:

- a. Attend school punctually and regularly;
- b. Conform to the regulations of the school;
- c. Obey promptly all the directions of his teacher and others in authority;
- d. Observe good order and propriety of deportment;
- e. Be diligent in study; respectful to his/her teacher and others in authority; kind and courteous to schoolmates; and refrain entirely from the use of profane and vulgar language.

### **Teachers Are Required to Hold Students to Strict Account for Misconduct (E.C. section 44807)**

Every teacher must hold students to a strict account for their conduct on the way to and from school, on the playgrounds, or during recess. Teachers may exercise that amount of physical control reasonably necessary to maintain order, protect property, or protect the health and safety of pupils, or to maintain proper and appropriate conditions conducive to learning.

### **Rules of the District Pertaining to Student Discipline (E.C. section 35291)**

Student discipline is regulated by the California legislature and by board policy and procedures. The student discipline rules are detailed and exhaustive. Their purpose is to give school officials the legal authority to impose student discipline and also provide accused students with due process. The pertinent information is available either on line or hard copies can be provided.

### **Prohibited Behavior (E.C. section 48900 and following)**

If a student engages in prohibited behavior, in addition to other forms of corrective action, he/she may be disciplined, including in school suspension, suspension from school and expulsion from the school district, depending on the circumstances.

Prohibited behavior includes volitional conduct amounting to or related to: assault, battery, threat, alcohol, drugs including Soma, firearms, knives, explosives, other dangerous objects, drug paraphernalia, robbery, extortion, destruction of property, stealing, receiving stolen property, tobacco, obscene acts, habitual profanity, disrupting school activities, defying the valid authority of teachers, administrators, or other school personnel, possessing an imitation firearm, sexual battery, sexual assault, intimidation of student witnesses, hazing, bullying sexual harassment, hate violence, harassment, intimidation and terroristic threats.

### **Classroom Correction and Non-Punitive in School Correction Preferred When Appropriate (E.C. sections 48900.5, 48900.6 and 48900.9)**

Other means of correction are always preferred over in-school suspension, suspension from school, expulsion and any other form of exclusionary discipline that results in a pupil being removed from his/her regular classroom.

### **Suspension from School (E.C. section 48911)**

A school principal (or the principal's duly assigned designee or the superintendent) may suspend a pupil from school for any conduct prohibited by Section 48900. The maximum duration of any single suspension is five school days.

**Acts for which a student, including a student with disabilities, may be suspended or expelled shall be only those specified as follows:**

1. Caused, attempted to cause, or threatened to cause physical injury to another person; willfully used force or violence upon another person, except in self-defense; or committed as an aider or abettor, as adjudged by a juvenile court, a crime of physical violence in which the victim suffered great or serious bodily injury (Education Code [48900\(a\)](#) and (t))
2. Possessed, sold, or otherwise furnished any firearm, knife, explosive, or other dangerous object, unless, in the case of possession of any object of this type, the student had obtained written permission to possess the item from a certificated school employee, with the principal or designee's concurrence (Education Code [48900\(b\)](#))
3. Unlawfully possessed, used, sold, otherwise furnished, or was under the influence of any controlled substance as defined in Health and Safety Code [11053-11058](#), alcoholic beverage, or intoxicant of any kind (Education Code [48900\(c\)](#))

## MALA CONDUCTA Y DISCIPLINA ESTUDIANTIL

### **Obligaciones de un Estudiante Dentro del Plantel Escolar (5 CCR 300)**

Cada estudiante deberá:

- a. Asistir a la escuela con puntualidad y regularidad;
- b. Cumplir con las normas de la escuela;
- c. Obedecer sin demora todas las instrucciones del maestro(a) y otros en autoridad;
- d. Mantener el buen orden y decoro de la conducta;
- e. Esmerarse en el estudio; respetuoso(a) de su maestro(a) y otros en autoridad; amable y cortés con otros estudiantes; y abstenerse completamente de usar lenguaje soez y vulgar.

### **Se Requiere que los Maestros Exijan que los Estudiantes se Hagan Responsables por su Mala Conducta (C.E. sección 44807)**

Cada maestro debe exigir de los estudiantes una estricta cuenta de su conducta en su camino hacia y de la escuela, en los patios escolares, o durante el recreo. Los maestros pueden ejercitar esa cantidad de control físico razonablemente necesario para mantener el orden, proteger propiedad, o proteger la salud y seguridad de los alumnos, o para mantener condiciones adecuadas y apropiadas propicias para el aprendizaje.

### **Reglamentos del Distrito Respecto a la Disciplina Estudiantil (C.E. sección 35291)**

La disciplina estudiantil está regulada por la legislatura de California y por la política y procesos del consejo. Los reglamentos de disciplina estudiantil son detallados y exhaustivos. Su propósito es brindar a los oficiales escolares la autoridad legal para imponer la disciplina estudiantil y también proveerles a los estudiantes acusados el debido proceso. La información pertinente está disponible en línea o se pueden proporcionar copias impresas.

### **Conducta Prohibida (C.E. sección 48900 y siguientes)**

Si un estudiante se involucra en conducta prohibida, además de otras medidas correctivas, él/ella puede ser disciplinado(a), incluyendo con suspensión escolar, suspensión de la escuela y expulsión del distrito escolar, dependiendo en las circunstancias.

El comportamiento prohibido incluye la conducta voluntaria que equivale a o se relacione a: asalto, agresión física, amenaza, alcohol, drogas incluyendo Soma, armas de fuego, navajas, explosivos, otros objetos peligrosos, parafernalia de drogas, hurto, extorsión, destrucción de propiedad, robo, recibir propiedad robada, tabaco, actos obscenos, profanación habitual, perturbar actividades escolares, desafiar la válida autoridad de maestros, administradores, u otro personal escolar, posesión de una réplica de arma de fuego, agresión sexual, asalto sexual, intimidación de estudiantes como testigos, novatadas, acoso, acoso sexual, violencia de odio, acoso, intimidación y amenazas terroristas.

### **Corrección en el Salón y Corrección No Disciplinaria en la Escuela Preferible Cuando Sea Apropiado (C.E. secciones 48900.5, 48900.6 y 48900.9)**

Siempre se prefieren otros medios de corrección en vez de una suspensión en la escuela, suspensión de la escuela, expulsión y cualquier otra forma de disciplina exclusivista que resulte en que el alumno tenga que ser retirado(a) de su aula regular.

### **Suspensión de la Escuela (C.E. sección 48911)**

Un director escolar (o persona debidamente designada, o el (la) superintendente) puede suspender a un alumno de la escuela por cualquier conducta prohibida por la Sección 48900. El tiempo máximo para cualquier suspensión individual es de cinco días de escuela.

Hechos por los que un estudiante, incluyendo un estudiante con discapacidad, puede ser suspendido o expulsado deberá ser enviada a los especificados de la siguiente manera:

1. Causó, intentó causar, o amenazó con causar daño físico a otra persona; deliberadamente usó fuerza o violencia contra otra persona, excepto en defensa propia; o comprometido como cómplice o encubridor, como juzgado por un tribunal de menores, un delito de violencia física en el cual la víctima sufrió lesiones corporales graves o grandes (Código de Educación 48900 (a) y (t))
2. Poseer, vender, o de otra manera proporcionó un arma de fuego, cuchillo, explosivo u otro objeto peligroso, a menos que, en el caso de posesión de cualquier objeto de este tipo, el estudiante haya obtenido permiso para poseer el artículo de un empleado escolar certificado, con el acuerdo del director o su designado (Código de Educación (b))
3. Posesión ilegal, uso, venta, de otra manera proporcionó, o estaba bajo la influencia de cualquier sustancia controlada como se define en el Código de Salud y Seguridad 11053-11058, bebida alcohólica o intoxicante de cualquier tipo (Código de Educación 48900 (c))

4. Unlawfully offered, arranged, or negotiated to sell any controlled substance as defined in Health and Safety Code [11053-11058](#), alcoholic beverage, or intoxicant of any kind, and then sold, delivered, or otherwise furnished to any person another liquid, substance, or material and represented same as such controlled substance, alcoholic beverage, or intoxicant (Education Code [48900\(d\)](#))
5. Committed or attempted to commit robbery or extortion (Education Code [48900\(e\)](#))
6. Caused or attempted to cause damage to school property or private property (Education Code [48900\(f\)](#))
7. Stole or attempted to steal school property or private property (Education Code [48900\(g\)](#))
8. Possessed or used tobacco or products containing tobacco or nicotine products, including, but not limited to, cigars, cigarettes, miniature cigars, clove cigarettes, smokeless tobacco, snuff, chew packets, and betel, except that this restriction shall not prohibit a student from using or possessing his/her own prescription products (Education Code [48900\(h\)](#))
9. Committed an obscene act or engaged in habitual profanity or vulgarity (Education Code [48900\(i\)](#))
10. Unlawfully possessed, offered, arranged, or negotiated to sell any drug paraphernalia, as defined in Health and Safety Code [11014.5](#) (Education Code [48900\(j\)](#))
11. Knowingly received stolen school property or private property (Education Code [48900\(l\)](#))
12. Possessed an imitation firearm (Education Code [48900\(m\)](#))
13. Committed or attempted to commit a sexual assault as defined in Penal Code [261](#), [266c](#), [286](#), [288](#), [288a](#), or 289, or committed a sexual battery as defined in Penal Code [243.4](#) (Education Code [48900\(n\)](#))
14. Harassed, threatened, or intimidated a student who is a complaining witness or witness in a school disciplinary proceeding for the purpose of preventing that student from being a witness and/or retaliating against that student for being a witness (Education Code [48900\(o\)](#))
15. Unlawfully offered, arranged to sell, negotiated to sell, or sold the prescription drug Soma (Education Code [48900\(p\)](#))
16. Engaged in, or attempted to engage in, hazing (Education Code [48900\(q\)](#))
17. Engaged in an act of bullying (Education Code [48900\(r\)](#))
18. Aided or abetted the infliction or attempted infliction of physical injury on another person, as defined in Penal Code [31](#) (Education Code [48900\(t\)](#))
19. Made terrorist threats against school officials and/or school property (Education Code [48900.7](#))

#### **Additional Grounds for Suspension and Expulsion: Grades 4-12**

Any student in grades 4-12 may be suspended, but not expelled, for disrupting school activities or otherwise willfully defying the valid authority of supervisors, teachers, administrators, other school officials, or other school personnel engaged in the performance of their duties. (Education Code [48900\(k\)](#))

#### **Expulsion from the School District (E.C. section 48918)**

When appropriate, the governing board may expel a student from the school district for any conduct proscribed by the Education Code, except 48900(k) disruption/defiance. The student is entitled to a hearing and due process. If expelled, the student is to receive a Rehabilitation Plan and a copy of the procedures to apply for readmission to the district.

As required by law, the Superintendent or principal shall recommend expulsion and the Board shall expel any student found to have committed any of the following "mandatory recommendation and mandatory expulsion" acts at school or at a school activity off school grounds: (Education Code [48915](#))

1. Possessing a firearm which is not an imitation firearm, as verified by a certificated employee, unless the student had obtained prior written permission to possess the item from a certificated school employee, with the principal or designee's concurrence
2. Selling or otherwise furnishing a firearm
3. Brandishing a knife at another person
4. Unlawfully selling a controlled substance listed in Health and Safety Code [11053-11058](#)
5. Committing or attempting to commit a sexual assault as defined in Penal Code [261](#), [266c](#), [286](#), [288](#), [288a](#), or 289, or committing a sexual battery as defined in Penal Code [243.4](#)
6. Possessing an explosive as defined in 18 USC [921](#)

4. Ofrecido ilegalmente, arreglado o negociado la venta de cualquier sustancia controlada como se define en el Código de Salud y Seguridad 11053-11058, bebida alcohólica o intoxicante de cualquier tipo, y luego vender, entregar, o de otra manera proporcionar a cualquier persona otro líquido, sustancia o material y representar como tal sustancia controlada, bebida alcohólica o estupefaciente (Código de Educación 48900 (d))
5. Cometido o intentado cometer robo o extorsión (Código de Educación 48900 (e))
6. Causó o intentó causar daño a la propiedad escolar o privada (Código de Educación 48900 (f))
7. Robar o intentar robar propiedad de la escuela o propiedad privada (Código de Educación 48900 (g))
8. Poseer o usar tabaco o productos que contienen tabaco o nicotina, incluyendo, pero no limitado a, cigarrillos, cigarrillos, cigarrillos miniatura, cigarrillos de clavo, tabaco sin humo, tabaco, masticar y betel, excepto que esta restricción no impedirá a un estudiante de usar o poseer su/productos con receta médica (Código de Educación 48900 (h))
9. Cometido un acto obsceno o profanidad o vulgaridad habitual (Código de Educación 48900 (i))
10. Posesión ilegal, ofrecido, arreglado o negociado para vender cualquier parafernalia de drogas, tal como se define en el Código de Salud y Seguridad 11014.5 (Código de Educación 48900 (j))
11. A sabiendas recibir propiedad robada de la escuela o propiedad privada (Código de Educación 48900 (l))
12. Poseía un arma de fuego de imitación (Código de Educación 48900 (m))
13. Cometido o intentado cometer un asalto sexual como se define en el Código Penal 261, 266c, 286, 288, 288a, o 289, o cometer un asalto sexual como se define en el Código Penal 243.4 (Código de Educación 48900 (n))
14. Acosados, amenazados, o intimidar a un estudiante que es un testigo de queja o testigo en un procedimiento disciplinario escolar con el fin de impedir que el estudiante sea un testigo y/o tomar represalias en contra del alumno por ser un testigo (Código de Educación 48900 (o))
15. Ilegalmente ofreció, arregló la venta, negoció la venta, o vender el medicamento Soma (Código de Educación 48900 (p))
16. Participar o intentar participar en una novatada (Código de Educación 48900 (q))
17. Participó en un acto de intimidación (Código de Educación 48900 (r))
18. Ayudar o instigar la aflicción o intento de causar daño físico a otra persona, tal como se define en el Código Penal 31 (Código de Educación 48900 (t))
19. Amenazas terroristas contra oficiales de la escuela y / o propiedad de la escuela (Código de Educación 48900.7)

#### **Razones adicionales para la Suspensión y Expulsión: Grados 4-12**

Cualquier estudiante en los grados 4-12 puede ser suspendido, pero no expulsado, por interrumpir las actividades escolares o de otra manera deliberadamente desafiar la autoridad de los supervisores, maestros, administradores, otros oficiales escolares, u otro personal escolar en el desempeño de sus funciones. (Código de Educación 48900 (k))

#### **Expulsión del Distrito Escolar (C.E. sección 48918)**

Cuando sea apropiado, la junta escolar puede expulsar a un estudiante del distrito escolar por cualquier conducta proscrita por el Código de Educación, excepto 48900(k) irrumpir (perjudicar)/desafío. El estudiante tiene derecho a una audiencia y al debido proceso. Si es expulsado(a), el estudiante debe recibir un Plan de Rehabilitación y una copia del procedimiento para solicitar readmisión al distrito. Como es requerido por la ley, el Superintendente o director recomendará la expulsión y la Junta expulsar a cualquier estudiante que haya cometido cualquiera de los siguientes "recomendación obligatoria y la expulsión obligatoria" actos en la escuela o en una actividad escolar fuera de las áreas de la escuela: (Código de Educación 48915)

1. La posesión de un arma de fuego que no es un arma de imitación, que se han verificado por un empleado certificado, a menos que el estudiante haya obtenido permiso previo por escrito de poseer el artículo de un empleado certificado de la escuela, con el acuerdo del director o su designado
2. La venta o de otra manera proporcionando un arma de fuego
3. Blandiendo un cuchillo a otra persona
4. Venta ilegal de una sustancia controlada que figura en el Código de Salud y Seguridad 11053-11058
5. Cometer o intentar cometer un asalto sexual como se define en el Código Penal 261, 266c, 286, 288, 288a, o 289, o cometer una agresión sexual como se define en el Código Penal 243.4
6. La posesión de un explosivo como se define en 18 USC 921

**Discipline of a Disabled Student Who Is Eligible for Special Education Pursuant to IDEA or Section 504 (E.C. section 48915.5 and 20 USC 1415(k))**

Federal law governs the authority of school districts to suspend and expel disabled children from school. If the misconduct is a manifestation of the student's disability, after 10 days of suspension, the student must be returned to the pre-suspension placement unless his/her IEP team and parents agree otherwise. A disabled student may not be expelled for misconduct which is a manifestation of the student's disability.

**Student Searches (New Jersey v. T.L.O. (1985) 469 U.S. 325)**

A warrant or probable cause is not necessary for searches of students by school officials and the level of suspicion to justify the search need not rise to the level of probable cause.

Rather, such a search by school officials must be:

- a) Justified in its inception - it must be reasonable to suspect the items searched contain evidence of prohibited conduct;
- b) Reasonably related in scope to the circumstances which justified the search in the first place. That is, the measures adopted are reasonably related to the objectives of the search and not excessively intrusive in light of the age and sex of the student and the nature of the infraction.

**Law Enforcement Notification (E.C. section 48902)**

The Education Code requires that the school principal to notify law enforcement in cases of student misbehavior involving:

- a. Assault with a deadly weapon or other instrument;
- b. Assault by means of force likely to produce serious bodily injury;
- c. Use, possession or sale of drugs and alcohol;
- d. Arranging for the sale of a substance represented to be drugs or alcohol;
- e. Possession of a firearm within a school zone;
- f. Possession of other weapons such as dirks or daggers at school; and
- g. Possession or furnishing of a firearm or an explosive at school.

**Release of a Student to a Peace Officer (E.C. section 48906)**

If a school official releases your student from school to a peace officer for the purpose of removing him/her from the school premises, the school official will take immediate steps to notify you or a responsible relative of your child, except when a student has been taken into custody as a victim of suspected child abuse. In those cases, the peace officer will notify the parent or responsible relative that the child is in custody and the place where the child is being held, unless the child would be endangered by disclosure of the place.

**Property Damage or Personal Injury - Parents Liable (E.C. section 48904(a) and Civil Code section 1714.1)**

Parents are liable for property damage or personal injuries caused by their child's willful misconduct in an amount up to \$25,000.00.

**Damaged Library Materials - Parents Liable (E.C. section 19910)**

The parent or guardian of a minor who willfully and maliciously cuts, tears, defaces, breaks, or injures any book, map, chart, picture, engraving, statue, coin, model, apparatus, or other work of literature, art, mechanics, or object of curiosity, deposited in any public library, gallery, museum, collection, fair, or exhibition is liable for all damages so caused by the minor.

**Over Due Library Materials - Parents Liable (E.C. section 19911)**

The parent or guardian of a minor who willfully and maliciously detains any book, newspaper, magazine, pamphlet, manuscript, or other property belonging to any public or incorporated library, reading room, museum, or other educational institution, for 30 days after notice in writing to return the article or property, given after the expiration of the time for which by the rules of the institution the article or property may be kept, is liable for all damages so caused by the minor.

**Withholding Grades, Diploma, or Transcript (E.C. section 48904(b))**

When your child willfully damages school property or if school property is loaned to your child and he/she refuses to return it when due, grades, diplomas and transcripts may be withheld. A voluntary work program in lieu of the payment of money may be arranged.

**Disciplina de un Estudiante Discapacitado Que Es Elegible para Educación Especial Conforme a IDEA (por sus siglas en inglés) o Sección 504 (C.E. sección 48915.5 y 20 USC 1415(k))**

La ley Federal gobierna la autoridad de los distritos escolares para suspender y expulsar a niños discapacitados de la escuela. Si la mala conducta es una manifestación de la discapacidad del estudiante, después de 10 días de suspensión, el estudiante debe volver a su colocación previo a la suspensión a menos que su equipo del IEP y sus padres acuerden algo distinto. Un estudiante discapacitado no puede ser expulsado por la mala conducta que es una manifestación de su discapacidad.

**Registro de Estudiantes (New Jersey v. T.L.O. (1985) 469 U.S. 325)**

No es necesaria una orden de registro o causa probable para registros de estudiantes por parte de oficiales escolares y el nivel de sospecha para justificar la necesidad de un registro, ni tiene que elevarse al nivel de causa probable.

Por el contrario, dicho registro por los oficiales escolares debe ser:

- a. Justificada en su inicio – debe ser razonable para sospechar que los artículos registrados contienen pruebas de conducta prohibida;
- b. Razonablemente relacionada en la esfera de las circunstancias que justifican el registro. Lo que significa, las medidas adoptadas están razonablemente relacionadas a los objetivos de la búsqueda y no excesivamente intrusiva en vista de la edad y género del estudiante y la naturaleza de la infracción.

**Notificación a las Autoridades (C.E. sección 48902)**

El Código de Educación requiere que el director notifique a las autoridades en casos de mala conducta estudiantil que involucre:

- a. Agresión con un arma mortal u otro objeto;
- b. Agresión por medio de la fuerza que llegue a producir lesiones corporales graves;
- c. Uso, posesión o venta de drogas y alcohol;
- d. Posesión de un arma de fuego dentro de la zona escolar;
- e. Posesión de otro tipo de armas como dagas o navajas en la escuela; y
- f. Posesión de o proveerle a alguien un arma de fuego o un explosivo en la escuela.

**Entrega del Estudiante a un Agente de la Autoridad (C.E. sección 48906)**

Si una autoridad escolar entrega un alumno a un policía con el propósito de sacarlo(a) del local escolar, la autoridad escolar deberá notificarle inmediatamente a usted o a un familiar responsable del niño(a), excepto cuando el estudiante ha sido puesto bajo custodia como víctima de sospecha de abuso infantil. En esos casos, el policía notificará a los padres o a un familiar responsable de que el niño(a) está bajo custodia y el lugar donde el niño(a) se encuentra, a menos de que el niño(a) corra peligro al revelarse el lugar de la custodia.

**Responsabilidad de los Padres por Daños Provocados por el Estudiante (C.E. secciones 48904(a) y Código Civil sección 1714.1)**

Los padres son responsables por todos los daños a la propiedad o daños a una persona ocasionados por la mala conducta intencionada de su niño(a) en una cantidad de hasta \$25,000.00.

**Responsabilidad de los Padres por Daños a Materiales de la Biblioteca (C.E. sección 19910)**

El padre o tutor de un menor que intencionadamente y maliciosamente corte, rompa, pintarrajee, quiebre, o dañe cualquier libro, mapa, gráfica, foto, grabado, estatua, moneda, modelo, aparato, u otro obra de literatura, arte, mecánica, u objeto de curiosidad, colocado en una biblioteca pública, galería, museo, colección, feria, o exhibición es responsable por todos los daños ocasionados por el menor.

**Responsabilidad de los Padres por Materiales de la Biblioteca que Hayan Vencido su Tiempo de Devolución (C.E. sección 19911)**

El padre o tutor de un menor que intencionadamente y maliciosamente retenga cualquier libro, periódico, revista, panfleto, manuscrito, u otra propiedad que pertenezca a cualquier biblioteca pública o incorporada, salón de lectura, museo, u otra institución educacional, por 30 días después de una notificación por escrito de devolver el artículo o propiedad, entregada después de que se haya vencido el tiempo por el cual por las reglas de la institución el artículo o propiedad puede prestarse, es responsable por todos los daños ocasionados por el menor.

**Retención de Calificaciones, Diploma, o Expediente Académico (C.E. sección 48904(b))**

Cuando su niño(a) dañe intencionadamente la propiedad escolar o si se le presta propiedad escolar a su niño(a) y se rehúsa devolverlo en el momento adecuado, se pueden retener las calificaciones, diplomas, o el expediente académico del estudiante. Se puede llegar a un acuerdo para la restitución de esa propiedad con un programa de trabajo voluntario en vez de un pago en efectivo.

### **Attendance by Parent for a Portion of the School Day (E.C. 48900.1)**

If your student willfully defies the authority of his/her teacher, disrupts classroom activity, commits an obscene act or habitually uses profanity or vulgarity, you may be required to attend school with your student for a portion of the school day.

### **Dress Code (E.C. section 35183(d))**

Dressing for Success is the expectation for Southern Kern Unified School District students. Our student dress code emphasized good grooming and appropriate dress. Southern Kern focuses on learning. Studies indicate Dressing for Success leads to improved grades and/or achievement. Students' self-expression does not exceed the limits of good taste.

Administration reserves the right to modify the dress code as needed. Students are expected to follow the dress code. Failure to do so will result in disciplinary action up to and including suspension. In the event the student cannot remove a piece of inappropriate clothing, the parent will be contacted to bring other clothes to school for their child. The dress code will be enforced while the student is on any campus in our district, during field trips, and while at before/after school activities, including athletic events.

### **CONSEQUENCES**

First Offense: Warning

Additional Offenses: through additional suspension – progressive discipline, which may include suspension.

Coaches and teachers may impose more stringent dress requirements to accommodate the special needs of certain sports and/or classes.

No grade of a student participating in a physical education class shall be adversely affected if the student does not wear standardized physical education apparel because of circumstances beyond the student's control. (Education Code 49066)

### **GENERAL GUIDELINES**

Student dress shall not disrupt the educational process. This includes student dress that is hostile to or constitutes a threat to the health, safety, or welfare of themselves or others. Clothing shall be recently laundered and mended as to resemble its original appearance. Appropriate personal hygiene is expected of all students. If conflict arises regarding appropriateness of student dress, site administration shall be the final decision maker.

#### **Students will not wear clothes or other articles that:**

- Are obscene, sexually explicit, or satanic
- Suggest sexually related gestures, obscene and/or offensive gestures, pictures or wording
- Promote violence, the use/abuse of drugs, tobacco, or alcohol
- Represent gangs, racist groups, and/or groups on campus not officially sanctioned by the school district
- Are associated with youth gangs or adverse groups.
- Pose a threat to the physical and/or emotional well-being and safety of the student or others on campus or at school sponsored activities.

#### **Hats and Headgear**

Only Southern Kern USD's school-sponsored headgear is allowed in grades K-12. Hats/visors must not have any extra writing on the outside or inside. Students will not wear headgear inside Southern Kern buildings and/or during school sponsored activities. Hats/visors, etc. are to be worn brim forward at all times. Bandanas, wave caps, head/hair wraps are not allowed. Only school-site sponsored or colored beanies are allowed. Hats or headgear in violation will be confiscated.

#### **Shirts and Blouses**

Students shall not wear halter-tops, spaghetti straps, tank tops, tube tops, see-through blouses, low-cut tops (neckline may not go below the armpit line), or any shirt that exposes the midriff or the back. Button-up shirts cannot be worn with just the top button/s fastened. Sleeveless, white, undershirt-styled tanks are not allowed. Undergarments must not show below, above or through clothing. Shirt and blouse shoulder straps must be at least 1 ½ inch wide. Only Rosamond community (youth sports, AYSO, etc.) or school sponsored jerseys are allowed. Shirts and blouses must be long enough to cover the torso while standing or in the sitting position. Shirts must be tucked in if they are longer than the bottom of the front pocket opening/hip joint area.

### **Asistencia por un Padre para la Porción del Día Escolar (C.E. 48900.1)**

Si su estudiante intencionadamente desafía la autoridad de su maestro(a), interrumpe las actividades del salón, comete actos obscenos o habitualmente usa palabras soeces o vulgares, puede que a usted se le exija asistir al aula de clase de su niño(a) por una porción del día escolar.

### **Código de Vestimenta (C.E. sección 35183(d))**

Vestir para el Éxito es la meta del Distrito Escolar Unificado de Southern Kern. Nuestro código de vestido de estudiantes da énfasis a costumbres saludables y vestido apropiado. En el Distrito de Southern Kern, el foco es el proceso de aprender. Los estudios indican que Vestir para el Éxito trae las calificaciones y/o otros logros mejorados. La expresión personal de los estudiantes no excede los límites del buen gusto.

La administración reserva el derecho de modificar el código de vestido como necesario. Los estudiantes tienen que seguir el código de vestido. Fracaso de hacerlo resultará en la acción disciplinaria hasta e inclusive la suspensión. Si el estudiante no puede quitar un pedazo de la ropa inadecuada, el padre/la madre será contactado para traer otra ropa a la escuela para el niño/la niña. El código de vestido será impuesto mientras el estudiante está en cualquier campus en nuestro distrito, durante viajes escolares, y mientras está en actividades escolares antes de/después de las horas normales, inclusive acontecimientos atléticos.

#### **CONSECUENCIAS**

Ofensa Primera: Advertencia

Las Ofensas adicionales: por suspensión adicional – disciplina progresiva, que puede incluir suspensión.

Los entrenadores y maestros pueden imponer requisitos más estrictos de vestir para dar cabida a las necesidades especiales de ciertos deportes y/o clases.

Ningún grado de un estudiante que participa en una clase de educación física se verá afectado negativamente si el estudiante no usa ropa de educación física estandarizada debido a circunstancias más allá del control del estudiante. (Código de Educación 49066)

#### **PAUTAS GENERALES**

El vestido de los estudiantes no interrumpirá al proceso educativo. Esto incluye vestido de estudiantes que es hostil a o constituye una amenaza a la salud, a la seguridad, o al bienestar de sí mismos o de otros. La ropa será lavada recientemente y será reparada como a su apariencia original. La higiene personal apropiada es esperada de todos estudiantes. Si un conflicto surge con respecto al vestido de un estudiante, la administración del sitio será la persona final que hace las decisiones.

#### **Los estudiantes no llevarán ropa ni otros artículos que:**

- Son obsceno, sexualmente explícito, o satánica
- Sugieren los gestos sexualmente relacionado ni los gestos y/o imágenes o palabras obscenas u ofensivas
- Promueven la violencia, el uso/abuso de drogas, del tabaco, o del alcohol
- Representan las pandillas, los grupos racistas, y/o grupos en el campus que no son sancionado oficialmente por el distrito escolar
- Son asociados con pandillas de juventud o grupos adversos.
- Demuestran una amenaza al bienestar y la seguridad física y/o emocional de los estudiantes o de otros en campus o en las actividades escolares.

#### **Sombreros/Viseras/Gorras, etc.**

Sólo los sombreros/viseras, gorras, etc. del Distrito Escolar Unificado de Southern Kern son permitidos en los grados K-12. Los sombreros/viseras/gorras, etc. no deben tener escritura extra por fuera ni adentro. Los estudiantes no llevarán sombreros/viseras, gorras, etc. dentro de los edificios del distrito ni durante las actividades escolares. Las sombreros/viseras/gorras, etc. tienen que ser llevado con el borde hacia adelante siempre. Los pañuelos, las gorras de onda, las telas que envuelven alrededor de la cabeza no son permitidos. Solamente se permiten los “beanies” (gorras de lana) patrocinados de la escuela o de colores de las escuelas. Los empleados escolares confiscarán cualquier tipo de prenda de la cabeza que no sigue estas reglas.

#### **Camisas y Blusas**

Los estudiantes no llevarán las blusas del estilo cabestro, bandas de espaguetis, las camisetas del tanque, las blusas de tubo, blusas transparentes, las blusas escotadas, (el escote no puede bajar los sobacos) ni ninguna camisa que expone el diafragma ni la espalda. Las camisas con botones no pueden ser llevadas con solamente el botón/los botones primeros abrochados. Las camisetas blancas de tanque sin mangas no son permitidas. Las prendas interiores no deben mostrar abajo, encima de ni por la ropa. Las bandas de las camisas y las blusas tienen que tener una anchura de 1 ½ pulgadas. Solamente se permiten las Jerseys (camisas de deporte) de la comunidad (deportes de juventud, AYSO, etc.) o patrocinadas de las escuelas. Las camisas y las blusas deben ser tan largas que cubren el torso cuando el estudiante este sentado o de pié Los estudiantes tienen que meterse las camisas si son más largas que el fondo del bolsillo anterior/la articulación de la cadera.



### **Belts**

Students' belts are to be worn appropriately, with the end of the belt tucked in the belt loop (not hanging down). Belt buckles with letters or writing shall not be worn at school. Overly large and/or heavy buckles are not allowed.

### **Pants, Shorts, and Skirts**

Pants, shorts, or skirts shall not be oversized at the waist and may not be worn below the student's hips (no bagging/sagging). No pajama/lounge-style pants are allowed. A student's underwear shall not be visible above his/her pants, shorts, or skirts.

- All pants, shorts, and skirts shall have an evenly sewn bottom hem and be free of slits and cuts.
- Pants must be able to stay at waist without belt.
- Overalls are to be worn with both straps buckled and over both shoulders at all times. They are not to be oversized. Suspenders shall be worn over both shoulders at all times.
- Hemlines of shorts, skirts, skorts, etc. shall not be more than 6 inches above the top of the kneecap.
- Gym shorts may not be worn in classes other than physical education.

### **Footwear**

Students shall wear shoes at school at all times. Shoes may not have open backs. Steel-toed shoes, slippers, flip flops, and shoes that contain wheels are not allowed. Sandals must have toe and heel straps.

### **Jewelry**

Jewelry other than earrings, finger rings, and simple necklaces or simple facial jewelry shall not be worn. Jewelry may not dangle or protrude more than ½ inch, for safety reasons. "Hooped" earrings may not have an opening larger than ½ inch, for safety reasons. All jewelry shall be removed during physical education classes.

### **Accessories**

- Elementary students shall not bring perfume or make-up to school.
- Styling implements (combs, etc.) not designed to stay in the hair shall not be worn in the hair.
- Chains, spikes, and safety pins are not allowed at school.
- Body piercing that is disruptive to the educational process or poses a safety hazard to the student or to others is not allowed.

### **Additional Guidelines**

- Graffiti on a student's clothes, body, notebook, or school assignments is not permitted. If assignments are turned in with gang-style writing or with graffiti on them, they may be returned to the student with no grade until they are completed with an appropriate style of writing.
- Socks must not cover the calf of the leg when worn in combination with shorts that extend below the knee.
- Pants cannot be worn with one leg up and one leg down.
- Excessive color identities worn in the color of red and/or purple, blue and/or green, black and/or gray, or orange (**in combination with other gang attire**) are prohibited.
- Bandanas, red or blue belts, red or blue shoelaces, or rags that commonly signify gang identity by style or color are prohibited.
- Clothing or articles of clothing (including, but not limited to gloves, bandannas, shoestrings, wristbands, jewelry) that are likely to provoke others to acts of violence or which are likely to cause others to be intimidated by fear of violence may not be worn on campus or at any school activity.

**The Southern Kern Unified School District and its schools reserve the right to update and revise the dress code as needed throughout the year to adapt to changing styles/fads or dress-related issues. Prior notice will be provided prior to any changes.**

**Board Approved May 2008**

### **Cinturones**

Los estudiantes tienen que llevar los cinturones apropiadamente, con el fin del cinturón en el lazo (no colgando hacia abajo). No pueden llevar una hebilla de cinturón con letras o escritura. No pueden llevar las hebillas excesivamente grandes ni pesadas.

### **Pantalones, Pantalones Cortos, y Faldas**

Los pantalones, los pantalones cortos y las faldas deben entallarse apropiadamente a la cintura, y los estudiantes no pueden llevarlos debajo de las caderas. No se permiten las pijamas ni pantalones del estilo de repantigarse. La ropa interior del estudiante no será visible encima de los pantalones, los pantalones cortos, ni las faldas.

- Todos los pantalones, pantalones cortos, y las faldas tendrán un dobladillo al fondo cosido uniformemente y sin aberturas y cortes.
- Los pantalones deben quedar a la cintura sin un cinturón.
- Los estudiantes tienen que abrochar sobre ambos hombros las ligas y bandas de pantalones de trabajo. No pueden ser demasiados grandes. Los estudiantes tienen que llevar los ligeros sobre dos hombros siempre.
- Los bordes/cortas de los pantalones cortos y las faldas no pueden ser más de 6 pulgadas encima de la parte superior de la rótula.
- Pantalones cortos de gimnasio no pueden ser usados en categorías distintas de la educación física.

### **Calzado**

Los estudiantes siempre tienen que llevar zapatos en la escuela. Los estudiantes no pueden llevar zapatos con la parte posterior abierta. No pueden llevar zapatos ni botas con la punta del pie de acero. No pueden llevar zapatillas (slippers), ni "Flip-flops", ni zapatos con ruedas. Las sandalias tienen que tener bandas que cubren los dedos del pie y el talón.

### **Joyería**

Solamente pueden llevar pendientes, anillos de dedo, collares sencillos, y joyería sencilla de la cara. La joyería no puede colgar o extender más de ½ pulgada por razones de seguridad. Pendientes de aro no pueden ser más grande que ½ pulgada por razones de seguridad. Los estudiantes tienen que quitar toda la joyería durante las clases de educación física.

### **Accesorios**

- Los estudiantes elementales no deben traer maquillaje ni perfume a la escuela.
- Los estudiantes no pueden llevar en el pelo los instrumentos de estilizar (peines, etc.) que no son diseñados
  - o para quedar en el pelo.
- Los estudiantes no pueden llevar cadenas, alfiler grandes de metal, ni imperdibles en la escuela.
- Los estudiantes no pueden tener perforaciones del cuerpo que afectan negativamente a los procesos educativos o que son un peligro al estudiante u otros.

### **Pautas Adicionales**

- No se permite grafiti en la ropa, el cuerpo, el cuaderno, ni la tarea de los estudiantes. Si el estudiante somete tarea con escritura de pandillas o grafiti, estará devuelto al estudiante sin calificaciones hasta que está hecho con escritura apropiada.
- Los calcetines no deben cubrir la pantorrilla cuando el estudiante también lleva pantalones cortos que extienden debajo de la rodilla.
- No pueden llevar los pantalones con una pierna arriba y la otra abajo.
- El uso de colores excesivos como rojo y/o morado, azul y/o verde, negro y/o gris, o de color naranja (en combinación con otra ropa de pandillas) es prohibido.
- Pañuelos, cinturones rojos o azules, cordones de zapatos rojos o azules, o trapos que usualmente significan identificación con pandillas por estilo o color son prohibidos.
- Ropa o artículos de ropa (incluyendo, pero no limitado a guantes, pañuelos, cordones de zapatos, muñequeras, joyería) que tienen la tendencia de provocar actos de violencia o tienen la tendencia de causar la intimidación por miedo de violencia son prohibidos en las escuelas o en cualquier actividad escolar.

**El Distrito Escolar Unificado de Southern Kern y sus escuelas reservan el derecho de actualizar y revisar el código de vestido como necesitado durante el año para adaptar a estilos/manías cambiantes o asuntos relacionados al código de vestir. Aviso previo será proporcionado antes de cualquier cambio.**

**Aprobado por la Junta mayo del 2008**

## **Student Sexual Harassment (E.C. section 231.5; 5 CCR section 4917)**

The district takes allegations of sexual harassment seriously. Students in grades 4 through 12 may be suspended or expelled for engaging in sexual harassment. A copy of the district's policy on student sexual harassment is enclosed for your review.

The Superintendent or designee shall ensure that all district students receive age-appropriate instruction and information on sexual harassment. Such instruction and information shall include:

1. What acts and behavior constitute sexual harassment, including the fact that sexual harassment could occur between people of the same sex and could involve sexual violence
2. A clear message that students do not have to endure sexual harassment under any circumstance
3. Encouragement to report observed incidents of sexual harassment even where the alleged victim of the harassment has not complained
4. A clear message that student safety is the district's primary concern, and that any separate rule violation involving an alleged victim or any other person reporting a sexual harassment incident will be addressed separately and will not affect the manner in which the sexual harassment complaint will be received, investigated, or resolved
5. A clear message that, regardless of a complainant's noncompliance with the writing, timeline, or other formal filing requirements, every sexual harassment allegation that involves a student, whether as the complainant, respondent, or victim of the harassment, shall be investigated and prompt action shall be taken to stop any harassment, prevent recurrence, and address any continuing effect on students
6. Information about the district's procedure for investigating complaints and the person(s) to whom a report of sexual harassment should be made
7. Information about the rights of students and parents/guardians to file a civil or criminal complaint, as applicable, including the right to file a civil or criminal complaint while the district investigation of a sexual harassment complaint continues
8. A clear message that, when needed, the district will take interim measures to ensure a safe school environment for a student who is the complainant or victim of sexual harassment and/or other students during an investigation and that, to the extent possible, when such interim measures are taken, they shall not disadvantage the complainant or victim of the alleged harassment

### **Complaint Process**

Any student who feels that he/she is being or has been sexually harassed on school grounds or at a school-sponsored or school-related activity (e.g., by a visiting athlete or coach) shall immediately contact his/her teacher or any other employee. An employee who receives such a complaint shall report it in accordance with administrative regulation.

The Superintendent or designee shall ensure that any complaints regarding sexual harassment are immediately investigated in accordance with administrative regulation. When the Superintendent or designee has determined that harassment has occurred, he/she shall take prompt, appropriate action to end the harassment and to address its effects on the victim.

### **Disciplinary Actions**

Any student who engages in sexual harassment or sexual violence at school or at a school-sponsored or school-related activity is in violation of this policy and shall be subject to disciplinary action. For students in grades 4-12, disciplinary action may include suspension and/or expulsion, provided that, in imposing such discipline, the entire circumstances of the incident(s) shall be taken into account.

### **Confidentiality and Record-Keeping**

All complaints and allegations of sexual harassment shall be kept confidential except as necessary to carry out the investigation or take other subsequent necessary action. (5 CCR [4964](#)) The Superintendent or designee shall maintain a record of all reported cases of sexual harassment to enable the district to monitor, address, and prevent repetitive harassing behavior in the schools.

## **Acosamiento Sexual Estudiantil (C.E. sección 231.5; 5 CCR sección 4917)**

El distrito se toma con seriedad todas las alegaciones de acoso sexual. Los estudiantes de 4º hasta el 12º grado pueden ser suspendidos o expulsados por participar en el acoso sexual. Se adjunta una copia de la política del distrito sobre el acoso sexual estudiantil para que lo repase.

El Superintendente o designado debe asegurar que todos los estudiantes del distrito reciban instrucción apropiada para la edad y la información sobre el acoso sexual. Tal instrucción e información incluirá:

1. Que tipo de comportamiento constitutan acoso sexual, incluso el hecho que el acoso sexual puede ocurrir dentro de jente del mismo sexo y puede involucrar la violencia sexual.
2. Clarificación a los estudiantes que no deben tolerar el acoso sexual bajo ninguna circunstancia.
3. Animar el reporte de incidentes observados de acoso sexual aunque la víctima del acoso sexual no se ha quejado.
4. Clarificación que el bien estar del estudiante es la preocupación primaria del distrito, y que cualquier violación de regla separada que involucre la supuesta víctima o cualquier persona reportando el acoso sexual será dirigido por separado y no afectará la manera en que la queja del acoso sexual es recibido, investigado, o resuelto.
5. Clarificación que, a pesar del incumplimiento del acosador con la escritura, cronograma, o requisito de presentación formal, cada alegato de acoso que involucre un estudiante, sea el acosado, acosador, o víctima del acoso, será investigado y se tomará acción inmediata para detener cualquier acoso, prevenir cualquier recurrencia, y dirigir cualquier efecto continuo a los estudiantes.
6. Información de los procedimientos del Distrito para investigar quejas y la(s) persona(s) al quien se debe reportar el acoso sexual.
7. Información sobre los derechos de los padres/guardiánes para presentar una denuncia civil o queja criminal, como se aplique, incluyendo los derechos de presentar una denuncia civil o queja criminal mientras continúe la investigación del distrito del acoso sexual.
8. Clarificación que, cuando sea necesario, el distrito tomará medidas provisionales para asegurar un ambiente escolar seguro para un estudiante que sea acusado, o la víctima de acoso sexual y/o otros estudiantes durante una investigación y que, cuando se tomen estas medidas provisionales, no impondrán desventajas al acusado, ni a la víctima del presunto acoso.

### **Proceso de queja**

Cualquier estudiante que sienta que él/ella está siendo o ha sido objeto de acoso sexual en la escuela o en una actividad patrocinada o relacionada con la escuela (por ejemplo, por un atleta o entrenador visitante) deberá comunicarse inmediatamente con su maestro/o cualquier otro empleado. Un empleado que recibe una denuncia de este tipo deberá informar de ello de conformidad con el reglamento administrativo. El Superintendente o designado debe asegurar que las reclamaciones relacionadas con el acoso sexual son investigadas inmediatamente, de acuerdo con el reglamento administrativo. Cuando el Superintendente o la persona designada han determinado que el acoso ha ocurrido, él/ella deberá tomar acción inmediata y apropiada para terminar el acoso y para hacer frente a sus efectos sobre la víctima.

### **Acciones disciplinarias**

Cualquier estudiante que participe en acoso sexual o violencia sexual en la escuela o en una actividad patrocinada o relacionada con la escuela está en violación de esta política y estará sujeto a medidas disciplinarias. Para los estudiantes en los grados 4-12, la acción disciplinaria puede incluir la suspensión y/o expulsión, a condición de que, al imponer tal disciplina, todas las circunstancias del incidente (s) se tendrán en cuenta.

### **Confidencialidad y mantenimiento de registros**

Todas las quejas y alegaciones de acoso sexual serán confidenciales excepto cuando sea necesario para llevar a cabo la investigación o tomar otra acción necesaria subsiguiente. (5 CCR 4964) El Superintendente o persona designada deberá mantener un registro de todos los casos reportados de acoso sexual para permitir al distrito supervisar, tratar y prevenir el comportamiento repetitivo de hostigamiento en las escuelas.

**Social Media Monitoring (E.C. section 49073.6)**

The district intends to and will collect data from pupils' social media, and may use such data in disciplinary actions involving students and/or district employees. The information gathered and/or maintained will pertain directly to school or student safety.

Pupils and their parents/guardians may inspect this information and request correction or deletion. The information will be deleted within one year of the pupil reaching the age of 18 or within one year of the pupil no longer being enrolled in the district, whichever comes first. The social media records of a pupil may be inspected by the pupil or the pupil's parent/guardian and corrections or deletion of the information may be requested. Requests to inspect a pupil's collected social media information, or to correct or delete the information, may be made to the principal or other site administrator who, within five school days, shall make the records available for inspection or respond to the request for correction or deletion of the information. Students and their parents/guardians also may have a district-level hearing to appeal the decision not to change or delete records

**Involuntary Transfer of a Student Convicted of a Violet Felony or Misdemeanor Where Victim Enrolled at Same School (E.C. section 48929)**

Pursuant to Board Policy, a student perpetrator who has been convicted of a violent felony or a misdemeanor involving a firearm may be involuntarily transferred to another school site if the victim of the offense is enrolled at the same school as the perpetrator. District policy provides that (i) the school first attempt to resolve their conflict using restorative justice or counseling, if the victim will participate; (ii) the student perpetrator be notified of his/her right to request a meeting with the school principal before the principal makes a recommendation; (iii) the Superintendent or his/her designee make a recommendation to the governing board; and (iv) the board deliberate in closed session as may be necessary to maintain the confidentiality of student information. The board's decision will be final

**STUDENT SERVICES**

**Services to Disabled Pupils (E.C. section 56020 and following, 56301; 34 CFR 104.36)**

If you have reason to believe that your child (ages 0 through 21 years) has a disability which requires special services or accommodations, bring this to the attention of the school office. You may request an assessment for eligibility for special education instruction or services through the school principal. Your child will be evaluated to determine whether he/she is eligible for special instruction or services.

Any request for assessment must be made in writing and received by the District. If a request for assessment is made via e-mail, the request will be considered received by the District when the e-mail is opened.

You will be notified in writing of all district decisions regarding the identification, evaluation, or educational placement of your student if he/she has a disability or suspected disability. All such notifications will include a statement regarding procedural safeguards, including but not limited to your rights to (1) examine relevant records, (2) have an impartial hearing with an opportunity for participation by you and your counsel, and (3) a review procedure.

**Prospectus of School Curriculum (E.C. sections 49063, 49091.14)**

The curriculum of every course offered by the schools of the district is compiled annually by each school in a prospectus which contains the titles, descriptions, and instructional aims of every course offered by each school. Each school prospectus is available for review upon request at each school site.

**Pupil Nutrition/Notice of Free and Reduced Meal Prices (E.C. sections 49510-49520; 42 USC 1758 and 1773)**

Your child may be eligible for free and reduced meal prices. The application form and related information will be distributed to all parents at the beginning of each school year and is available to students at all times during the school day.

**Fingerprinting (E.C. section 32390)**

Districts are authorized to offer fingerprinting programs for children enrolled in kindergarten or newly enrolled in the district. If the district has adopted such a program, on your child's initial enrollment you will be notified of procedures, any applicable fee, and your right to decline your child's participation.

### **Monitoreo de Medios Sociales (C.E. sección 49073.6)**

El distrito tiene la intención de recolectar y recolectará datos de medios sociales de alumnos, y puede utilizar dichos datos en acciones disciplinarias que involucren a estudiantes y/o empleados del distrito. La información recaudada y/o resguardada se relacionará directamente a la seguridad escolar o estudiantil. Alumnos y sus padres/tutores pueden inspeccionar la información y solicitar que se corrija o se borre. La información será destruida dentro de un año de que el alumno haya cumplido la edad de 18 años o dentro de un año de que el alumno ya no esté inscrito en el distrito, lo que ocurra primero. Los registros de medios sociales de un alumno pueden ser inspeccionados por el alumno o padres/tutores del alumno, y se pueden solicitar correcciones o que se borre la información. Peticiones para inspeccionar la información recolectada de medios sociales de un alumno, o para corregir o borrar la información, se pueden solicitar con el director u otro administrador del plantel quien, dentro de cinco días escolares, hará disponibles los registros para su inspección o responderá a la petición de corregir o borrar la información. Los estudiantes y sus padres/tutores también pueden tener una audiencia a nivel de distrito para apelar la decisión de no cambiar o borrar los registros.

### **Transferencia Involuntaria de un Estudiante que ha Sido Condenado por un Delito Grave o Delito No Grave de la Escuela Donde Reside la Víctima (C.E. sección 48929)**

En Conformidad con la Política del Consejo, un estudiante perpetrador que haya sido condenado por delito grave violento o delito menor que involucre un arma de fuego puede ser transferido involuntariamente a otro sitio escolar si la víctima de la ofensa está inscrita en la misma escuela que el perpetrador. La política del distrito permite que (i) la escuela intente primero resolver el conflicto utilizando la justicia reconstituyente o consejería, si la víctima está dispuesta a participar; (ii) se notifique al estudiante perpetrador de su derecho a solicitar una junta con el director escolar antes de que el director haga su recomendación; (iii) el/la Superintendente o su designado haga su recomendación al consejo gobernante; y (iv) el consejo delibere bajo sesión cerrada, ya que podría ser necesario para resguardar la confidencialidad de la información de los estudiantes. La decisión del consejo será final.

## **SERVICIOS ESTUDIANTILES**

### **Servicios a Estudiantes Minusválidos (C.E. secciones 56020 y siguientes, 56301; 34 CFR 104.36)**

Si usted tiene razones para creer que su niño/a (de 0 a 21 años de edad) tiene una discapacidad que requiere de servicios o modificaciones especiales, notifique a la oficina de la escuela. Usted puede solicitar una evaluación de elegibilidad para instrucción o servicios de educación especial por medio del director(a) escolar. Su niño(a) será evaluado(a) para determinar si él/ella es elegible para instrucción o servicios especiales.

Cualquier solicitud para una evaluación debe ser hecha por escrito y recibida por el Distrito. Si una solicitud para una evaluación se hace por correo electrónico, la solicitud será considerada recibida por el Distrito cuando el correo electrónico sea abierto.

A usted se le notificará por escrito sobre todas las decisiones del distrito respecto a la identificación, evaluación, o colocación educativa de su estudiante si él/ella tiene una discapacidad o se sospecha de una discapacidad. Todas tales notificaciones incluirán una declaración respecto a las garantías de procedimientos, incluyendo pero no limitado a (1) su derecho de examinar los expedientes relevantes, (2) tener una audiencia imparcial con la oportunidad para que usted y su consejero/defensor participen, y (3) tener un procedimiento de revisión.

### **Folleto Informativo del Plan de Estudios (C.E. secciones 49063 y 49091.14)**

El plan de estudios para cada curso ofrecido por las escuelas del distrito es compilado anualmente por cada escuela en un folleto informativo que incluye los títulos, descripciones, y propósitos de instrucción para cada curso ofrecido por cada escuela. Cada uno de los folletos informativos escolares está disponible para ser repasado en cada sitio escolar, cuando sea solicitado.

### **Nutrición Estudiantil/Notificación de Comidas Gratis y a Precio Reducido (C.E. secciones 49510-49520; 42 U.S.C. 1758 y 1773)**

Su niño(a) puede ser elegible para comida gratis o a precio reducido. El formulario de solicitud e información relacionada a esto será distribuido a todos los padres al principio de cada ciclo escolar y está disponible para los estudiantes en cualquier momento durante el día escolar.

### **Toma de Huellas Digitales (C.E. sección 32390)**

Los distritos están autorizados para ofrecer programas para tomar huellas digitales para niños inscritos en el kindergarten o recién inscritos en el distrito. Si el distrito ha adoptado tal programa, durante la inscripción inicial de su niño(a), a usted se le notificará de los procedimientos, cuotas aplicables y su derecho a rehusarse a la participación de su niño(a).

## HEALTH AND SAFETY SERVICES

### **Concussion/Head Injury During Athletic Activity (E.C. section 49475)**

The district offers an athletic program in which your child may wish to participate. By law we must provide you with information regarding concussions and head injuries. Please review with your child the attached information sheet about concussion and head injuries. You and your child must sign and date the sheet where indicated and return it to your child's school prior to your child beginning practice or competition in our athletic program

### **Immunizations (E.C. sections 49403, 48216; Health and Safety Code sections 120335, 120365, 120370; 17 CCR 6020 and 6051)**

Unless certain exemptions apply, your child must have proof of up-to-date immunizations before he/she can be admitted to attend school. Please contact the school office for information about a personal beliefs exemption or medical exemption from immunizations for your child.

If prior to January 1, 2016, a student's parent/guardian files with the district a letter or written affidavit stating that an immunization is contrary to his/her personal beliefs, then the student is exempted from the immunization until he/she enrolls in the next applicable grade span requiring immunization. The grade spans are: birth to preschool; grades K-6; and grades 7-12. Otherwise, all students entering pre-school, kindergarten or the 7<sup>th</sup> grade are required to comply with the Health and Safety Code school immunization requirements.

Special education students may nevertheless access special education and related services as required by the student's IEP.

If a student's parent/guardian files with the district a written statement by a licensed physician to the effect that the physical condition of the student is such, or medical circumstances relating to the child are such, that immunization is not considered safe, then the student may be exempt from the immunization requirements. The statement must indicate the specific nature and probable duration of the medical condition or circumstances including, but not limited to, family medical history, for which the physician does not recommend immunization.

Students with a timely filed exemption are allowed continued enrollment to the next grade span. However, if it is determined that a child has been exposed to one of the 10 diseases named in the immunization requirements and does not have proof of immunization, the child may be temporarily kept out of school.

## SERVICIOS DE SALUD Y DE SEGURIDAD

### **Contusión/Lesión a la Cabeza Durante una Actividad Atlética (C.E. sección 49475)**

El distrito ofrece un programa atlético en el cual su niño(a) podría desear participar. Por ley nosotros debemos proveerle a usted información relacionada a concusiones y lesiones de la cabeza. Por favor repase con su niño(a) la página de información adjunta sobre las concusiones y lesiones de la cabeza. Usted y su niño(a) deben firmar y fechar la página donde se le indica y entregarla a la escuela antes de que su niño(a) empiece a practicar o competir en nuestro programa atlético.

### **Vacunas (C.E. secciones 49403 y 48216; Código de Salud y Seguridad secciones 120335, 120365, y 120370; 17 CCR 6020 y 6051)**

A menos de que ciertas exenciones sean aplicables, su niño debe tener prueba de que las vacunas están al corriente antes de que él/ella pueda ser admitido(a) a la escuela. Por favor póngase en contacto con **(La oficina de la escuela)** para información sobre una exención relacionada a creencias personales o una exención médica de las vacunas para su niño.

Si previo al 1 de enero, 2016, los padres/tutores de un estudiante tramitan al distrito una carta o una declaración por escrito la cual indique que uno o más requisitos de vacunación son contrarios a sus creencias personales, entonces se le eximirá del requisito de las vacunas hasta que él/ella se inscriba en el siguiente periodo que requiera vacunas. El periodo de los grados son: de nacimiento al preescolar; los grados K-6; y los grados 7-12. De otra manera, se requiere que todos los estudiantes que entren al preescolar, al kindergarten o al 7º grado cumplan con los requisitos de vacunas escolares del Código de Salud y Seguridad.

Sin embargo, los estudiantes de educación especial pueden tener acceso a los servicios de educación especial y servicios relacionados según lo requiera el IEP del estudiante.

Si es que los padres/tutores de un estudiante tramitan al distrito una declaración por escrito por un médico acreditado la cual indique que la condición física del estudiante sea tal, o las circunstancias relacionadas al niño(a) sean tales que la vacunas no se consideren seguras, entonces el estudiante pudiera ser exento de los requisitos de las vacunas. La declaración debe indicar la naturaleza específica y la duración probable de la condición médica o de las circunstancias incluyendo, pero no limitada a, el historial médico familiar, por la cual el médico no recomienda las vacunas.

A los estudiantes que tramiten una exención de una manera oportuna se les permitirá la matriculación continua al siguiente periodo de grados. Sin embargo, si se determina que el niño(a) ha sido expuesto(a) a una de la 10 enfermedades identificadas en los requisitos de vacunas y no tiene comprobante de las vacunas, pudiera prohibírsele temporalmente la asistencia a la escuela.



State law requires the following immunizations before your child can attend school:

| VACCINE   | REQUIRED DOSES   |
|---|--|
| Polio   | <p>4 doses at any age, but 3 doses meet requirement for ages 4-6 if at least one was given on or after the 4<sup>th</sup> birthday; 3 doses meet requirement for ages 7-17 years if at least one was given on or after the 2<sup>nd</sup> birthday.</p> <p>(Receipt of a dose up to, and including, 4 days before the birthday will satisfy the school entry immunization requirement.)</p>  |
| Diphtheria, Tetanus, and Pertussis                        | <p>Age 6 years and under: [DTP, DTaP or any combination of DTP or DTaP with DT (diphtheria and tetanus)] 5 doses at any age, but 4 doses meet requirements for ages 4-6 years if at least one was on or after the 4<sup>th</sup> birthday.</p> <p>-----</p> <p>Age 7 years and older: [Tdap, Td, or DTP, DtaP or any combination of these] 4 doses at any age, but 3 doses meet requirement for ages 7-17 years if at least one was on or after the 2<sup>nd</sup> birthday. If last dose was given before the 2<sup>nd</sup> birthday, one more (Tdap) dose is required.</p> <p>(Receipt of a dose up to, and including, 4 days before the birthday will satisfy the school entry immunization requirement.)</p>  |
| Measles, Mumps, Rubella (MMR)                             | <p>Kindergarten: 2 doses both on or after 1<sup>st</sup> birthday.</p> <p>(Two doses of measles-containing vaccine required. One dose of mumps and rubella-containing vaccine required. Receipt of a dose up to, and including, 4 days before the birthday will satisfy the school entry immunization requirement.)</p> <p>-----</p> <p>7<sup>th</sup> grade: 2 doses both on or after 1<sup>st</sup> birthday.</p> <p>(Two doses of measles-containing vaccine required. One dose of mumps and rubella-containing vaccine required. Receipt of a dose up to, and including, 4 days before the birthday will satisfy the school entry immunization requirement.)</p> <p>-----</p> <p>Grades 1-6 and 8-12: 1 dose on or after 1<sup>st</sup> birthday.<br/>(Receipt of a dose up to, and including, 4 days before the birthday will satisfy the school entry immunization requirement.)</p> |
| Hepatitis B   | <p>3 doses at any age</p> <p>(Not required for 7<sup>th</sup> grade.)</p>  |
| Varicella   | <p>1 dose</p> <p>(Physician-documented varicella/chickenpox disease history or immunity meets the varicella requirement. 2 dose varicella requirement for ages 13-17 years applies to transfer students who were not admitted to a California school before July 1, 2001.)</p>   |
| Tdap Booster (tetanus, reduced diphtheria, and pertussis) | <p>7<sup>th</sup> grade: 1 dose on or after 7<sup>th</sup> birthday.</p> <p>(Tdap, DTaP, or DTP given on or after 7<sup>th</sup> birthday will meet the requirement. Td does not meet the requirement. 8<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> grade students transferring from outside of California must meet the requirement.</p>  |

La ley estatal requiere las siguientes vacunas antes de que su niño/a pueda asistir a la escuela:

| VACUNAS   | DOSIS REQUERIDAS   |
|---|--|
| Polio   | <p>4 Dosis a cualquier edad, pero 3 dosis cumplen con los requisitos para las edades de 4 a 6 años si por lo menos una dosis fue dada en o después de los 4<sup>o</sup> cumpleaños; 3 dosis cumplen con los requisitos para las edades de 7 a 17 años si por lo menos una dosis fue dada en o después de sus 2<sup>o</sup> cumpleaños.</p> <p>(Recibir una dosis hasta, e incluyendo, 4 días antes del cumpleaños cumplirá con el requisito de vacunación para entrar a la escuela.)</p>   |
| Difteria, Tétano y Tosferina                                    | <p>Para 6 años y menores: [DTP, DTaP o cualquier combinación de la DTP o DTaP con DT (difteria y tétano)] 5 dosis a cualquier edad, pero 4 dosis cumplen con los requisitos para las edades de los 4-6 años si por lo menos una fue dada en o después del 4<sup>o</sup> cumpleaños.</p> <p>-----</p> <p>Para 7 años y mayores: [Tdap, Td, o DTP, DTaP o cualquier combinación de estas] 4 dosis a cualquier edad, pero 3 dosis cumplen con los requisitos para las edades de 7- 17 años si por lo menos una dosis fue dada en o después de sus 2<sup>o</sup> cumpleaños. Si la última dosis fue dada antes del 2<sup>o</sup> cumpleaños, se requiere una dosis más (Tdap).</p> <p>(Recibir una dosis hasta, e incluyendo, 4 días antes del cumpleaños cumplirá con el requisito de vacunación para entrar a la escuela.)</p>   |
| Sarampión, Paperas, Rubéola (MMR)                               | <p>Kindergarten: 2 dosis ambas en o después del 1<sup>er</sup> cumpleaños.</p> <p>(Dos dosis del sarampión-que contengan la vacuna requerida. Una dosis de las paperas y rubéola-que contengan la vacuna requerida. Recibir una dosis hasta, e incluyendo, 4 días antes del cumpleaños cumplirá con el requisito de vacunación para entrar a la escuela)</p> <p>-----</p> <p>7<sup>o</sup> grado: 2 dosis ambas en o después del 1<sup>er</sup> cumpleaños.</p> <p>(Dos dosis del sarampión-que contengan la vacuna requerida. Una dosis de las paperas y rubéola-que contengan la vacuna requerida. Recibir una dosis hasta, e incluyendo, 4 días antes del cumpleaños cumplirá con el requisito de vacunación para entrar a la escuela)</p> <p>-----</p> <p>Grados 1-6 y 8-12: 1 dosis en o después del 1<sup>er</sup> cumpleaños.</p> <p>(Recibir una dosis hasta, e incluyendo, 4 días antes del cumpleaños cumplirá con el requisito de vacunación para entrar a la escuela.)</p> |
| Hepatitis B   | <p>3 dosis a cualquier edad</p> <p>(No se requiere para el 7<sup>o</sup> grado.)</p>   |
| Varicela  | <p>1 dosis</p> <p>(Documentación-médica del historial de la enfermedad de la varicela o inmunidad satisface el requisito de la varicela. Se requieren 2 dosis de la varicela para las edades 13-17 años es aplicable para estudiantes que están transfiriendo quienes no fueron admitidos a una escuela en California antes del 1<sup>o</sup> de julio, del 2001.)</p>   |
| Vacuna de refuerzo Tdap (tétano, difteria reducida y tosferina) | <p>7<sup>o</sup> grado: 1 dosis en o después del 7<sup>o</sup> cumpleaños.</p> <p>(Tdap, DTaP, o DTP dada en o después del 7<sup>o</sup> cumpleaños satisface el requisito. La Td no satisface el requisito. Estudiantes del 8<sup>o</sup>-12<sup>avo</sup> grado que se están transfiriendo de fuera del California deben satisfacer el requisito.</p>  |

**Control of Communicable Disease (E.C. section 49403)**

The district cooperates with the local health office in the control and prevention of communicable disease in school-age children. If you consent in writing, the district may permit any person licensed as a physician and surgeon, or any person licensed as a registered nurse, to administer an immunizing agent to your child. You will be advised in writing before any immunization program is instituted.

**Administering Medication and Monitoring Health Conditions (E.C. sections 49414.5, 49414.7, 49423, 49423.1; 5 CCR 600-611; American Nurses Association v. Torlakson (2013) 57 Cal. 4th 570)**

The district recognizes that during the school day, some students may need to take medication prescribed or ordered by an authorized health care provider to be able to fully participate in the educational program. Upon your written request and with the approval of your child's authorized health care provider, together with a release by parents, foster parents, or guardians of civil liability for such self-administration, a student with a medical condition who requires frequent treatment, monitoring, or testing (including but not limited to diabetes and asthma) may be allowed to self-administer, self-monitor, and/or self-test. Your child must observe universal precautions in handling blood and other bodily fluids.

Any medication prescribed by an authorized health care provider, including an emergency anti-seizure medication for a student with epilepsy, may be administered by the school nurse or other designated school personnel only when the Superintendent or designee has received a written statement from you indicating your desire for the district to assist your child in taking the medication and a written statement from your child's authorized health care provider detailing the name of the medication, method, amount, and time schedules by which the medication is to be taken. If the medication, dosage, frequency of administration, or reason for administration changes at some point in the year, you must provide a new written statement from your child's authorized health care provider.

When unlicensed personnel are authorized by law to administer a medication, such as emergency anti-seizure medication, epinephrine auto-injector, glucagon, or insulin, the Superintendent or designee will ensure that school personnel designated to administer it to students receive appropriate training from qualified medical personnel before any medication is administered. Additionally, such unlicensed personnel will be supervised by, and provided immediate communication access to, a school nurse or physician. In an emergency situation, such as a public disaster or epidemic, a trained, unlicensed district employee may administer medication to a student.

If your child is on a continuing medication regime for a non-episodic condition, you must inform the school nurse or other designated employee of the medication being taken, the current dosage, and the name of the supervising physician. Necessary medications must be provided in properly labeled, original containers, along with the authorized health care provider's instructions. For prescribed or ordered medication, the container must have the name and phone number of the pharmacy, the student's identification, and the name and phone number of the authorized health care provider. With your consent, the school nurse or other designated employee, may communicate with your child's physician regarding the medication and its effects and may counsel school personnel regarding the possible effects of the medication on the student.

**Use of Sunscreen Permitted (E.C. section 35183.5)**

Students may carry and use sunscreen without a doctor's note or prescription, and may also wear sun-protective clothing.

**Health Care Coverage Information (E.C. section 49452.9)**

The district has information on health care coverage options and enrollment assistance. If interested, please contact the school office for this information.

**Physical Examinations (E.C. section 49451; 20 USC 1232h)**

Physical examinations and screenings may be conducted at various times throughout the year. If you want your child to be exempt from physical examinations at school, file a written statement signed by you with the school refusing such an exam. However, when there is a good reason to believe that your child is suffering from a recognized contagious or infectious disease, he/she may be sent home and shall not be permitted to return to school until the contagious or infectious disease does not exist.

### **Control de Enfermedades Contagiosas (C.E. sección 49403)**

El distrito coopera con la oficina local de salud pública en el control y prevención de enfermedades contagiosas con niños de edad escolar. Si usted da su consentimiento por escrito, el distrito puede permitirle a cualquier persona autorizada para ejercer como un médico y cirujano, o cualquier persona autorizada para ejercer como una enfermera titulada, a que le administre una vacuna a su niño(a). Se le notificará a usted por escrito antes de que se establezca cualquier programa de vacunas.

### **Administrando Medicamento y Monitoreando las Condiciones de Salud (C.E. secciones 49414.5, 49414.7, 49423, y 49423.1; 5 CCR 600-611; Asociación Americana de Enfermeras v. Torlakson (2013) 57 Cal. 4th 570)**

El distrito reconoce que durante el día escolar, algunos estudiantes puedan necesitar tomar medicamentos recetados u ordenados por un proveedor del cuidado de la salud autorizado para que puedan participar completamente en el programa educativo. En cuanto se reciba su petición por escrito y con la aprobación del proveedor del cuidado de la salud autorizado de su niño, junto con una autorización de los padres, padres de crianza, o tutores sobre la responsabilidad civil para dichas autoadministraciones, un estudiante con una condición médica que requiere tratamiento frecuente, monitoreo, o pruebas (incluyendo, pero no limitado a, diabetes y asma) puede permitírsele auto administrarse, auto monitorearse, y auto evaluarse. Su niño debe obedecer las precauciones universales en lo que va con el tratamiento de la sangre y otros líquidos corporales.

Cualquier medicamento prescrito por un proveedor del cuidado de la salud autorizado, incluyendo un medicamento anticonvulsivo para emergencias, para un estudiante con epilepsia, puede ser administrado por la enfermera escolar u otro personal escolar designado solo cuando el Superintendente o designado ha recibido una declaración por escrito de usted indicando su deseo de que el distrito asista a su niño a tomar el medicamento y una declaración por escrito del proveedor del cuidado de la salud autorizado de su niño detallando el nombre del medicamento, método, cantidad, y horarios de cómo debe tomarse el medicamento. Si el medicamento, la dosis, frecuencia de administración, o la razón de la administración cambian durante algún punto en el año, usted debe proveer una nueva declaración por escrito del proveedor del cuidado de la salud autorizado de su niño.

Cuando al personal sin licencia se les autoriza por la ley a administrar un medicamento, tales como un medicamento anticonvulsivo para emergencias, auto inyector de epinefrina, o glucagón, o insulina, el Superintendente o el designado se asegurará de que el personal escolar, que ha sido designado a administrarlo a los estudiantes, reciba capacitación apropiada del personal médico calificado antes de que cualquier medicamento sea administrado. Además, dicho personal sin licencia será supervisado por, y tendrá acceso a la comunicación inmediata de, una enfermera escolar o médico. En una situación de urgencia tal como un desastre público o epidemia, un empleado capacitado, del distrito sin licencia, puede administrar el medicamento al estudiante.

Si su estudiante está bajo un régimen de medicamento continuo debido a una condición no-episódica, usted debe informarle a la enfermera escolar, u otro empleado designado, del medicamento que se está tomando, la dosis actual, y el nombre del médico que lo supervisa. Se deben proveer los medicamentos necesarios en los recipientes originales etiquetados adecuadamente, junto con las instrucciones del proveedor del cuidado de la salud autorizado. Para el medicamento recetado o bajo orden médica, el recipiente debe tener el nombre y número telefónico de la farmacia, la identificación del estudiante, y el nombre y número de teléfono del proveedor del cuidado de la salud autorizado. Con su consentimiento, la enfermera escolar u otro empleado designado, puede comunicarse con el médico de su niño(a) respecto al medicamento y los posibles efectos del medicamento para el estudiante.

### **Se Permite el Uso de Protector Solar (C.E. sección 35183.5)**

Los estudiantes pueden traer con ellos y usar cremas de protección solar sin una nota o receta médica, y también pueden usar vestimenta que los proteja del sol.

### **Información Relacionada a la Cobertura de Salud Médica (C.E. sección 49452.9)**

El distrito tiene información relacionada a opciones de cobertura de salud médica y asistencia de inscripción. Si está interesado(a), favor de comunicarse con la oficina/dirección escolar para obtener esta información.

### **Exámenes Físicos (C.E. sección 49451; 20 USC 1232h)**

Los exámenes físicos y chequeos pueden llevarse a cabo varias veces durante el año. Si usted desea que su niño sea exento de un examen físico en la escuela, presente una declaración escrita firmada por usted a la escuela rechazando dicho examen. Sin embargo, cuando hay una buena razón para creer que su niño está sufriendo de una enfermedad contagiosa o infecciosa, él/ella podría ser enviado a casa y no se le permitirá que regrese a la escuela hasta que la enfermedad contagiosa o infecciosa ya no existe.

**Kindergarten and First Grade Physical Examination (Health and Safety Code sections 323.5, 324.2, 324.3; E.C. sections 49450, 49452.8)**

Good health, including good oral health, is important to your child's learning and successful academic career. State law requires that for each child enrolling in the first grade, the parent must present a certificate signed by a physician verifying that the child has received a physical examination within the last 18 months. Likewise, state law requires that by May 31 of your child's first school year in a public school, proof of an oral health assessment by a licensed dentist must be presented. You may file with the district a written objection or waiver stating the reasons if you are unable to obtain such services. Your child may be sent home if you fail to provide the certificate or waiver, or if your child is suspected to be suffering from a contagious disease. You may find it convenient to have your child immunized at the same time that the physical examination is conducted. These services may be available to you at no cost through the Child Health and Disability Prevention Program ("CHDP"). For information, you may contact the school office.

**Vision Appraisal (E.C. section 49455)**

The district is required to appraise each student's vision upon initial enrollment and in grades 2, 5, and 8, except that a student first enrolling in grade 4 or grade 7 will not be reappraised the following year. The appraisal will include tests for visual acuity and color vision; however, color vision will be appraised once and only on male students. The evaluation may be waived upon presentation of a certificate from a physician and surgeon, physician's assistant, or optometrist setting out the results of a determination of the student's vision, including visual acuity and color vision. The appraisal does not apply to a pupil whose parent/guardian files with the principal a written statement that they adhere to the faith or teachings of any well-recognized religious sect, denomination, or organization and in accordance with its creed, tenets, or principles depend on prayer for healing in the practice of their religion.

**Dental Fluoride Treatment (Health and Safety Code section 104830)**

Pupils may be provided the opportunity to receive topical application of fluoride or other decay-inhibiting agent to their teeth. Parents/guardians or eligible pupils should submit a written request for this treatment.

**Medical and Hospital Services (E.C. section 49472)**

The district is required by law to provide you with written notice if it does not provide medical or hospital coverage for injuries arising from student participation in athletic events. **THIS IS YOUR NOTICE.** The district does not provide insurance on individual students. However, through the district you may purchase accident insurance covering your child for medical and hospital services. The insurance provides coverage for your child while on school grounds or in school buildings during the time your child is required to be there because of his/her attendance during a regular school day of the district, or while being transported by the district to and from school or other place of instruction, or while at any other place as an incident to school-sponsored activities and while being transported to, from, and between those places. This coverage may not apply to specified sports (such as tackle football). Contact the district for clarification.

**Scoliosis Screening (E.C. section 49452.5)**

If your child is enrolled in grades 7 through 12 and is suspected of having curvature of the spine, please notify the school office. The district may screen female students in grade 7 and male students in grade 8 for the condition known as scoliosis. If the initial screening indicates the student may have scoliosis, additional screening may be required. You may request in writing that your student not be screened. If your child is identified at school as having this condition, you will be notified in accordance with the law.

**Sight and Hearing Test (E.C. section 49452)**

The district is required to provide for testing the sight and hearing of each student enrolled in its schools unless you submit a written denial of consent.

**Information for Use in Emergencies (E.C. section 49408)**

For protection of your child's health and welfare, we ask that you fill out and return the enclosed Emergency Information Card.

**Confidential Medical Services Without Parental Consent (E.C. section 46010.1)**

According to the law, school authorities may excuse any student in grades 7 through 12 from school for the purpose of obtaining confidential medical services without the consent of the pupil's parents.

**Management Plan for Asbestos-Containing Material (40 CFR 763.84, 40 CFR 763.93)**

A complete, updated management plan for asbestos-containing material in school buildings is available at each school office.

**Exámenes Físicos de Kindergarten y Primer Grado (Código de Salubridad y Seguridad secciones 323.5, 324.2, y 324.3; C.E. secciones 49450 y 49452.8)**

La buena salud, incluyendo buena salud oral, es importante para el aprendizaje y para una carrera académica exitosa para su niño(a). La ley estatal requiere que para cada niño(a) que se inscriba en el primer grado, los padres deben presentar un certificado, firmado por un médico, verificando que el niño(a) ha recibido un examen físico en los últimos 18 meses. Asimismo, la ley estatal requiere que para el 31 de mayo del primer ciclo escolar de su niño(a) en una escuela pública, la prueba de una evaluación de la salud oral por un dentista autorizado para ejercer debe ser presentada. Usted puede presentar al distrito escolar una objeción escrita o rechazo explicando las razones por las cuales no pudieron obtener dicho servicios. Usted deberá entender que su niño(a) podría ser enviado(a) a casa si usted no cumple con proveer un certificado o una carta de exención, o si se sospecha que su niño(a) está sufriendo de una enfermedad contagiosa. Tal vez usted decida que es más conveniente vacunar a su niño(a) el mismo día que se lleva a cabo el examen físico. Estos servicios podrían estar disponibles sin ningún costo a través del Programa de Prevención Infantil de Salud y Discapacidades (Child Health and Disability Prevention Program) (CHDP *por sus siglas en inglés*). Para mayor información, usted puede comunicarse con **[La oficina de la escuela]**.

**Evaluación de la Vista (C.E. sección 49455)**

Se requiere que el distrito evalúe la vista de cada estudiante tan pronto sea inscrito(a) y en los grados 2, 5, y 8, excepto si un estudiante es inscrito en el grado 4 o grado 7, entonces no será reevaluado el siguiente año. La evaluación incluirá pruebas para la agudeza visual y visión de colores; sin embargo, la visión de los colores será evaluada una vez y solo a estudiantes varones. La evaluación puede ser rechazada en cuanto se presente un certificado de un médico y cirujano, ayudante médico, u optometrista indicando los resultados de una determinación de la vista del estudiante, incluyendo la agudeza visual y visión de colores. La evaluación no aplica a un alumno bajo el cual sus padres/tutores tramiten una declaración por escrito con el director que se apegan a la fe o enseñanzas de cualquier secta religiosa reconocida, denominación, u organización de acuerdo con su credo, doctrina, o principios que dependen de la oración para la sanación dentro de la práctica de su religión.

**Tratamiento Dental con Fluoruro (Código de Salud y Seguridad sección 104830)**

Se les dará la oportunidad a los alumnos de recibir una aplicación tópica de fluoruro u otra sustancia que inhibe el deterioro dental. Los padres/tutores de los alumnos elegibles deberán tramitar una petición por escrito para recibir este tratamiento.

**Servicios Médicos y de Hospital (C.E. sección 49472)**

Por ley, se le exige al distrito entregarle una notificación por escrito si no provee cobertura médica o de hospital para lesiones o heridas que resulten a causa de la participación en eventos atléticos. **ESTA ES SU NOTIFICACIÓN.** El distrito escolar no provee seguro médico para estudiantes individuales. Sin embargo, usted puede comprar un seguro de accidentes por medio del distrito para servicios médicos y de hospital que cubren a su niño. El seguro provee cobertura para su niño mientras está en los terrenos escolares o en edificios escolares durante el tiempo que se requiere que su niño este allí debido a su asistencia escolar durante los días escolares regulares del distrito, o mientras está siendo transportado por el distrito hacia y de la escuela a otro lugar de instrucción, o mientras esté en cualquier otro lugar relacionado a una actividad patrocinada por la escuela y mientras está siendo transportado hacia, de, y entre tales lugares. Esta cobertura podría no aplicar a los deportes especificados (como el fútbol americano). Comuníquese con el distrito para una aclaración.

**Examen de Escoliosis (C.E. sección 49452.5)**

Si su niño(a) está inscrito en los grados 7 hasta el 12, y se sospecha que tenga una desviación de la espina dorsal, por favor notifique a la oficina escolar. El distrito podría evaluar a estudiantes que son niñas en el grado 7 y a estudiantes varones en el grado 8 para la condición conocida como escoliosis. Si el examen inicial indica que el estudiante podría tener escoliosis, podría ser necesario un examen adicional. Usted puede solicitar por escrito que su estudiante no sea evaluado. Si su niño(a) es identificado en la escuela con esta condición, usted será notificado de acuerdo a la ley.

**Pruebas de los Ojos y Oídos (C.E. sección 49452)**

Se requiere que el distrito provea una prueba de la vista y audición a cada uno de los estudiantes inscritos en las escuelas a menos que usted presente por escrito una negación de consentimiento.

**Información Para Usarse en Casos de Emergencia (C.E. sección 49408)**

Para la protección de la salud y bienestar de su niño(a), le pedimos que complete y devuelva la Tarjeta de Información para Casos de Emergencia que se adjunta.

**Servicios Médicos Confidenciales Sin el Consentimiento de los Padres (C.E. sección 46010.1)**

De acuerdo a la ley, las autoridades escolares pueden excusar a cualquier estudiante en los grados 7 hasta el 12 de la escuela con el propósito de obtener servicios médicos confidenciales sin el consentimiento de los padres del estudiante.

**Plan Directivo para Materiales que Contengan Asbestos (40 C.F.R. 763.84 y 40 C.F.R. 763.93)**

Un plan directivo completo, y actualizado para materiales que contengan asbestos en los edificios escolares está disponible en cada oficina escolar.

## **Type 2 Diabetes (E.C. section 49452.7)**

The California Department of Education developed this type 2 diabetes information in collaboration with the California Department of Public Health, American Diabetes Association, California School Nurses Organization, and Children’s Hospital of Orange County. Also see [available translations](#) of this information.

### **Description**

- **Type 2 diabetes is the most common form of diabetes in adults.**

Until a few years ago, type 2 diabetes was rare in children, but it is becoming more common, especially for overweight teens.

According to the U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC), one in three American children born after 2000 will develop type 2 diabetes in his or her lifetime.

- **Type 2 diabetes affects the way the body is able to use sugar (glucose) for energy.**

The body turns the carbohydrates in food into glucose, the basic fuel for the body’s cells.

The pancreas makes insulin, a hormone that moves glucose from the blood to the cells.

In type 2 diabetes, the body’s cells resist the effects of insulin, and blood glucose levels rise.

Over time, glucose reaches dangerously high levels in the blood, which is called hyperglycemia.

Hyperglycemia can lead to health problems like heart disease, blindness, and kidney failure.

### **Risk Factors Associated with Type 2 Diabetes**

**It is recommended that students displaying or possibly experiencing the risk factors and warning signs associated with type 2 diabetes be screened (tested) for the disease.**

### **Risk Factors**

Researchers do not completely understand why some people develop type 2 diabetes and others do not; however, the following risk factors are associated with an increased risk of type 2 diabetes in children:

**-Being overweight.** The single greatest risk factor for type 2 diabetes in children is excess weight. In the U.S., almost one out of every five children is overweight. The chances are more than double that an overweight child will develop diabetes.

**-Family history of diabetes.** Many affected children and youth have at least one parent with diabetes or have a significant family history of the disease.

**-Inactivity.** Being inactive further reduces the body’s ability to respond to insulin.

**-Specific racial/ethnic groups.** Native Americans, African Americans, Hispanics/Latinos, or Asian/Pacific Islanders are more prone than other ethnic groups to develop type 2 diabetes.

**-Puberty.** Young people in puberty are more likely to develop type 2 diabetes than younger children, probably because of normal rises in hormone levels that can cause insulin resistance during this stage of rapid growth and physical development.

### **Warning Signs and Symptoms Associated with Type 2 Diabetes**

Warning signs and symptoms of type 2 diabetes in children develop slowly, and initially there may be no symptoms. However, not everyone with insulin resistance or type 2 diabetes develops these warning signs, and not everyone who has these symptoms necessarily has type 2 diabetes.

Increased hunger, even after eating

Unexplained weight loss

Increased thirst, dry mouth, and frequent urination

Feeling very tired

Blurred vision

Slow healing of sores or cuts

Dark velvety or ridged patches of skin, especially on the back of the neck or under the arms

Irregular periods, no periods, and/or excess facial and body hair growth in girls

High blood pressure or abnormal blood fats levels

### **Type 2 Diabetes Prevention Methods and Treatments**

Healthy lifestyle choices can help prevent and treat type 2 diabetes. Even with a family history of diabetes, eating healthy foods in the correct amounts and exercising regularly can help children achieve or maintain a normal weight and normal blood glucose levels.

**Eat healthy foods.** Make wise food choices. Eat foods low in fat and calories.

**Get more physical activity.** Increase physical activity to at least 60 minutes every day.

**Take medication.** If diet and exercise are not enough to control the disease, it may be necessary to treat type 2 diabetes with medication.

The first step in treating type 2 diabetes is to visit a doctor. A doctor can determine if a child is overweight based on the child’s age, weight, and height. A doctor can also request tests of a child’s blood glucose to see if the child has diabetes or pre-diabetes (a condition which may lead to type 2 diabetes).

### **Types of Diabetes Screening Tests That Are Available**

**Glycated hemoglobin (A1C) test.** A blood test measures the average blood sugar level over two to three months. An A1C level of 6.5 percent or higher on two separate tests indicates diabetes.

**Random (non-fasting) blood sugar test.** A blood sample is taken at a random time. A random blood sugar level of 200 milligrams per deciliter (mg/dL) or higher suggests diabetes. This test must be confirmed with a fasting blood glucose test.

**Fasting blood sugar test.** A blood sample is taken after an overnight fast. A fasting blood sugar level less than 100 mg/dL is normal. A level of 100 to 125 mg/dL is considered pre-diabetes. A level of 126 mg/dL or higher on two separate tests indicates diabetes.

**Oral glucose tolerance test.** A test measuring the fasting blood sugar level after an overnight fast with periodic testing for the next several hours after drinking a sugary liquid. A reading of more than 200 mg/dL after two hours indicates diabetes.

**Type 2 diabetes in children is a preventable/treatable disease and the guidance provided in this information sheet is intended to raise awareness about this disease. Contact your student’s school nurse, school administrator, or health care provider if you have questions.**

### **References**

[American Diabetes Association Clinical Journal](#) [Helping Children with Diabetes Succeed: A Guide for School Personnel](#) [KidsHealth](#) [Mayo Clinic](#)  
[National Library of Medicine and National Institutes of Health’s MedLine](#) [Centers for Disease Control and Prevention](#)

## **Diabetes Tipo 2 (C.E. sección 49452.7)**

### **Descripción:**

- **La diabetes tipo 2 es la forma más común de diabetes en los adultos.**  
Algunos años atrás, la diabetes tipo 2 era poco frecuente en los niños, pero se está haciendo cada vez más común, especialmente en adolescentes con sobrepeso. Según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los EE. UU. (conocidos en inglés como CDC), uno de cada tres niños estadounidenses nacidos después del año 2000 desarrollará diabetes tipo 2 en algún momento de su vida.
- **La diabetes tipo 2 afecta la capacidad del cuerpo para usar el azúcar (glucosa) como fuente de energía.**  
El cuerpo convierte los carbohidratos de los alimentos en glucosa, que es el combustible básico de las células del cuerpo. La insulina, una hormona que se produce en el páncreas, transporta la glucosa desde la sangre hacia las células. En el caso de la diabetes tipo 2, las células del cuerpo resisten los efectos de la insulina y se elevan los niveles de glucosa en la sangre. Con el tiempo, la glucosa alcanza niveles peligrosamente altos en la sangre, lo que se denomina hiperglicemia. La hiperglicemia puede causar problemas de salud tales como enfermedad cardíaca, ceguera e insuficiencia renal.

### **Factores de riesgo asociados con la diabetes tipo 2:**

**Se recomienda que a los alumnos que presenten o posiblemente experimenten factores de riesgo y signos de advertencia relacionados con la diabetes tipo 2, se les realicen estudios (pruebas) para detectar esta enfermedad.**

### **Factores de riesgo:**

- Los investigadores no comprenden totalmente por qué algunas personas desarrollan diabetes tipo 2 y otras no. Sin embargo, los siguientes factores de riesgo se asocian con un aumento de los riesgos de desarrollar diabetes tipo 2 en niños:
- Sobrepeso.** El factor de riesgo más importante de la diabetes tipo 2 en los niños es el exceso de peso. En los EE. UU., aproximadamente uno de cada cinco niños tiene sobrepeso. Las posibilidades de que un niño con sobrepeso desarrolle diabetes tipo 2 son más del doble.
  - Antecedentes familiares de diabetes.** Muchos niños y jóvenes que se ven afectados por esta enfermedad tienen al menos uno de sus padres con diabetes o tienen antecedentes familiares significativos de la enfermedad.
  - Inactividad.** La falta de actividad reduce aún más la capacidad del cuerpo de responder a la insulina.
  - Determinados grupos raciales o étnicos.** Los indios nativos americanos, los afroamericanos, los hispanos/latinos o los asiáticos/nativos de las islas del Pacífico son más propensos a desarrollar diabetes tipo 2 que otros grupos étnicos.
  - Pubertad.** Los jóvenes en la etapa de la pubertad tienen más posibilidades de desarrollar diabetes tipo 2 que los niños, quizás debido al aumento normal de los niveles de hormonas que puede causar resistencia a la insulina durante esta etapa de rápido crecimiento y desarrollo físico.

### **Signos de advertencia y síntomas asociados con la diabetes tipo 2:**

Los niños, los signos de advertencia y los síntomas de la diabetes tipo 2 se desarrollan lentamente, y al comienzo puede que no se presente ningún síntoma. Sin embargo, no todas las personas con resistencia a la insulina o con diabetes tipo 2 presentan los siguientes signos de advertencia, y no todas las personas que presentan los siguientes síntomas tienen necesariamente diabetes tipo 2.

- Mayor apetito, aun después de comer.
- Pérdida de peso inexplicable.
- Más sed, boca seca y necesidad de orinar frecuentemente.
- Mucho cansancio.
- Visión borrosa.
- Cicatrización lenta de llagas o cortes.
- Zonas de piel arrugada u oscura, aterciopelada, especialmente detrás del cuello o debajo de los brazos.
- Periodos irregulares o desaparición del periodo, y/o crecimiento excesivo de vello en el rostro y en el cuerpo, en el caso de las niñas.
- Presión sanguínea alta o niveles anormales de grasa en la sangre.

### **Tratamientos y métodos de prevención de la diabetes tipo 2:**

Un estilo de vida saludable puede ayudar a prevenir y tratar la diabetes tipo 2. Aun en caso de tener antecedentes familiares de diabetes, el consumo de alimentos sanos en cantidades adecuadas y el ejercicio regular pueden ayudar a los niños a alcanzar o mantener un peso y un nivel de glucosa en la sangre normales.

**Consumir alimentos sanos.** Realice buenas elecciones de los alimentos. Consuma alimentos bajos en grasa y calorías.

**Realizar más actividad física.** Aumente su actividad física hasta llegar, al menos, a 60 minutos diarios.

**Tomar medicamentos.** Si la dieta y el ejercicio no son suficientes para controlar la enfermedad, quizá sea necesario tratar la diabetes tipo 2 con medicamentos.

El primer paso para tratar esta enfermedad es visitar a un médico. El médico puede determinar si el niño tiene sobrepeso según su edad, peso y estatura. Además, el médico puede solicitar pruebas de glucosa en sangre para analizar si el niño tiene diabetes o pre-diabetes (una afección que puede causar diabetes tipo 2).

### **Tipos de pruebas disponibles de detección de la diabetes:**

**Prueba de la hemoglobina glicosilada (A1C).** Es una prueba de sangre que mide el nivel promedio de azúcar en sangre durante dos o tres meses. Un nivel de A1C de 6.5 por ciento o mayor en dos pruebas diferentes es señal de diabetes.

**Prueba de azúcar en sangre aleatoria (no en ayunas).** Se extrae una muestra de sangre en cualquier momento. Un nivel de azúcar en sangre aleatoria de 200 miligramos por decilitro (mg/dL) o mayor puede indicar diabetes. Esta prueba debe confirmarse con un examen de glucosa en sangre en ayunas.

**Prueba de azúcar en sangre en ayunas.** Se extrae una muestra de sangre luego de una noche de ayuno. Un nivel de azúcar en sangre en ayunas menor que 100 mg/dL se considera normal. Un nivel que varíe entre 100 y 125 mg/dL se considera pre-diabetes. Un nivel de 126 mg/dL o mayor en dos pruebas distintas es indicador de diabetes.

**Prueba de tolerancia oral a la glucosa.** Es un examen que mide el nivel de azúcar en sangre después de una noche de ayuno y se realizan pruebas periódicas durante unas horas después de haber tomado un líquido azucarado. Un nivel de más de 200 mg/dL después de dos horas es señal de diabetes.

**La diabetes tipo 2 en los niños es una enfermedad que puede prevenirse y tratarse. La información de este folleto tiene como objetivo crear conciencia acerca de esta enfermedad. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el proveedor de servicios de salud, el administrador de la escuela o la enfermera de la escuela del estudiante.**

### **Referencias en línea en inglés:**

<http://clinical.diabetesjournals.org/content/23/4/181.full>, [http://www.ndep.nih.gov/media/Youth\\_NDEPSchoolGuide.pdf](http://www.ndep.nih.gov/media/Youth_NDEPSchoolGuide.pdf)  
<http://kidshealth.org/parent/medical/endocrine/type2.html><http://www.mayoclinic.com/health/type-2-diabetes-in-children/DS00946> <http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/ency/article/000313.htm> <http://www.cdc.gov/diabetes/projects/cda2.htm>



**Pesticide Warnings (E.C. sections 17612, 48980.3)**

The district has implemented an integrated pest management program designed to effectively control pests using a combination of techniques. Pesticides that pose the least possible hazard and are effective in a manner that minimizes risks to people, property, and the environment may be used according to established regulations and treatment thresholds.

Pursuant to the Healthy Schools Act of 2000, the district is required to notify staff and parents of the name of all pesticide products expected to be applied at the school facility during the upcoming year. Those products are as follows:

| <u>Product Name</u> | <u>Active Ingredient</u> | <u>Pest Treated</u>           |
|---------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Bait Blox           | Diphacinone              | Rodents                       |
| SuspendSC           | Deltamethrin             | Ants, Roaches, Fleas, Spiders |
| Talstar1            | Bisenthrin               | Ants, Roaches, Spiders        |
| Waspfreeze          | Thenoxybenzyl            | Wasps, Bees                   |
| Termidor SC         | Fipronil                 | Ants                          |
| Phantom             | Onlorpenapyr, Broms      | Ants, Roaches                 |
| Andvion Gel Bait    | Indoxacarb               | Ants, Roaches                 |

If you wish to receive notification of individual pesticide applications at the school facility, please complete the registration form. You will receive notification at least 72 hours prior to the application.

Information regarding pesticide information may be obtained at the California Department of Pesticide Regulation website: <http://apps.cdpr.ca.gov/schoolipm/>

**School Safety Plans (E.C. section 32280 and following)**

Each school site has established a Safety Plan. Details of the Safety Plan are available to the public through the district office on request, and copies are provided to local law enforcement.

**Sex Offender Information: "Megan's Law" (Penal Code section 290.4)**

The California Department of Justice operates a website that lists designated registered sex offenders in California. The district does not disseminate this information but you may visit <http://www.meganslaw.ca.gov> to learn more and find helpful information for you and your family.

**Tobacco-Free Schools/No Smoking Policy (Health and Safety Code section 104420)**

The district's governing board recognizes that the health hazards associated with smoking and the use of tobacco products, including breathing second-hand smoke, are inconsistent with its goal to provide a healthy environment for students and staff. The law requires that all recipients of any state and/or federal grant or contract maintain tobacco-free school sites.

Use of tobacco products at any time by students, staff, parents, or visitors, is strictly prohibited in district-owned or leased buildings, on district property, and in district vehicles. This prohibition applies to all employees, students, and visitors at any school-sponsored instructional program, activity, or athletic event held on or off district property. Prohibited products include any product containing tobacco or nicotine, including but not limited to cigarettes, cigars, miniature cigars, smokeless tobacco, snuff, chew, clove cigarettes, betel, and nicotine delivery devices such as electronic cigarettes. Exceptions may be made for use or possession of prescription nicotine products.

Any employee or student who violates the district's tobacco-free schools policy shall be asked to refrain from smoking and shall be subject to disciplinary action as appropriate. Any other person who violates the district's policy on tobacco-free schools shall be informed of the district's policy and asked to refrain from smoking. If the person fails to comply with this request, the Superintendent or designee may direct the person to leave school property, request local law enforcement assistance in removing the person from school premises, and/or prohibit him/her from entering district property for a specified period of time.

**Pupil Mental Health Services Available on Campus or in the Community (E.C. section 49429.5)**

School based mental health services are provided in the form of individual and/or group counseling if a student meets the qualifications. Community based mental health services include Triple P parenting classes held each semester to aid in the development of healthy child rearing practices.

### **Avisos Sobre Pesticidas (C.E. secciones 17612 y 48980.3)**

El distrito ha implementado y diseñado un programa integrado para el control de plagas utilizando una combinación de técnicas. Los pesticidas que presentan el menor peligro posible y que son eficaces en el modo que minimizan los riesgos a las personas, propiedades, y medio-ambientes, pueden ser utilizados de acuerdo a las normas establecidas y límites de tratamientos.

Conforme a la Ley de Escuelas Saludables del 2000, se requiere que el distrito notifique al personal y a los padres del nombre de todos los productos de pesticidas que se espera serán esparcidos en el complejo escolar durante el próximo año. Esos productos son los siguientes:

| <b><u>Nombre del producto</u></b> | <b><u>ingrediente activo</u></b> | <b><u>Pestes Tratados</u></b>        |
|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|
| Bait Blox                         | Diphacinone                      | Roedores                             |
| SuspendSC                         | Deltameterin                     | Hormigas, cucarachas, pulgas, arañas |
| Talstar1                          | Bisenthin                        | Hormigas, cucarachas, arañas         |
| Waspfreeze                        | Thenoxybenzl                     | Avispas y abejas                     |
| Termidor SC                       | Fipronil                         | Hormigas                             |
| Phantom                           | Onlorpenapyr, Broms              | Hormigas, cucarachas                 |
| Andvion Gel Bait                  | Indoxacarb                       | Hormigas, cucarachas                 |

Si usted desea recibir notificación del esparcimiento de un pesticida específico en el complejo escolar, por favor complete el formulario de registro. Usted recibirá notificación por lo menos 72 horas antes del esparcimiento del insecticida.

La información sobre los pesticidas puede ser obtenida en el sitio web del Departamento de Regulaciones de Pesticidas de California: <http://apps.cdpr.ca.gov/schoolipm/>

### **Planes de Seguridad Escolar (C.E. secciones 32280 y siguientes)**

Cada sitio escolar ha establecido un Plan de Seguridad. Los detalles del Plan de Seguridad están disponibles al público cuando se solicita a través de la oficina del distrito, y copias son proporcionadas a las agencias locales de acatamiento legal.

### **Información de Delinquentes Sexuales: "Ley Megan" (Código Penal artículo 290.4)**

El Departamento de Justicia de California opera un sitio web en el Internet la cual enumera a quienes han sido nombrados delinquentes sexuales registrados en California. El distrito no divulga esta información, pero usted puede visitar <http://www.meganslaw.ca.gov> para aprender más y encontrar información útil para usted y su familia.

### **Escuelas Libres de Tabaco/Política de No Fumar (Código de Salud y seguridad sección 104420)**

El consejo escolar del distrito reconoce que los peligros a la salud asociados con el fumar y el uso de productos de tabaco, incluyendo el respirar humo de segunda mano, son inconsistentes con sus metas de proveer un medio ambiente saludable para los estudiantes y el personal. La ley requiere que todos los destinatarios de algún subsidio o contrato estatal y/o federal mantengan los establecimientos escolares libres de tabaco.

El uso de productos de tabaco a cualquier hora por estudiantes, personal, padres o visitantes está estrictamente prohibido en edificios que pertenecen al distrito o que tienen un usufructo, en la propiedad del distrito y en los vehículos del distrito. Esta prohibición es aplicable a todos los empleados, estudiantes y visitantes a cualquier programa de instrucción, actividad o evento atlético patrocinado por la escuela, en o fuera de la propiedad del distrito. Los productos prohibidos incluyen cualquier producto que contiene tabaco o nicotina, incluyendo, pero no limitado a cigarrillos, puros, puros miniatura, tabaco sin humo, rapé, tabaco de mascar, cigarrillos de olor, betel y aparatos que emiten nicotina tales como cigarrillos electrónicos. Puede haber excepciones para el uso o posesión de productos de nicotina recetados médicamente.

Cualquier empleado o estudiante que viole la política de escuelas libres de tabaco del distrito se les pedirá que se abstengan de fumar y estarán sujetos a una acción disciplinaria como sea apropiada. Cualquier otra persona que viole la política de escuelas libres de tabaco del distrito se le informará de la política del distrito y se le pedirá que se abstenga de fumar. Si la persona no acata esta petición, el/la Superintendente o la persona designada puede indicarle a la persona que deje los terrenos escolares, pedir que agentes de la ley local ayuden a sacar la persona del local escolar, y/o prohibirle a él/ella de que entre a la propiedad del distrito por un período de tiempo específico.

### **Servicios de Salud Mental de Alumno Disponible en el Sitio Escolar O en la Comunidad (C.E. seccion 49429.5)**

Los Servicios de salud mental de escuela son proporcionados en forma individual y/o en asesoramiento grupal si el estudiante cumple con los requisitos. Los Servicios de salud mental basados de la comunidad incluye las clases de Crianza de Triple P cuales se llevan a cabo cada semestre para ayudar en el desarrollo de prácticas saludables de crianza infantil.

**HOME/SCHOOL TRANSPORTATION – PROCEDURES/RULES**

**TRANSPORTATION/BUS RULES**

**PLEASE REVIEW THESE RULES WITH YOUR STUDENT(S)**

**Board policy and California Education Code states:** Pupils transported in a school bus shall be under the authority of and responsible directly to the driver of the bus, and the driver shall be held responsible for the orderly conduct of the pupils while they are on the bus or being escorted across a street, highway or road. Continued disorderly conduct or persistent refusal to submit to the authority of the driver shall be sufficient reason for a pupil to be denied transportation. A bus driver shall not require any pupil to leave the bus while en-route between home and school or other destination.

**OUR #1 PRIORITY IS GETTING YOUR CHILD / CHILDREN TO AND FROM SCHOOL SAFELY**

**TO PARENTS AND STUDENTS:** The information below pertains to all student passengers, grades kindergarten through twelve on a School District bus. We ask that you read the information carefully and discuss these infractions and consequences with your child.

Good pupil behavior while entering, riding, or leaving the school bus contributes in many ways to safe transportation. Such conduct makes it possible for the driver to give his/her full attention to the routine matters involved in the safe operation of the bus and holds to a minimum those conditions that may cause injury to pupils. These regulations are for the purpose of students' safety. Cooperation is necessary from all students, parents, bus drivers, teachers, and administrators. Drivers may assign seats. The school bus is an extension of the school grounds. The same rules apply on the bus as they do on your students' school campus.

**STUDENTS MAY USE ELECTRONIC DEVICES ON THE BUS WHEN USING EAR BUDS ONLY. (CELL PHONES, MP3 PLAYERS, IPODS, ETC.)**

Students will receive a (warning, and/or parent conference) bus ticket for the following (MINOR) infractions: Repeated behavior for these infractions will result in suspension from all district buses.

1. Not remaining seated properly.
2. Loud conversation, whistling, singing, calling to people outside bus, or noise that distracts the bus driver.
3. Boisterous conduct ("Horse-play") on the bus or at the bus stop.
4. Eating, drinking or chewing gum.
5. Not keeping all parts of body inside bus.
6. Pestering other students.
7. Not removing back-pack/hat.
8. Must be constantly corrected.
9. Riding other than assigned bus.
10. Giving improper identification when requested by the driver.

**FIRST TICKET-** will be a warning sent home with student for parent signature. Ticket must be signed and returned before student is eligible to ride.

**SECOND TICKET-** will be a warning and a parent conference. Parent must contact the transportation office before student is eligible to ride with a signed ticket

**THIRD TICKET -** will be a suspension from the bus for 3 days and a parent conference. Parent must contact the transportation office before student is eligible to ride with a signed ticket.

**FOURTH TICKET-** will be a suspension from the bus for 5 days and a parent conference. Parent must contact the transportation office before student is eligible to ride with a signed ticket.

**FIFTH TICKET-** will be a suspension from the bus for 10 days and a parent conference. Parent must contact the transportation office before student is eligible to ride with a signed ticket.

**SIXTH TICKET-** could result in a hearing with the Board of Trustees suspending transportation for the remainder of the school year.

**The following (Major) infractions will result in automatic suspension from all district buses.** Repeated (Major) infractions could result in expulsion from all District School Buses including field trips, sports trips, and reward trips for the remainder of the school year.

1. Talking or unnecessary noise at Railroad crossing. (Students are to be absolutely quiet while stopped and traversing the tracks).
2. Insubordination, Insolence, Profanity, Vulgarity, Abusive language directed at the driver or other students. Obscene hand gestures or signing of any kind.
3. Improper behavior at a "Red-light" crossing. (Student must obey directions from the driver).
4. Fighting, inciting a fight, (slapping, hitting, poking, shoving, pulling, pushing), or unprovoked assault while on the bus or at the bus stop. Verbal or physical harassment of a fellow student or the bus driver.
5. Use or possession of tobacco of any kind, matches or any incendiary devices on the bus or at the bus stop.
6. Defacing, stealing or attempting to steal school or private property.
7. Possession or use of controlled substances, knives or fire-arms shall be cause for immediate Board action.
8. Throwing **ANY** article in or out of the bus.
9. **Any** act which threatens the safety and/or well-being of another student or the bus driver.

**FIRST TICKET-** is a 3-day suspension with a Parent Conference. Parent must contact the transportation office before students is eligible to ride with a signed ticket

**SECOND TICKET -** is a 5-day suspension with a Parent Conference Parent must contact the transportation office before students is eligible to ride with a signed ticket.

**THIRD TICKET -** is a 10-day suspension with a Parent Conference. Parent must contact the transportation office before students is eligible to ride with a signed ticket.

**FOURTH TICKET-** could result in a hearing by the Board of Trustees suspending transportation for the remainder of the school year.

**OUR #1 PRIORITY IS GETTING YOUR CHILD/CHILDREN TO AND FROM SCHOOL SAFELY.**

**TRANSPORTE INICIO / ESCUELA - Procedimientos / NORMAS**

**NORMAS TRANSPORTATION / BUS**

**Por favor revise estas reglas con su ESTUDIANTE (S)**

**política de la Junta y el Código de Educación de California establece que:** Los alumnos transportados en un autobús escolar estarán bajo la autoridad y responsabilidad directa para el conductor del autobús y el conductor será responsable de la conducta ordenada de los alumnos mientras están en el autobús o ser acompañado por una calle, carretera o camino. Conducta desordenada continua o persistente negativa a someterse a la autoridad del conductor será motivo suficiente para que un alumno se le pueda negar el transporte. Un conductor de autobús no requerirá que cualquier alumno para bajar del autobús, mientras que en ruta entre el hogar y la escuela u otro destino.

**Nuestra prioridad # 1 es transportar a su hijo/hijos a la escuela SEGUROS**

**A LOS PADRES Y ESTUDIANTES:** La siguiente información se refiere a todos los pasajeros de los estudiantes, los grados de kindergarten al doce en un autobús del distrito escolar. Le pedimos que lea la información cuidadosamente y discutir estas infracciones y consecuencias con su hijo.

Buen comportamiento de los alumnos al entrar, a caballo, o bajar del autobús escolar contribuye en muchos aspectos a un transporte seguro. Tal conducta hace que sea posible para el conductor para dar su / su plena atención a las cuestiones de rutina que participan en la operación segura del autobús y mantiene al mínimo aquellas condiciones que pueden causar lesiones a los alumnos. Estas regulaciones son con el propósito de seguridad de los estudiantes. La cooperación es necesaria de todos los estudiantes, padres, conductores de autobús, maestros y administradores. Los conductores pueden asignar asientos. El autobús escolar es una extensión de los terrenos de la escuela. Las mismas reglas se aplican en el autobús como lo hacen en el campus de la escuela de su estudiante.

**Los estudiantes pueden usar DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS EN EL BUS AL UTILIZAR SOLO brotes del oído. (Teléfonos celulares, reproductores de MP3, iPods, etc.)**

Los estudiantes recibirán una (advertencia y/o conferencia con los padres) boleto de autobús de las infracciones siguientes (**menor**): El comportamiento repetido de estas infracciones darán lugar a la suspensión de todos los autobuses del distrito.

1. No permanezca sentado correctamente.
2. conversación en voz alta, silbar, cantar, llamando a las personas fuera del autobús, o el ruido que distraiga al conductor del autobús.
3. Conducta bulliciosa ("payasadas") en el autobús o en la parada del autobús.
4. Comer, beber o masticar chicle.
5. No mantener todas las partes del cuerpo en el interior del autobús.
6. Fastidiando otros estudiantes.
7. La no retirada de mochila / sombrero.
8. Debe estar constantemente corregido.
9. Montar aparte de autobús asignado.
10. Dar la identificación inadecuada cuando sea solicitado por el conductor.

**PRIMERA MULTA-** será una advertencia enviada a casa con el estudiante para la firma de los padres. El boleto debe ser firmado y devuelto antes que estudiante sea elegible para viajar.

**SEGUNDA MULTA** - será una advertencia y una conferencia con los padres. El boleto debe ser firmado y devuelto antes que estudiante sea elegible para viajar.

**TERCERA MULTA** - será una suspensión del autobús por 3 días y una conferencia con los padres. El boleto debe ser firmado y devuelto antes que estudiante sea elegible para viajar.

**CUARTA MULTA** - ser una suspensión del autobús por 5 días y una conferencia con los padres. El boleto debe ser firmado y devuelto antes que estudiante sea elegible para viajar.

**QUINTA MULTA** - ser una suspensión del autobús por 10 días y una conferencia con los padres. El boleto debe ser firmado y devuelto antes que estudiante sea elegible para viajar.

**SEXTA MULTA-** podría resultar en una audiencia con la Junta de Síndicos de transporte de suspensión para el resto del año escolar.

**Los siguientes (Mayor) infracciones darán lugar a la suspensión automática de todos los autobuses del distrito.** Repetidas (Mayor) infracciones pueden resultar en la expulsión de todos los autobuses escolares del Distrito, incluyendo viajes de estudio, viajes deportivos, y viajes de recompensa para el resto del año escolar.

1. Hablar o ruidos innecesarios en la travesía de ferrocarril. (Los estudiantes deben estar absolutamente tranquilo mientras está detenida y atravesando las pistas).
2. Insubordinación, insolencia, la irreverencia, la vulgaridad, lenguaje abusivo dirigido al conductor o a otros estudiantes. Gestos obscenos o suscripción de cualquier tipo.
3. Comportamiento inapropiado en un cruce de "luz roja". (El estudiante debe obedecer las instrucciones del conductor).
4. Lucha, (bofetadas, golpes, empujando, empujando, tirando, empujando) incitar una pelea o asalto no provocado, mientras que en el autobús o en la parada del autobús. El acoso verbal o físico de un compañero de estudios o el conductor del autobús.
5. Uso o posesión de tabaco de cualquier tipo, partidos o cualquier dispositivo incendiario en el autobús o en la parada del autobús.
6. Desfigurar, robar o intentar robar a la escuela o propiedad privada.
7. Posesión o uso de sustancias controladas, cuchillos o armas de fuego deberán ser motivo de acción de la Junta inmediata.
8. Lanzar **CUALQUIER** artículo en o fuera del autobús.
9. **Cualquier** acto que amenace la seguridad y / o bienestar de otros estudiantes o el conductor del autobús.

**PRIMERA MULTA-** es una suspensión de 3 días con una reunión con los padres. Los padres deben ponerse en contacto con la oficina de transporte antes que el estudiante sea elegible para viajar con un boleto firmado.

**SEGUNDA MULTA** - es una suspensión de 5 días con una Conferencia con los padres y los padres deben ponerse en contacto con la oficina de transporte antes que el estudiante sea elegible para viajar con un boleto firmado.

**TERCERA MULTA** - es una suspensión de 10 días con una reunión con los padres. Los padres deben ponerse en contacto con la oficina de transporte antes que el estudiante sea elegible para viajar con un boleto firmado.

**CUARTA MULTA-** podría resultar en una audiencia por la Junta Directiva de suspensión de transporte para el resto del año escolar.

**Nuestra prioridad # 1 es transportar a su hijo/hijos a la escuela de forma segura.**

## PARTICULAR EDUCATION ISSUES

### Comprehensive Sexual Health Education, HIV Prevention Education, and Assessments Related to a Student's Health Behaviors and Risks Including Attitudes Concerning or Practices Relating to Sex (E.C. sections 51934-51939)

- A parent or guardian of a pupil has the right to excuse their student from all or part of comprehensive sexual health education, HIV prevention education, and assessments related to that education through a written "opt-out" process. You may opt out by so advising the district in writing.
- The written and audiovisual educational materials used in comprehensive sexual health education and HIV prevention education are available for inspection.
- Comprehensive sexual health education or HIV prevention education may be taught by school district personnel or by outside consultants.

You may request a copy of Education Code sections 51934-51939. If arrangements for this instruction are made after the beginning of the school year, notice shall be made by mail or another commonly used method of notification, no fewer than 14 days before the instruction is delivered. Anonymous, voluntary, and confidential research and evaluation tools to measure pupils' health behaviors and risks, including tests, questionnaires, and surveys containing age-appropriate questions about the pupil's attitudes concerning or practices relating to sex, may be administered to any pupil in grades 7 to 12, inclusive. A parent or guardian has the right to excuse their child from the test, questionnaire, or survey through a written "opt-out" process. You may opt out by so advising the district in writing. You will be notified in writing if and when such a test, questionnaire, or survey is to be administered. You have the right to review the test, questionnaire, or survey. If the school has received a written request from the student's parent or guardian excusing the pupil from participation in comprehensive sexual health education, HIV prevention education, and assessments related to that education, the student may not attend any class in comprehensive sexual health education or HIV prevention education, or participate in any anonymous, voluntary, and confidential test, questionnaire, or survey on pupil health behaviors and risks. A pupil may not be subject to disciplinary action, academic penalty, or other sanction if the pupil's parent or guardian declines to permit the pupil to receive comprehensive sexual health education or HIV prevention education or to participate in anonymous, voluntary, and confidential tests, questionnaires, or surveys on pupil health behaviors and risks. While comprehensive sexual health education, HIV prevention education, or anonymous, voluntary, and confidential test, questionnaire, or survey on pupil health behaviors and risks is being administered, an alternative educational activity shall be made available to pupils whose parents or guardians have requested that they not receive the instruction or participate in the test, questionnaire, or survey.

### California High School Exit Exam (E.C. section 60851.5)

The administration of the high school exit examination, and the requirement that each student completing grade 12 successfully pass the high school exit examination as a condition of receiving a diploma of graduation or a condition of graduation from high school, has been suspended for the 2015-16, 2016-17, 2017-18, 2018-19 and 2019-20 school years.

### California High School Proficiency Exam (5 CCR 11523; E.C. section 48412)

The California High School Proficiency Exam ("CHSPE") is a voluntary test that assesses proficiency in basic reading, writing, and mathematics skills taught in public schools. Eligible pupils who pass the CHSPE are awarded a Certificate of Proficiency by the State Board of Education. A pupil who receives a Certificate of Proficiency may, with verified approval from the parent, leave high school early. The Certificate of Proficiency, however, is not equivalent to completing all course work required for regular graduation from high school. For more information, including administration dates and registration deadlines, visit the following website: <http://www.chspe.net/>.

### Automatic Cal Grant Program Applicant Status - Opt Out (E.C. section 69432.9)

The district must give notice by October 15 of a pupil's grade 12 academic year to each grade 12 pupil (and for a pupil under 18 years of age, his or her parent or guardian) that the pupil will be deemed a Cal Grant applicant unless the pupil opts out within a period of time. **THIS IS YOUR NOTICE.** You may opt out of such automatic designation by submitting a written opt-out request by **December 15** of your grade 12 academic year. Grade point averages will be sent to the Student Aid Commission beginning **April 15** of each year. Until a pupil turns 18 years of age, only a parent/guardian may opt out; once a pupil turns 18 years of age, only the pupil may opt out and, if prior to the conclusion of the notice period, the pupil may opt in over the prior decision to opt out by a parent/guardian.

**Educación Comprensiva de Salud Sexual, Educación para la Prevención de VIH/SIDA y Evaluaciones Relacionadas a los Comportamientos y Riesgos de Salud del Estudiante Incluyendo Actitudes con Respeto a/o Prácticas Relacionadas al Sexo (C.E. secciones 51934-51939)**

Un padre o tutor del alumno tiene el derecho de disculpar a su estudiante de toda o parte de la educación comprensiva de salud sexual, educación para la prevención de VIH/SIDA y evaluaciones relacionadas a esa educación a través de un escrito para “quedar fuera” del proceso. Usted puede quedar fuera avisando al distrito por escrito. Los materiales escritos y audiovisuales usados en la educación comprensiva de salud sexual, educación para la prevención de VIH/SIDA están disponibles para ser inspeccionados. La educación comprensiva de salud sexual, o educación para la prevención de VIH/SIDA debe de ser instruida por el personal del distrito escolar o consultores externos. Usted puede pedir una copia de las secciones 51934-51939 del Código de Educación.

Si los arreglos para esta instrucción son hechas después del comienzo del año escolar, se mandará un aviso por correo u otro método de notificación comúnmente usado, no menos de 14 días antes de la entrega de instrucción. La investigación anónima, voluntaria y confidencial y los instrumentos de evaluación para medir las conductas y riesgos del alumno, incluyendo pruebas, cuestionarios y encuestas conteniendo preguntas apropiadas acerca de las conductas con respecto a/o prácticas relacionadas al sexo, serán administradas inclusive a cualquier alumno de 7 a 12 años. Un padre o tutor tiene derecho de disculpar a su niño(a) de la prueba, cuestionario o encuesta a través de un escrito para “quedar fuera” del proceso. Usted puede quedar fuera avisando al distrito por escrito. Usted será notificado por escrito si/ o cuando dicha prueba, cuestionario o encuesta vaya a ser administrada. Usted tiene el derecho de revisar la prueba, cuestionario o encuesta. Si la escuela ha recibido una petición por escrito por parte de los padres o tutores del estudiante disculpando al alumno de su participación en educación comprensiva de salud sexual, educación para la prevención de VIH/SIDA y evaluaciones relacionadas a esa educación, el estudiante podría no participar en educación comprensiva de salud sexual o educación para la prevención de VIH/SIDA, o participar en cualquier prueba anónima, voluntaria y confidencial, cuestionario o encuesta sobre conductas y riesgos sobre la salud del alumno. Un alumno no debe de ser sujeto a acción disciplinaria, penalidad académica u otra sanción si el padre o tutor del estudiante declina permitir al alumno recibir educación comprensiva de salud sexual o educación para la prevención de VIH/SIDA o participar en cualquier prueba anónima, voluntaria y confidencial, cuestionario o encuesta sobre conductas y riesgos sobre la salud del alumno. Mientras la educación comprensiva de salud sexual, educación para la prevención de VIH/SIDA o prueba anónima, voluntaria y confidencial, cuestionario o encuesta sobre conductas y riesgos sobre la salud del alumno sean administradas, debería de hacerse disponible una actividad educacional alternativa para los alumnos cuyos padres o tutores que hayan pedido que no recibieran la instrucción o participaran en la prueba, cuestionario o encuesta.

**Examen de Salida de la Escuela Preparatoria en California (C.E. sección 60851.5)**

La administración del examen de salida de la escuela preparatoria, y el requisito que exige que cada estudiante que termine exitosamente su 12º grado pase el examen de salida de la preparatoria como condición para poder recibir un diploma de graduación o una condición de graduación de la preparatoria, ha sido suspendido para los ciclos escolares 2015-16, 2016-17, 2017-18, 2018-19 y 2019-20.

**Examen de Competencia de Escuela Preparatoria (5 CCR 11523; C.E. sección 48412)**

El Examen de Competencia de Escuela Preparatoria (“CHSPE” *por sus siglas en inglés*) es un examen voluntario que evalúa competencia básica en lectura, escritura, y habilidades matemáticas enseñadas en las escuelas públicas. Los alumnos elegibles que pasan el examen CHSPE son premiados con un Certificado de Competencia por la Junta Directiva Estatal de Educación. Un alumno que recibe un Certificado de Competencia puede, con apruebo verificado de los padres, dejar la escuela preparatoria con anticipo. El Certificado de Competencia, sin embargo, no es un equivalente de haber completado todos los trabajos de los cursos que se requieren para la graduación regular de la preparatoria. Para más información, incluyendo las fechas de la administración y fechas límites de registro, visite el siguiente sitio web: <http://www.chspe.net/>.

**Automático Cal Programa de Subvenciones Solicitante Estado - Optar no (C.E. sección 69432.9)**

El distrito debe dar aviso del 15 de octubre del grado 12 año académico de un alumno a cada grado 12 alumnos (y para un alumno menor de 18 años de edad, su padre o tutor) que el alumno se considerará un solicitante de beca Cal Programa de Subvenciones a menos que el alumno opta a cabo dentro de un período de tiempo. ESTE ES SU AVISO. Usted puede optar por dicha designación automática mediante la presentación de una solicitud de exclusión por escrito el 15 de diciembre de su grado 12 año académico. El promedio de calificaciones serán enviadas a la Comisión de Ayuda Estudiantil a partir del 15 de abril de cada año. Hasta que un alumno cumpla los 18 años de edad, solamente un padre/tutor puede optar por salir; una vez que un alumno cumpla los 18 años de edad, sólo el alumno puede optar por salir y, si antes de la conclusión del período de notificación, el alumno puede optar por la decisión antes de optar por un padre/tutor.

### **College Admission Requirements and Career Technical Education (E.C. sections 51229, 51225.3)**

In addition to the rights described in Education Code sections 51100-51102, students and parents have the right to be informed of college entrance requirements. It is critically important to know how to assist those students who choose to pursue a college education. Students and parents need to know the series of college preparatory classes to take in high school. The minimum requirements vary, depending on the selected college or university. The a-g requirements noted below are submitted by the Regents of the University of California and are, generally, the most rigorous:

- a. English – Four years of college preparatory English that include frequent and regular writing, and reading of classic and modern literature.
- b. Mathematics – Three years of college preparatory mathematics that include the topics covered in elementary and advanced algebra and two-and three-dimensional geometry.
- c. Laboratory Science – Two years of laboratory science providing fundamental knowledge in at least two of these three disciplines, biology, chemistry, and physics.
- d. History/Social Science – Two years, including one year of world history, cultures, and historical geography and one year of U.S. history or one-half year of U.S. history and one-half year of civics or American Government.
- e. Language other than English – Two years of the same language other than English.
- f. Visual & Performing Arts – One year, including dance, drama/theater, music, or visual art.
- g. College Preparatory Elective – One year (two semesters), chosen from additional “a-f” courses beyond those used to satisfy the requirements above, or courses that have been approved solely for use as “g” electives.

**Websites** The following UC and CSU websites help students and their families learn about college admission requirements and also list high school courses that have been certified for undergraduate admission:

UC: [http://www.ucop.edu/a-gGuide/ag/a-g/a-g\\_reqs.html](http://www.ucop.edu/a-gGuide/ag/a-g/a-g_reqs.html)

CSU: [www.csumentor.edu/planning/high\\_school/subjects.asp](http://www.csumentor.edu/planning/high_school/subjects.asp)

### **Future College or University (E.C. section 48980(c))**

Because of rising costs, it is important for you to invest early for the future college or university education of your child. You may wish to consider appropriate investment options including but not limited to U. S. Savings Bonds.

### **High School Graduation Requirements – Exemptions, Options and Accommodations Available to (i) Homeless Youth; (ii) Foster Youth; (iii) Former Juvenile Court School Students; and (iv) Children of Military Families (E.C. sections 51225.1, 51225.2, 51225.3)**

Generally, to obtain a high school diploma, a student must complete all the courses required by the Education Code and fulfill any additional graduation requirements prescribed by the district’s Governing Board. However, there are exceptions.

Homeless youth, foster youth, former juvenile court school students, and children of military families, who have transferred into the district from another school district or transferred between high schools within the district after having completed his/her second year of high school, must be exempted from all district-adopted coursework and other district-established graduation requirements, unless the district makes a finding that the student is reasonably able to complete the additional requirements in time to graduate from high school by the end of his/her fourth year of high school.

Such students and their parents have the right to be timely informed (within 30 days) of the exemption and whether or not they qualify for the exemption. Such students and their parents must be given and informed of the option of remaining in school for a fifth year, if needed, to complete district graduation requirements. Such students and their parents must be informed how a fifth year may affect the student’s ability to gain admission to a post-secondary educational institution. Such students and their parents must be informed that a complaint may be filed against the school for non-compliance, pursuant to the district’s uniform procedures.

### **High School Graduation Requirements – Exemptions, Options and Accommodations Available to (i) Migratory Children and (ii) Children Participating in an English Language Proficiency Program for Newly Arrived Immigrant Children (E.C. sections 51225.1, 51225.3)**

Migratory children and children participating in an English language proficiency program for newly arrived immigrant students, who have transferred into the district from another school district or transferred between high schools within the district after having completed his/her second year of high school, must be exempted from all district-adopted coursework and other district-established graduation requirements, unless the district makes a finding that the student is reasonably able to complete the additional requirements in time to graduate from high school by the end of his/her fourth year of high school.

Such students and their parents have the right to be timely informed (within 30 days) of the exemption and whether or not they qualify for the exemption. Such students and their parents must be given and informed of the option of remaining in school for a fifth year, if needed, to complete district graduation requirements. Such students and their parents must be informed how a fifth year may affect the student’s ability to gain admission to a post-secondary educational institution. Such students and their parents must be informed that a complaint may be filed against the school for non-compliance, pursuant to the district’s uniform procedures.

### **Health Instruction Conflicting with Religious Training and Beliefs of Parent or Guardian (E.C. section 51240)**

Upon written request, a parent or guardian has the right to excuse their student from any part of a school’s instruction in health that may conflict with their religious training and beliefs or personal moral convictions.

### **Requisitos de admisión de la universidad y de Educación Técnica Profesional (C.E. secciones 51229, 51225.3)**

Además de los derechos descritos en el Código de Educación secciones 51100-51102, los estudiantes y los padres tienen el derecho a ser informados de los requisitos de ingreso a la universidad. Es de suma importancia saber cómo ayudar a aquellos alumnos que optan por seguir una educación universitaria. Los estudiantes y los padres necesitan saber la serie de clases de preparación universitaria para tomar en la escuela secundaria. Los requisitos mínimos varían, dependiendo de la universidad seleccionada. Los requerimientos a-g se indican a continuación son enviados por los Regentes de la Universidad de California y son, por lo general, los más rigurosos:

- a) Inglés - Cuatro años de universidad Inglés de preparación que incluye escritura frecuente y regular, y la lectura de literatura clásica y moderna.
- b) Matemáticas - Tres años de matemáticas de preparación universitaria que incluye los temas cubiertos en álgebra básica y avanzada y dos tridimensional geometría.
- c) Laboratorio de Ciencias - Dos años de ciencias de laboratorio sobre el conocimiento fundamental en por lo menos dos de estas tres disciplinas, biología, química y física.
- d) Historia/Ciencias Sociales - Dos años, incluyendo un año de historia mundial, culturas y geografía histórica y un año de historia EE.UU. o medio año de la historia de EE.UU. y medio año de civismo o gobierno americano.
- e) Idioma distinto del Inglés - Dos años del mismo idioma que no sea Inglés.
- f) Artes escénicas y visuales - Un año, incluyendo baile, drama / teatro, música o artes visuales.
- g) Electivo de preparación universitaria - Un año (dos semestres), elegido de "A-F" cursos adicionales a los utilizados para satisfacer los requisitos anteriores, o cursos que han sido aprobados para su uso exclusivamente como electivos "g".

Los siguientes sitios web de UC y CSU ayudan a los estudiantes y sus familias a aprender acerca de los requisitos de admisión a la universidad y también una enumeración de los cursos de secundaria que han sido certificados para la admisión del estudiante:

UC: [http://www.ucop.edu/a-gGuide/ag/a-g/a-g\\_reqs.html](http://www.ucop.edu/a-gGuide/ag/a-g/a-g_reqs.html)

CSU: [www.csumentor.edu/planning/high\\_school/subjects.asp](http://www.csumentor.edu/planning/high_school/subjects.asp)

### **Futuro Colegio o Universidad (C.E. sección 48980 (c))**

Debido a los recientes costos, es importante que usted invierta temprano para el futuro colegio o universidad de su hijo/a. Es posible que desee considerar las opciones de inversión adecuadas, incluyendo pero no limitado a EE.UU. bonos de ahorro.

### **Requerimientos de Graduación de la Secundaria – Exenciones, Opciones Y Acomodaciones Disponibles a (i) la Juventud Sin Hogar; (ii) Juventud Adoptiva; (iii) Ex Alumnos de la Escuela de la Corte Juvenil; y (iv) Hijos de Familias de Servicio Militar (C.E. secciones 51225.1, 51225.2, 51225.3)**

Generalmente, para obtener un diploma de la secundaria, un estudiante debe completar todos los cursos requeridos por el Condigo de Educación y terminar cualquier requerimiento adicional de graduación prescrito por la Junta de Gobierno del Distrito. Sin embargo, hay excepciones.

La juventud sin hogar, juventud adoptiva, ex alumnos de la escuela de la corte juvenil, e hijos de familias de servicio militar, quienes se han transferido al distrito de otro distrito escolar o se han transferido de secundarias dentro del distrito después de haber terminado el segundo año de la secundaria, debe ser exento de todo el trabajo de curso adaptado-distrital y otros requerimientos de graduación que sean establecidos por el distrito, a no ser que el distrito encuentre que el estudiante es razonablemente capaz de completar los requerimientos adicionales a tiempo de graduar de la secundaria para el fin del cuarto año de la secundaria.

Tales estudiantes y sus padres tienen derecho de ser avisados con tiempo (dentro de 30 días) de la exención y aunque califiquen o no para la exención. A tales estudiantes y sus padres se les debe informar, y dar la opción de permanecer en la escuela por un quinto año, si sea necesario para completar los requerimientos de graduación del distrito. Tales estudiantes y sus padres deben ser informados de como un quinto año puede afectar la habilidad del estudiante para obtener admisión a una institución de educación post secundaria. Tales estudiantes y sus padres deben ser informados que una queja puede ser presentada contra la escuela por incumplimiento, de conformidad con los procedimientos uniformes del distrito.

### **Requerimientos Para Graduación de la Secundaria – Exenciones, Opciones y Acomodaciones Disponibles para (i) Niños Migratorios y (ii) Niños Participando en un Programa de Dominio del Idioma de Ingles para Niños Inmigrantes Recién Llegados (C.E. secciones 51225.1, 51225.3)**

Niños migratorios y niños participando en un programa de dominio del idioma de Ingles para niños Inmigrantes recién llegados, quienes se han transferido al distrito de otro distrito escolar o se han transferido de secundarias dentro del distrito después de haber terminado el segundo año de la secundaria, debe ser exento de todo el trabajo de curso adaptado-distrital y otros requerimientos de graduación que sean establecidos por el distrito, a no ser que el distrito encuentre que el estudiante es razonablemente capaz de completar los requerimientos adicionales a tiempo de graduar de la secundaria para el fin del cuarto año de la secundaria.

Tales estudiantes y sus padres tienen derecho de ser avisados con tiempo (dentro de 30 días) de la exención y aunque califiquen o no para la exención. A tales estudiantes y sus padres se les debe informar, y dar la opción de permanecer en la escuela por un quinto año, si sea necesario para completar los requerimientos de graduación del distrito. Tales estudiantes y sus padres deben ser informados de como un quinto año puede afectar la habilidad del estudiante para obtener admisión a una institución de educación post secundaria. Tales estudiantes y sus padres deben ser informados que una queja puede ser presentada contra la escuela por incumplimiento, de conformidad con los procedimientos uniformes del distrito.

### **Instrucción de Salud en Conflicto con Capacitación y Creencias Religiosas del Padre o Tutor (C.E. sección 51240)**

Al recibir una petición por escrito, un padre o tutor tiene el derecho de disculpar a su estudiante de cualquier parte de la instrucción escolar en salud que pueda estar en conflicto con capacitación y creencias religiosas o convicciones morales personales.



**Assessments Containing Questions about a Student's Personal Beliefs or Those of His/her Family (E.C. section 51513; 20 USC 1232h)**

No test, questionnaire, survey, or examination containing any questions about a student's personal beliefs or practices in sex, family life, morality, and religion, or any questions about the pupil's parents' or guardians' beliefs and practices in sex, family life, morality, income, political affiliations and religion may be administered unless:

- a) The parent or guardian of the pupil is notified in writing that this test, questionnaire, survey, or examination is to be administered; and
- b) The parent or guardian of the pupil gives written permission for the pupil to take the test, questionnaire, survey, or examination.

**Statewide Pupil Assessment Program (E.C. sections 60604 and 60615; 5 CCR 852)**

The California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP) is a statewide assessment program that tests the degree to which pupils are achieving the academically rigorous content and performance standards, adopted by the state board, that reflect the knowledge and complex skills that student will need in order to succeed in the information-based, global economy of the 21st century.

A parent or guardian may annually submit to the school a written request to excuse his or her child from any or all parts of the test for the school year. Such a request will be granted.

**Right to Refrain from Harmful Use of Animals (E.C. sections 32255-32255.6)**

Your child may participate in a course during this year that utilizes live or dead animals or animal parts to help your child obtain knowledge, information, or experience required in the course. If your child chooses not to participate in the dissection of animals, and if the teacher believes that an adequate alternative education project is possible, the teacher may work with him/her to develop and agree upon an alternative education project for the purpose of providing your child an alternate avenue for obtaining the information required by the course. The school will need a signed note from you indicating your child's objection.

**Homeless Youth Education (42 U.S. 11432)**

Homeless students and their parents have various rights regarding public education. Notification may address: (1) liaison contact information; (2) circumstances for eligibility (e.g., living in a shelter, a motel, hotel, etc.); (3) right to immediate enrollment in school of origin or school where currently residing without proof of residency, immunization records or tuberculosis skin-test results, school records, or legal guardianship papers; and (4) right to education and other services.

Information on this subject is explained in the school district's Education for Homeless Children Policy BP/AR 6173.

**Evaluaciones Conteniendo Preguntas Acerca de las Creencias Personales del Estudiante o Aquellas de Su Familia (C.E. sección 51513; 20 USC 1232h)**

Ninguna prueba, cuestionario, encuesta o examen conteniendo cualquier pregunta acerca de las creencias personales del estudiante o prácticas en sexo, vida familiar, moralidad y religión o cualquier pregunta sobre las creencias y prácticas en sexo, vida familiar, moralidad, ingresos, afiliación política y religión de los padres y tutores del alumno puede ser administrada a menos que:

- a) El padre o tutor del alumno sea notificado por escrito que esta prueba, cuestionario, encuesta o examen vaya a ser administrada; y
- b) El padre o tutor del alumno da su permiso por escrito para que el alumno tome la prueba, cuestionario, encuesta o examen.

**Programa de Evaluación Estatal del Alumno (C.E. secciones 60604 y 60615; 5 CCR 852)**

La Participación en la Evaluación de California del Rendimiento y Progreso Estudiantil (CAASPP por sus siglas en inglés) es un programa de evaluación en todo el estado que mide el grado en el cual los alumnos están llevando a cabo el riguroso contenido académico y los estándares de rendimiento, adoptados por el consejo estatal, que reflejan el conocimiento y las habilidades complejas que el estudiante necesitará para poder tener éxito en la información basada sobre la economía global del siglo 21.

Un padre o tutor debe de presentar anualmente una petición por escrito para disculpar a su niño(a) de cualquiera o todas las partes de la prueba para el año escolar. Tal petición debe de ser garantizada.

**Derecho para Abstenerse al Uso Lesivo de Animales (C.E. secciones 32255-32255.6)**

Su niño(a) pudiera participar en un curso durante este año que utilice animales vivos o muertos para ayudar a su niño(a) a adquirir conocimiento, información o experiencia requerida en el curso. Si su niño(a) elige no participar en la disección de animales y si el/la maestro(a) cree que un proyecto educativo alternativo es posible, el/la maestro(a) puede trabajar con él/ella para desarrollar y estar de acuerdo en un proyecto educativo alternativo para el propósito de proveer a su niño(a) una vía alterna para obtener la información requerida para el curso. La escuela necesitará una nota firmada por usted indicando la objeción de su niño(a).

**Educación de Menores Sin Hogar (42 U.S. 11432)**

Los estudiantes sin hogar y sus padres tienen varios derechos respecto a la educación pública. . La notificación debe de abordar: (1) información del oficial de enlace; (2) circunstancias para elegibilidad (por ejemplo, estar viviendo en un refugio, un motel, hotel, etc.); (3) derecho a la inscripción inmediata en la escuela de origen o escuela donde está residiendo actualmente, sin prueba de residencia, récord de vacunas o resultados de la prueba para la tuberculosis, expedientes escolares o documentos de custodia legal; y (4) el derecho a la educación y otros servicios. La información sobre esta materia es explicada en la Política de Educación para Jóvenes Sin Hogar BP/AR 6173 del distrito escolar.

**The Rights of Pregnant and Parenting Pupils (E.C. section 46015)**

Pregnant and parenting pupils have the right to the following options and accommodations:

- Absence to care for a sick child is an excused absence and the school is prohibited from requiring a note from a doctor for such an absence.
- The school may not exclude nor deny any pupil from any educational program or activity, including class or extracurricular activity, solely on the basis of the pupil's pregnancy, childbirth, false pregnancy, termination of pregnancy, or recovery therefrom.
- The school may require any pupil to obtain the certification of a physician or nurse practitioner that the pupil is physically and emotionally able to continue participation in the regular education program or activity.
- The school may not require pregnant or parenting pupils to participate in pregnant minor programs or alternative education programs. Pregnant or parenting pupils who voluntarily participate in alternative education programs shall be given educational programs, activities, and courses equal to those they would have been in if participating in the regular education program.
- The school must treat pregnancy, childbirth, false pregnancy, termination of pregnancy, and recovery therefrom in the same manner and under the same policies as any other temporary disabling condition.
- Pregnant and parenting pupils are entitled to accommodations that provide them with the opportunity to succeed academically while protecting their health and the health of their children.
- A pregnant or parenting pupil is entitled to eight weeks of parental leave, which the pupil may take before the birth of the pupil's infant if there is a medical necessity and after childbirth during the school year in which the birth takes place, inclusive of any mandatory summer instruction, in order to protect the health of the pupil who gives, or expects to give, birth and the infant, and to allow the pregnant or parenting pupil to care for and bond with the infant.
- A pregnant or parenting pupil who does not wish to take all or part of the parental leave to which they are entitled shall not be required to do so.
- A pregnant or parenting pupil is entitled to receive more than eight weeks of parental leave if deemed medically necessary by the pupil's physician.
- When a pupil takes parental leave, the supervisor of attendance shall ensure that absences from the pupil's regular school program are excused until the pupil is able to return to the regular school program or an alternative education program.
- During parental leave, schools shall not require a pregnant or parenting pupil to complete academic work or other school requirements.
- A pregnant or parenting pupil may return to the school and the course of study in which he or she was enrolled before taking parental leave.
- Upon return to school after taking parental leave, a pregnant or parenting pupil is entitled to opportunities to make up work missed during his or her leave including, but not limited to, makeup work plans and reenrollment in courses.
- Notwithstanding any other law, a pregnant or parenting pupil may remain enrolled for a fifth year of instruction in the school in which the pupil was previously enrolled when it is necessary in order for the pupil to be able to complete state and any local graduation requirements, unless the local educational agency makes a finding that the pupil is reasonably able to complete the local educational agency's graduation requirements in time to graduate from high school by the end of the pupil's fourth year of high school.
- A pupil who chooses not to return to the school in which he or she was enrolled before taking parental leave is entitled to alternative education options offered by the local educational agency.
- A pregnant or parenting pupil who participates in an alternative education program shall be given educational programs, activities, and courses equal to those he or she would have been in if participating in the regular education program.
- A pupil shall not incur an academic penalty as a result of his or her use of the accommodations specified in this subdivision.

### **Los Derechos de Alumnos que son Padres O estén Embarazadas (C.E. sección 46015)**

Alumnos que sean padres o estén embarazadas tienen derecho a las siguientes opciones y acomodaciones:

- Ausencia debido al cuidado de un niño enfermo es una ausencia justificable y la escuela está prohibida de exigir una nota del doctor para tal ausencia.
- La escuela no puede excluir ni negarle a ningún alumno de cualquier programa o actividad educacional, incluyendo clase o actividad extra curricular por el motivo del embarazo, parto, embarazo falso, terminación de embarazo, o recuperación de tales hechos.
- La escuela puede requerir de un estudiante que obtenga certificación de un médico o enfermera de que el alumno esta físicamente y emocionalmente capaz de continuar participación en la actividad o programa de educación regular.
- La escuela no puede requerir que un alumno que sea padre o este embarazada participe en programas para menores embarazadas o programas alternativas de educación. A los alumnos que sean padres o estén embarazadas que participen voluntariamente en programas de educación alternativas se les darán los mismos programas de educación, actividades, y cursos de los que hubieran asistido si estuvieran en un programa de educación regular
- La escuela debe de tratar al embarazo, parto, embarazo falso, terminación de embarazo, y recuperación de tales hechos con la misma manera y bajo las mismas políticas como cualquier otra condición incapacitante temporal.
- Los alumnos que sean padres o estén embarazadas tienen derecho a acomodaciones que les brindan la oportunidad de triunfar académicamente mientras protejan su salud y la salud de sus hijos
- Un alumno que sea padre o este embarazada tiene el derecho de ocho semanas de permiso parental, cual el estudiante puede tomar antes del parto infantil del estudiante si es medicamento necesario y después del parto durante el año escolar en cual el parto se cumple, incluso de cualquier instrucción de verano mandatorio, con tal de proteger la salud del alumno que dé, o espera dar luz, y del bebe, y de permitir al alumno que sea padre o este embarazada de cuidar y formar unión con él bebe.
- Un alumno que sea padre o este embarazada quien decida no tomar todo, o parte del tiempo del permiso parental del cual tienen derecho, no serán obligados a tomarlo.
- Un alumno que sea padre o este embarazada tiene derecho a recibir más de ocho semanas de permiso parental si es medicamento necesario por el médico del alumno.
- Cuando un alumno toma permiso parental, el supervisor de asistencia se asegurara de que las ausencias del programa regular del estudiante serán justificadas hasta que el estudiante es capaz de regresar a su programa escolar regular o un programa de educación educativo.
- Durante el permiso parental, las escuelas no pueden exigirle al alumno que sea padre o esté embarazada de que complete el trabajo académico u otros requerimientos escolares.
- Un alumno que sea padre o este embarazada puede regresar a la escuela y al curso de estudio en cual él o ella estaba inscrito antes de tomar el permiso parental.
- Al regresar a la escuela después de tomar el permiso parental, un alumno que sea padre o este embarazada tiene el derecho de tener oportunidad de reponer tareas que no se entregaron durante el permiso parental, incluyendo, pero sin límite a planes de recuperación de tareas y reinscribirse a cursos.
- No obstante de cualquier ley, un alumno que sea padre o este embarazada puede permanecer inscrito por un quinto año de instrucción en la escuela en cual el alumno fue previamente escrito cuando sea necesario con tal de que el alumno pueda completar requerimientos locales o estatales, a no ser que la agencia educativa local encuentre que el alumno es razonablemente capaz de completar los requerimientos de la agencia de educación local en tiempo de graduar de la secundaria para el fin del cuartó año de secundaria del estudiante.
- Un alumno que elija no regresar a la escuela en cual él o ella fue inscrito antes del permiso parental tiene derecho a opciones de educación alternativa cual sea ofrecido departe de la agencia de educación local.
- A un alumno que sea padre o este embarazada que participe en un programa de educación alternativa, se le dará los mismos programas de educación, actividad, y cursos que sean igual a los que hubiera tenido si estuviera participando en un programa de educación regular.
- Un alumno no incurrirá una sanción académica debido a un resultado de su uso de acomodaciones especificadas en esta subdivisión.

## **LIMITED ENGLISH PROFICIENT STUDENTS AND AVAILABLE LANGUAGE ACQUISITION ISSUES**

### **English Learners/Available Language Acquisition Programs (E.C. section 310(b)(2))**

If your child is an English learner, he/she may be offered English language development instruction targeted to their English proficiency level and designed to ensure English acquisition as rapidly and effectively as possible. Such programs are designed to be aligned with the state content standards and curriculum framework. They are based on sound instructional theory, use standard-aligned instructional materials, and will assist students in accessing the full educational program. A teacher who is assigned to provide either English language development, specially designed academic instruction in English, and/or primary language instruction to English learners, must hold an appropriate authorization from the California Teaching Commission. The district's language acquisition programs for grades K-3 comply with class size requirements.

An English learner may transfer to an English language mainstream classroom when he/she has developed the English language skills necessary to succeed in an English-only classroom is reclassified as fluent English proficient.

## **SCHOOL RECORDS AND ACHIEVEMENT**

### **Pupil Records/Notice of Privacy Rights of Parents and Students (E.C. sections 49060, 49061, 49062, 49063, 49064, 49068, 49069, 49070, 49073, 49076, 49077; 20 USC 1232g; 20 USC 1232h; 34 CFR 99.3; 34 CFR 99.7; 34 CFR 99.30; 34 CFR 99.31; 34 CFR 99.33; 34 CFR 99.34; 34 CFR 99.35)**

With certain exceptions, pupil records are confidential and will not be disclosed without your consent. If you have completed and signed a Caregiver's Authorization Affidavit for the purpose of enrolling a minor student in school, you have the right to access the student records of the child for whom you provide care. If you are 14 years old or older and are identified as both homeless and an unaccompanied youth, you may access your student records without parental consent.

Pupil records are any items of information (in handwriting, print, tape, film, microfilm, or other medium) that are directly related to an identifiable student, other than "directory information," and are maintained by the district or required to be maintained by an employee in the performance of his/her duties. Pupil records include the student's health record. District officials responsible for maintaining your child's records are the child's school administrators.

When your child enrolls or intends to enroll in another district, agency, or institution, we will forward his or her records to that district, agency, or institution within 10 school days of receiving a request as long as the disclosure is for purposes related to the student's enrollment. Various original records or copies of those records shall be retained permanently by the district.

Additionally, your child's records may be shared with school officials and employees of the District, and other persons connected with the District who have a legitimate educational interest, or other legally authorized purpose, and who may need your child's records to perform his or her tasks. School officials and employees are individuals whose duties and responsibilities to the district, whether routine or as a result of special circumstances, require that they have access to student records. A "legitimate educational interest" is an interest held by a school official, employee, or person outside the district, as further defined here and in board policy, whose duties, responsibilities or contractual obligations to the district, whether routine or as a result of special circumstances, require him/her to have access to student records. Persons outside the district who may have access to particular records that are relevant to their legitimate educational interest, or other legally authorized purpose, include those with a formal written agreement or contract with the District regarding the provision of services or functions outsourced to him/her by the District, including: contractors, consultants, insurance carriers, claims adjusters, accountants, attorneys, investigators, or other parties to whom the District has outsourced institutional services or functions, including third-party vendors and service providers who provide online educational software and/or services that are part of the district's educational program or who manage certain data stored in a secure cloud computing or web-based system for the district.

## **ESTUDIANTES LIMITADOS EN EL DOMINIO DEL INGLÉS Y PROBLEMAS DE ADQUISICIÓN DEL IDIOMA DISPONIBLES**

### **Programas Disponibles para Aprendices del Idioma Inglés/la Adquisición del Idioma (C.E. sección 310(b)(2))**

Si su niño/a es un aprendiz del idioma inglés, se le podría ofrecer educación con enfoque en el desarrollo del idioma inglés de acuerdo a su nivel de dominio del inglés para garantizar una adquisición del idioma lo más pronta y eficiente posible. Tales programas están diseñados para que estén en línea con los estándares del contenido estatal y la estructura del currículo. Están basados en teorías sólidas de educación, utilizan materiales de enseñanza alineados con los estándares, y ayudarán a los estudiantes a que tengan acceso total al programa de educación. Un docente que es asignado a instruir en el desarrollo del idioma inglés, enseñanza académica especialmente diseñada en inglés, y/o enseñanza en el idioma natal para aprendices del inglés, debe tener la debida autorización por parte de la Comisión Docente de California (California Teaching Commission). Los programas de adquisición del idioma para los grados K-12 cumplen con los requisitos del tamaño de clase.

Un estudiante aprendiz del idioma inglés se puede transferir a una clase de integración al idioma inglés cuando él/ella haya desarrollado las destrezas del idioma inglés necesarias para ser exitoso/a en un salón de clase de inglés total y es reclasificado/a como estudiante que completamente domina el inglés.

### **EXPEDIENTES Y LOGROS ESCOLARES**

#### **Secciones Expediente del Alumno/Aviso de derechos de privacidad de los Padres y Estudiantes (C.E. 49060, 49061, 49062, 49063, 49064, 49068, 49069, 49070, 49073, 49076, 49077; 20 USC 1232g; 20 USC 1232h; 34 CFR 99.3; 34 CFR 99.7; 34 CFR 99.30; 34 CFR 99.31; 34 CFR 99.33; 34 CFR 99.34; 34 CFR 99.35)**

Con algunas excepciones, los registros del alumno son confidenciales y no serán divulgados sin su consentimiento. Si ha completado y firmado la Declaración jurada de autorización del cuidador con el fin de inscribir a un estudiante menor de edad en la escuela, usted tiene el derecho a acceder a los registros de los estudiantes del niño(a) para quien usted cuida. Si usted tiene 14 años o más y se identifican como personas sin hogar y tanto menor no acompañado, es posible acceder a sus registros de estudiantes sin consentimiento de los padres.

Los registros del alumno son los elementos de información (en la escritura, impresión, cinta, película, microfilm, u otro medio) que están directamente relacionados con un estudiante de identificación personal, que no sea "información de directorio", y son mantenidos por el distrito o que requieren ser mantenidos por un empleado en el desempeño de su/sus deberes. El registro escolar que incluyen registro de salud del estudiante. Las autoridades del distrito responsables del mantenimiento de los registros de su hijo/a son administradores de la escuela del niño.

Cuando su hijo/a se inscribe o intenta inscribirse en otro distrito, agencia o institución, vamos a remitir sus registros de ese distrito, agencia o institución dentro de los 10 días de haber recibido una solicitud, siempre y cuando la revelación es para propósitos relacionados con la inscripción del estudiante. Diversos registros o copias de los registros originales se conservarán de forma permanente por el distrito.

Además, los registros de su hijo/a pueden ser compartidos con los oficiales escolares y empleados del Distrito, y otras personas relacionadas con el distrito que tienen un legítimo interés educativo, o para otros fines legalmente autorizados, y que puede necesitar registros de su hijo/a para llevar a cabo sus tareas. Los funcionarios escolares y empleados "son personas cuyas tareas y responsabilidades al distrito, ya sea de rutina o como consecuencia de circunstancias especiales, requieren que tengan acceso a los archivos del estudiante. Un "interés educacional legítimo" es un interés sostenido por un oficial de la escuela, empleado o persona fuera del distrito, según se definen aquí y en la política del consejo, cuyas funciones, responsabilidades u obligaciones contractuales con el distrito, ya sea de rutina o como resultado de circunstancias especiales, le requerirá él/ella tenga acceso a los registros de los estudiantes. Las personas fuera del distrito que pueden tener acceso a los registros particulares que son relevantes para su interés educativo legítimo, o para otros fines legalmente autorizados, incluyen los que tienen un acuerdo escrito o contrato formal con el Distrito en cuanto a la prestación de servicios o funciones externalizadas a él/ella por el Distrito, incluyendo: contratistas, consultores, compañías de seguros, ajustadores de reclamaciones, contadores, abogados, investigadores, u otras partes a las que el Distrito ha externalizado los servicios o funciones institucionales, incluidos los proveedores de terceros y proveedores de servicios que proporcionan el software educativo en línea y/o servicios que son parte del programa educativo del distrito o que manejan ciertos datos almacenados en una nube de computación segura o un sistema basado en la web para el distrito

The district uses the following outside vendors and may contract in the future to add similar products or services:

|                  |                      |                  |                 |
|------------------|----------------------|------------------|-----------------|
| A+               | Membean              | AESOP            | Schoolwires     |
| Adobe            | Pearson              | QSS              | OverDrive       |
| Apex Learning    | Project Lead the Way | Altas Rubicon    | ManageEngine    |
| Dibels           | Renaissance Learning | Blackboard       | ADManage        |
| ExamView         | Rosetta stone        | Constant Contact | C&H Enterprises |
| Flocabulary      | Scholastic           | EverSync         | Stoneware       |
| Google Apps      | Schoology            | TurnItIn         | I-Ready         |
| Houghton Mifflin | Shmoop               | SolarWinds       | PaperCut        |
| Harcourt         | TCI                  | Tangent          | Edivate         |
| Imagine Learning | Typing Pal           | StarFall         | Survery Monkey  |
| IXL              | Typing Club          | BrainPop         |                 |
| KNO              | AERIES               | SHI              |                 |
| McGraw Hill      | Illuminate           | Follet           |                 |

For additional information, please see E.C. section 49076 and 34 Code of Federal Regulations section 99.1 and following, or contact the school of attendance or the Family Policy Compliance Office, U. S. Department of Education, 600 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20202-4605. Pursuant to E.C. section 49064, a log or record must be maintained for your child's records listing all persons, agencies, or organizations requesting or receiving information from the records and legitimate interests for that information. This log can be inspected at your child's school. As a parent, you have a right to inspect and review your child's school records, including records possessed by a vendor under contract with the district to provide online services or products, and also including any information about your child collected from social media if the district is operating a social media collection program. To access individual student records, please contact your child's school. You also have a right to challenge the contents of your child's records, have an administrator assist you in interpreting the records, request amendment to ensure they are not inaccurate, misleading, or otherwise in violation of your child's privacy rights, seek expungement of those records, have a district-level hearing to appeal the decision not to change records, and file a complaint with the state and/or United States Department of Education if the district fails to comply with state and federal law with regard to your child's records. If your child's records include information concerning any disciplinary action taken in connection with your student, you have the right to include in the record a written statement or response concerning the disciplinary action. To review policies related to the review and/or expungement of your child's records, please contact your child's school. You also have the right to inspect all instructional materials which will be used in connection with any survey, analysis, or evaluation as part of any applicable program. If you would like a copy of your child's records, the cost of such duplication is 15 cents a page.

**Release of Pupil Directory Information (E.C. sections 49061(c)), 49070, 49073, 51938; 34 CFR 99.37; 20 USC 7908; 20 USC 1232h)**

With certain exceptions, the law requires that the District obtain your written consent prior to disclosure of personally identifiable information from your child's education records. However, the District may disclose appropriately designated "directory information" without written consent, unless you have advised the District that you do not wish this information to be released in accordance with District procedures. The primary purpose of directory information is to allow the district to include this type of information from your child's education records in certain school and/or district publications. Outside organizations to which directory information may be disclosed include but are not limited to companies that sell class rings, school photography, graduation attire, and/or publish school yearbooks; news media; including but not limited to newspapers, magazines, and radio and television stations; nonprofit organizations; military recruiters; employers; and institutions of higher education. Directory information is defined by District policy as information contained in a student record that would not generally be considered harmful or an invasion of privacy if disclosed. Such student information may include a student's name, address, phone number, email address, major field of study, participation in officially recognized activities and sports, weight and height of members of athletic teams, degrees and awards received, and the most recent previous school attended by the student. By law, the District must give notice to parents of the District's decision to release designated directory information, and must allow a parent to inform the District in writing that any or all of the information designated as directory information should not be released without parent consent. **THIS IS YOUR NOTICE.** If you do not want directory information about your student to be disclosed without your written consent, you must inform your child's school within thirty (30) days from the date of receiving this notification. Directory information regarding a student identified as a homeless child or youth will not be released unless a parent, or student accorded parental rights, has provided written consent that directory information may be released.

**School Accountability Report Card (E.C. section 35256)**

The School Accountability Report Card is available on request and is accessible at the following website: [www.skusd.k12.ca.us](http://www.skusd.k12.ca.us). It is available on February 1<sup>st</sup> of the preceding school year. This contains information regarding the quality of the district's programs and its progress toward achieving stated goals.

El distrito usa los siguientes proveedores externos y puede contraerse en el futuro para agregar productos o servicios similares:

|                             |                            |                         |
|-----------------------------|----------------------------|-------------------------|
| <b>A+</b>                   | <b>ExamView</b>            | <b>Shmoop</b>           |
| <b>Membean</b>              | <b>Learning</b>            | <b>TurnItIn</b>         |
| <b>AERIES</b>               | <b>Altas Rubicon</b>       | <b>I-Ready</b>          |
| <b>SHI</b>                  | <b>Manage Engineer</b>     | <b>Imagine Learning</b> |
| <b>Adobe</b>                | <b>Flocabulary</b>         | <b>TCI</b>              |
| <b>Pearson</b>              | <b>Rosetta Stone</b>       | <b>Solar Winds</b>      |
| <b>Illuminate</b>           | <b>Blackboard</b>          | <b>PaperCut</b>         |
| <b>Folet</b>                | <b>AD Manage</b>           | <b>IXL</b>              |
| <b>Apex Learning</b>        | <b>Google Apps</b>         | <b>Typing Pal</b>       |
| <b>Project Lead the Way</b> | <b>Scholastic</b>          | <b>Tangent</b>          |
| <b>AESOP</b>                | <b>Constant Contact</b>    | <b>Edivate</b>          |
| <b>Schoolwires</b>          | <b>C&amp;H Enterprises</b> | <b>KNO</b>              |
| <b>Dibels</b>               | <b>Houghton Mifflin</b>    | <b>Typing Club</b>      |
| <b>Renaissance</b>          | <b>Schoology</b>           | <b>StarFall</b>         |
| <b>QSS</b>                  | <b>EverSync</b>            | <b>Survey Monkey</b>    |
| <b>OverDrive</b>            | <b>Stoneware</b>           | <b>McGraw Hill</b>      |
|                             | <b>Harcourt</b>            | <b>Brain Pop</b>        |

Para obtener información adicional, consulte la sección C.E. 49076 y 34 del Código de Regulaciones Federales sección 99.1 y siguientes, o ponerse en contacto con la escuela de asistencia o de la Oficina de Cumplimiento de Política Familiar, Departamento de Educación de Estados Unidos, 600 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20202-4605 .De conformidad con la sección C.E. 49064, un diario o registro deben ser mantenidos por los registros de su hijo/a incluyan todos las personas, agencias u organizaciones que soliciten o reciban información de los registros y los intereses legítimos de esa información. Este registro puede ser inspeccionado en la escuela de su hijo/a. Como padre, usted tiene el derecho de inspeccionar y revisar los registros escolares de su hijo/a, incluyendo los registros poseídos por un proveedor bajo contrato con el distrito para proporcionar servicios en línea o productos, y también incluyendo cualquier información sobre su hijo/a recogido de los medios de comunicación social, si el distrito está operando un programa de recolección de los medios sociales. Para acceder a los registros individuales de los estudiantes, por favor, póngase en contacto con la escuela de su hijo/a. También tiene el derecho de cuestionar el contenido de los registros de su hijo/a, obtenga un administrador que le ayude en la interpretación de los registros, solicitar la modificación para asegurar que no son inexactos, o en violación de los derechos de privacidad de su hijo/a, busque eliminación de antecedentes penales de los registros , tener una audiencia a nivel del distrito para apelar la decisión de no cambiar los registros, y presentar una queja con el estado y/o Estados Unidos Departamento de Educación si el distrito no cumple con las leyes estatales y federales con respecto a los registros de su hijo/a. Si los registros de su hijo/a incluyen información relativa a las medidas disciplinarias tomadas en relación con su hijo/a, usted tiene el derecho de incluir en el registro de una declaración escrita o respuesta sobre las medidas disciplinarias. Para revisar las políticas relacionadas con la revisión y/o cancelación de los registros de su hijo/a, por favor, póngase en contacto con la escuela de su hijo/a. Usted también tiene el derecho de inspeccionar todos los materiales de instrucción que serán utilizados en conexión con cualquier encuesta, análisis o evaluación como parte de cualquier programa aplicable. Si desea una copia del expediente de su hijo/a, el costo de esa duplicación es de 15 centavos por página.

**Hacer Pública la Información del Directorio Estudiantil (C.E. secciones 49061(c)), 49070, 49073, 51938; 34 CFR 99.37; 20 USC 7908; 20 USC 1232h)**

Con ciertas excepciones, la ley requiere que el Distrito obtenga su consentimiento por escrito antes de revelar información personal identificable del expediente educativo de su niño(a). Sin embargo, el Distrito puede revelar apropiadamente “información de directorio” sin su consentimiento por escrito, a menos que usted le haya notificado al Distrito que usted no desea que esta información sea revelada de acuerdo con los procedimientos del Distrito. El propósito principal de la información de directorio es permitirle al distrito que incluya este tipo de información del expediente educativo de su niño(a) en ciertas publicaciones escolares y/o del distrito. Organizaciones externas a quienes la información de directorio puede revelarse incluyen, pero no está limitada a, compañías que venden anillos escolares, fotografía escolar, atuendo de graduación y/o que publican anuarios escolares; medios de comunicación; incluyendo pero no limitado a periódicos, revistas y estaciones de radio y televisión; organizaciones sin fines lucrativos; reclutas militares; empleadores e instituciones de alta educación.

La información del directorio es definida por la política del Distrito como información que contiene el expediente de un estudiante, que generalmente no se consideraría dañina o una invasión de privacidad, si es revelada. Tal información estudiantil puede incluir: el nombre del estudiante, domicilio, número telefónico, correo electrónico, especialidad principal de estudios, participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos, peso y estatura de miembros de equipos atléticos, títulos y premios recibidos y el nombre de la escuela pública o particular más reciente donde el estudiante ha asistido.

Por ley, el Distrito debe notificar a los padres de la decisión del Distrito de revelar información de directorio designada y debe permitir que los padres informen al Distrito, por escrito, que cualquier o toda la información designada como información de directorio no debe divulgarse sin el consentimiento de los padres. **ESTA ES SU NOTIFICACIÓN.** Si usted no quiere que la información de directorio sobre su estudiante sea divulgada sin su consentimiento por escrito, usted debe informarle a la escuela donde asiste su niño(a) dentro de treinta (30) días de la fecha de haber recibido esta notificación.

La información de directorio respecto a un estudiante identificado como un/a niño(a) o menor sin hogar no será divulgada a menos que uno de los padres, o estudiante con derechos de padres otorgados, haya proporcionado un consentimiento por escrito para que la información de directorio pueda ser divulgada.

**Boleta de Calificación de Responsabilidad Escolar (C.E. sección 35256)**

El Informe de Responsabilidad Escolar está disponible bajo petición y es accesible en la siguiente dirección:[www.skusd.k12.ca.us](http://www.skusd.k12.ca.us). Está disponible el 1 de febrero del año escolar anterior. Esta contiene información sobre la calidad de los programas del distrito y su progreso para lograr las metas establecidas.



### **Release of Information to Military Services Representatives (20 USC 7908)**

Federal law requires school districts receiving assistance under the No Child Left Behind Act to provide military recruiters the same access to secondary school pupils as is provided to post-secondary educational institutions or to prospective employers. Parents may request that the district not release their pupil's name, address and phone number without prior written consent. Written notice must be submitted to the school if the parent wishes to deny access to this information.

## **COMPLAINTS**

### **Uniform Complaint Procedures (E.C. sections 32289 and 52075; 5 CCR 4600-4670)**

[The district is not required to include its entire uniform complaint procedure, but is required to provide a condensed version with the required items listed below (offered as a sample). This sample was drafted after a review of CDE and CSBA documentation on the subject and should be both legally compliant and appropriate in case of a CDE Federal Programs Monitoring review.]

The district annually notifies its students, employees, parents or guardians of its students, advisory committees, appropriate private school officials, and other interested parties of the Uniform Complaint Procedures ("UCP") process.

The district is primarily responsible for compliance with federal and state laws and regulations, including those related to unlawful discrimination, harassment, intimidation or bullying against any protected group, and all programs and activities that are subject to the UCP.

#### A. Programs and Activities Subject to the UCP

- Accommodations for Pregnant and Parenting Pupils
- Adult Education
- After School Education and Safety
- Agricultural Career Technical Education
- American Indian Education Centers and Early Childhood Education Program Assessments
- Bilingual Education
- California Peer Assistance and Review Programs for Teachers
- Career Technical and Technical Education, Career Technical, Technical Training (state)
- Career Technical Education (federal)
- Child Care and Development
- Child Nutrition
- Compensatory Education
- Consolidated Categorical Aid
- Course Periods without Educational Content
- Economic Impact Aid
- Education of Pupils in Foster Care, Pupils Who are Homeless, former Juvenile Court Pupils now enrolled in the district and Children of Military Families
- Every Student Succeeds Act
- Local Control and Accountability Plans ("LCAP")
- Migrant Education
- Physical Education Instructional Minutes
- Pupil Fees
- Reasonable Accommodations to a Lactating Pupil
- Regional Occupational Centers and Programs
- School Plans for Student Achievement
- School Safety Plans
- School Site Councils
- Special Education
- State Preschool
- State Preschool Health and Safety Issues in LEAs Exempt From Licensing
- Tobacco-Use Prevention Education

### **Hacer Pública Información a Representantes de los Servicios Militares (20 USC 7908)**

La ley federal requiere que los distritos escolares que reciben asistencia bajo la Ley de Ningún Niño se Quede Atrás, le proporcionen a reclutas militares el mismo acceso a los alumnos de secundaria como se provee a instituciones de educación superior o a posibles empleadores. Los padres pueden solicitar que el distrito no dé a conocer el nombre del alumno, domicilio y número telefónico sin previo consentimiento por escrito. Una notificación por escrito debe ser presentada en la escuela si los padres desean negar acceso a esta información.

### **QUEJAS**

#### **Procedimientos de Quejas Uniformes (Secciones E.C. 32289 y 52075; 5 CCR 4600-4670)**

[No se requiere que el distrito incluya todo su procedimiento uniforme de quejas, pero se requiere que proporcione una versión condensada con los elementos requeridos que se enumeran a continuación (se ofrece como una muestra). Esta muestra se redactó después de una revisión de la documentación de CDE y Asociación de Juntas Escolares de California sobre el tema y debe ser legalmente compatible y apropiada en caso de una revisión de Monitoreo de Programas Federales del CDE.]

El distrito notifica anualmente a sus estudiantes, empleados, padres o tutores de sus estudiantes, comités asesores, funcionarios apropiados de escuelas privadas y otras partes interesadas del proceso de Procedimientos Uniformes de Quejas

El distrito es el principal responsable del cumplimiento de las leyes y regulaciones federales y estatales, incluidas aquellas relacionadas con la discriminación ilegal, el acoso, la intimidación o el acoso escolar contra cualquier grupo protegido, y todos los programas y actividades que están sujetos al Procedimientos Uniformes de Quejas.

- A. Programas y actividades sujetos al Procedimientos Uniformes de Quejas
- Alojamiento para embarazadas y crianza de alumnos.
  - Educación de adultos
  - Educación después de la escuela y seguridad
  - Carrera de Educación Técnica Agrícola
  - Centros de Educación para Indios Americanos y evaluaciones del programa de educación infantil
  - Educación Bilingue
  - Programas de Asistencia y Revisión entre Pares de California Para Maestros
  - Educación Técnica y Técnica de Carrera, Carrera Técnica, Capacitación Técnica (estado)
  - Educación Técnica de Carrera (federal)
  - Cuidado de niños y desarrollo
  - Nutrición de niño
  - Educacion Compensatoria
  - Ayuda Categórica Consolidada
  - Periodos de Curso Sin Contenido Educativo
  - Ayuda de Impacto Económico
  - Educación de Alumnos en Hogares de Orfanato, Alumnos Sin Hogar, Ex Alumnos de la Corte Juvenil ahora inscritos en el distrito e Hijos de Familias de Militares
  - Acto de Cada Estudiante Tiene éxito
  - Planes de Control Local y Responsabilidad. ("LCAP")
  - Educacion Migrante
  - Educación Física Minutos Instructivos
  - Cuotas de los Alumnos
  - Adaptaciones Razonables a un Alumno Lactante
  - Centros y Programas Ocupacionales Regionales
  - Planes Escolares para el Logro Estudiantil
  - Planes de Seguridad Escolar
  - Consejos Escolares
  - Educación Especial
  - Preescolar Estatal
  - Cuestiones de salud y seguridad en el preescolar estatal en las LEAs exentas de la licencia
  - Educación para la Prevención del Uso del Tabaco

The programs and activities subject to the UCP which the district implements are:

- Consolidated Categorical Aid Programs
- Career Technical and Technical Education and Training Programs
- Preschool Programs
- Child Nutrition Programs
- Special Education Programs
- After School Education and Safety
- Safety Planning Requirements
- Migrant Education

The district's UCP shall be used to investigate and resolve any complaints alleging failure to comply with federal and state laws and regulations governing any district program or activity subject to the UCP and/or alleging unlawful discrimination, harassment, intimidation or bullying.

B. Pupil Fees

A pupil fees or LCAP complaint may be filed anonymously if the complainant provides evidence or information leading to evidence to support the complaint. A pupil enrolled in one of the district's public schools shall not be required to pay a pupil fee for participation in an educational activity. A pupil fee complaint shall be filed no later than one year from the date the alleged violation occurred.

C. Additional Information

The district shall post a standardized notice of the educational rights of pupils in foster care, pupils who are homeless, former juvenile court pupils now enrolled in the school district, pupils in military families, migrant students, and immigrant students enrolled in a newcomer program, as specified in E.C. sections 48853, 48853.5, 49069.5, 51225.1, and 51225.2. The notice shall include complaint process information, as applicable.

In order to identify appropriate subjects of state preschool health and safety issues pursuant to Health and Safety Code section 1596.7925, a notice shall be posted in each California state preschool program in each school in the district. The notice shall (1) state the health and safety requirements under Title 5 of the California Code of Regulations that apply to California state preschool programs pursuant to Health and Safety Code section 1596.7925, and (2) state the location at which to obtain a form to file a state preschool health and safety issues complaint pursuant to Health and Safety Code section 1596.7925.

D. Contact Information

The staff member, position, or unit responsible to receive UCP complaints in the district is:

Leanne Hargus  
Associate Superintendent of Southern Kern Unified School District  
(661)256-5000  
2601 Rosamond Blvd  
Rosamond, CA 93560

E. Investigation and Decision

Complaints will be investigated and a written report with a Decision will be sent to the complainant within sixty (60) days from the receipt of the complaint. This time period may be extended by written agreement of the complainant. The person responsible for investigating the complaint shall conduct and complete the investigation in accordance with the district's UCP policies and procedures. The complainant has a right to appeal the district's Decision to the California Department of Education by filing a written appeal within fifteen (15) days of receiving the district's Decision. The appeal must be accompanied by a copy of the originally filed complaint and a copy of the district's Decision. The district advises any complainant of civil law remedies including, but not limited to, injunctions, restraining orders, or other remedies or orders that may be available under state or federal discrimination, harassment, intimidation or bullying laws, if applicable.

Copies of the district's UCP shall be available free of charge.

Los programas y actividades sujetos al Procedimientos Uniformes de Quejas que el distrito implementa son:

- Programas de Ayuda Categórica Consolidada
- Programas de Educación y Capacitación Técnica y Técnica Profesional
- Programas Preescolares
- Programas de Nutrición Infantil
- Programas de Educación Especial
- Educación y Seguridad Después de la Escuela
- Requisitos de Planificación de Seguridad
- Educación Migrante

El Procedimientos Uniformes de Quejas del distrito se utilizará para investigar y resolver cualquier queja que alegue el incumplimiento de las leyes y regulaciones federales y estatales que rigen cualquier programa o actividad del distrito sujeto al Procedimientos Uniformes de Quejas y / o que alegue discriminación ilegal, acoso, intimidación o acoso escolar.

B. Cuotas de los alumnos

Las tarifas de los alumnos o la queja de Planes de Control Local y Responsabilidad "LCAP" se pueden presentar de forma anónima si el demandante proporciona evidencia o información que lleve a la evidencia para respaldar la queja. Un alumno matriculado en una de las escuelas públicas del distrito no deberá pagar una cuota estudiantil por participar en una actividad educativa. Se debe presentar una queja sobre la cuota de los alumnos a más tardar un año después de la fecha en que ocurrió la presunta violación.

C. Información Adicional

El distrito publicará un aviso estandarizado de los derechos educativos de los alumnos en hogares de acogida, los alumnos sin hogar, los ex alumnos de la corte juvenil ahora inscritos en el distrito escolar, los alumnos de familias militares, los estudiantes migrantes y los estudiantes inmigrantes inscritos en un programa para recién llegados. como se especifica en las secciones 48853, 48853.5, 49069.5, 51225.1 y 51225.2 de la CE. El aviso incluirá información del proceso de quejas, según corresponda.

Con el fin de identificar los temas apropiados de temas de salud y seguridad preescolares estatales de conformidad con la sección 1596.7925 del Código de Salud y Seguridad, se publicará un aviso en cada programa preescolar estatal de California en cada escuela del distrito. El aviso deberá (1) establecer los requisitos de salud y seguridad según el Título 5 del Código de Regulaciones de California que se aplican a los programas preescolares del estado de California conforme a la sección 1596.7925 del Código de Salud y Seguridad, y (2) establecer la ubicación en la que se debe obtener un formulario para presentar una queja sobre cuestiones de salud y seguridad en el preescolar del estado conforme a la sección 1596.7925 del Código de Salud y Seguridad.

D. Información del contacto

El miembro del personal, cargo o unidad responsable de recibir los Procedimientos de Quejas Uniformes en el distrito es:

Leanne Hargus  
Superintendente Asociado Distrito Escolar Unificado de Southern Kern  
(661)256-5000  
2601 Rosamond Blvd  
Rosamond, CA 93560

E. Investigación y Decisión

Las quejas serán investigadas y se enviará un informe por escrito con una decisión al demandante dentro de los sesenta (60) días a partir de la recepción de la queja. Este período de tiempo puede extenderse por acuerdo escrito del demandante. La persona responsable de investigar la queja conducirá y completará la investigación de acuerdo con las políticas y procedimientos de Quejas Uniformes del distrito. El demandante tiene derecho a apelar la decisión del distrito ante el Departamento de Educación de California al presentar una apelación por escrito dentro de los quince (15) días de haber recibido la decisión del distrito. La apelación debe ir acompañada por una copia de la queja presentada originalmente y una copia de la Decisión del distrito. El distrito asesora a cualquier demandante de remedios de la ley civil, incluidos, entre otros, mandatos judiciales, órdenes de restricción u otros remedios u órdenes que puedan estar disponibles según las leyes estatales o federales de discriminación, acoso, intimidación o acoso escolar, si corresponde.

Las copias de los Procedimientos Uniformes de Quejas del distrito estarán disponibles de forma gratuita.

**Southern Kern Unified School District**  
**Uniform Complaint Procedures**

**I. Purpose of Uniform Complaint Procedures**

The Governing Board recognizes that the Southern Kern Unified School District (“District”) has the primary responsibility to ensure it is complying with applicable state and federal laws and regulations governing educational programs. The District shall investigate complaints alleging failure to comply with such laws and/or alleging discrimination, harassment, intimidation, and/or bullying and shall seek to resolve those complaints in accordance with the District’s uniform complaint procedures. **(5CCR 4620)**

The purpose of this policy is to establish a uniform system of complaint processing for specified programs or activities that receive state or federal funding. This system of complaint procedures applies to the filing, investigation, and resolution of a complaint regarding an alleged violation by the District of federal or state law or regulations governing educational programs, including allegations of unlawful discrimination, harassment, intimidation and/or bullying. **(5CCR 4620)**

We shall annually notify in writing our students, employees, parents or guardians of our students, the district advisory council, school advisory councils, appropriate private school officials or representatives, and other interested parties of our Uniform Complaint Procedure process, including the opportunity to appeal to our governing board and the provisions of this document by disseminating the UCP Annual Notice to all of the above required groups each school year.

**II. Complaints Subject to District’s Uniform Complaint Procedures**

**A. Complaints of Discrimination**

The district may use the uniform complaint procedures to resolve any complaint alleging unlawful discrimination in the district programs and activities against any protected group as identified in Education Code section 200 and 220 and Government Code section 11135, including any actual or perceived characteristics as set forth in Penal Code section 422.55 or on the basis of a person’s association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics in any program or activity conducted by LEA, which is directly by, or that receives or benefits from any state financial assistance. **(5CCR 4610)**

- Consolidated Categorical Aid Programs
- Career Technical and Technical Education and Training Programs
- Preschool Programs
- Child Nutrition Programs
- Special Education Programs
- After School Education and Safety
- Safety Planning Requirements
- Migrant Education

**Distrito Escolar Unificado de Southern Kern**  
**Procedimiento Uniforme de Quejas**

**I. Propósito de Procedimiento Uniforme de Quejas**

La Junta de Gobierno reconoce que el Distrito Escolar Unificado de Southern Kern ("Distrito") tiene la responsabilidad primordial de asegurarse de que está cumpliendo con las leyes estatales y federales aplicables y regulaciones que gobiernan los programas educativos. El Distrito investigará denuncias de incumplimiento de dichas leyes y/o la discriminación alegando, acoso, intimidación y/o acoso escolar y tratará de resolver esas quejas de acuerdo con los procedimientos uniformes de quejas del Distrito. (5CCR 4620)

El propósito de esta política es establecer un sistema uniforme de procesamiento de quejas para programas o actividades que reciben financiamiento estatal o federal especificados. Este sistema de procedimientos de queja se aplica a la presentación, la investigación y resolución de una queja con respecto a una presunta violación por parte del Distrito de ley o reglamentos que gobiernan los programas educativos, incluyendo acusaciones de discriminación ilegal, acoso, intimidación y/o acoso escolar federal o estatal. (5CCR 4620)

Vamos a notificar anualmente por escrito a nuestros estudiantes, empleados, padres de familia o tutores de nuestros estudiantes, el consejo asesor del distrito, los consejos consultivos escolares, oficiales de la escuela privada o representantes apropiados, y otras partes interesadas de nuestro proceso de Procedimiento Uniforme de Quejas, incluyendo la oportunidad de apelar a nuestra junta directiva y las disposiciones de este documento por difundir el Aviso anual UCP a todos los grupos anteriormente requeridos cada año escolar.

**II. Quejas Sujeto al Procedimiento de Quejas Uniformes del Distrito**

**A. Las quejas de discriminación**

El distrito puede utilizar los procedimientos uniformes de quejas para resolver cualquier queja alegando discriminación ilegal en los programas y actividades del distrito en contra de cualquier grupo protegido como se identifica en el Código de Educación en sección 200 y 220 y de Gobierno la sección Código de Educación 11135, incluidas las características reales o percibidas como se establece en Código Penal sección 422.55 o sobre la base o de la asociación de una persona con una persona o grupo con una o más de estas características reales o percibidas en cualquier programa o actividad realizada por la LEA, que está junto, o que recibe o se beneficia de cualquier estado asistencia financiera. (5CCR 4610)

- Programas de Ayuda Categórica Consolidada
- Educación Técnica Profesional y Programas de Formación Técnica
- Programas Preescolares
- Programas de Nutrición Infantil
- Programas de Educación Especial
- Después de Educación y Seguridad Escolar
- Requisitos de Planificación de Seguridad
- Educación Migrant

**B. Complaint of non-compliance with laws relating to pupil fees may be filed pursuant to the local Uniform Complaint Procedures**

A complaint of non-compliance with laws relating to pupil fees may be filed pursuant to the local Uniform Complaint Procedures. A pupil enrolled in a public school shall not be required to pay a pupil fee for participation in an educational activity.

A pupil fee includes, but is not limited to, all of the following:

1. A fee charged to a pupil as a condition for registering for school or classes, or as a condition for participation in a class or an extracurricular activity, regardless of whether the class or activity is elective or compulsory or is for credit.
2. A security deposit, or other payment, that a pupil is required to make to obtain a lock, locker, book, class apparatus, musical instrument, clothes, or other materials or equipment.
3. A purchase that a pupil is required to make to obtain materials, supplies, equipment, or clothes associated with an educational activity.

Complaints of noncompliance with laws relating to pupil fees are filed with the school site principal. A complaint regarding pupil fees may be filed anonymously if the complaint provides evidence or information to support an allegation of noncompliance with laws to pupil fees.

If a pupil fee complaint is found to have merit, the district shall provide a remedy to all affected pupils, parents, and guardians that where applicable includes reasonable efforts by the public school to ensure full reimbursement to all affected pupils, parents, guardians, subject to procedures established through regulations adopted by the state board (EC29013 (d)).

The LEA will attempt in good faith by engaging in reasonable efforts to identify and fully reimburse all pupils, parents, and guardians who paid a pupil fee within one year prior to the filling of the complaint. (5CCR) A pupil fee complaint shall not be filed later than one year from the date of the alleged violation occurred.

**C. Complaints Subject to William Uniform Complaint Procedures**

Complaint's regarding sufficiency of textbooks or instructional materials, emergency or urgent facility conditions that pose a threat to the health or safety of students, staff, and teacher vacancies and miss assignments shall be investigated pursuant to the District's Williams complaint procedure. (5 CCR 4680)

**D. Complaints Subject to Referral to other Agencies**

The following complaints shall be referred to other agencies for appropriate resolution and are not subject to the UCP process set forth in this document unless these procedures are made applicable by separate interagency agreements:

1. Allegations of child abuse shall be referred to Child Protective Services, or appropriate law enforcement agency.
2. Health and safety complaints regarding a Child Development program shall be referred to Dept. of Social Services for licensed facilities, and to the appropriate Child Development regional administrator for licensing-exempt facilities.
3. Employment discrimination complaints shall be sent to the State Department of Fair Employment and Housing (DFEH)
4. Allegations of fraud shall be referred to the Legal, Audits and Compliance branch in the California Department of Education (CDE).

Our UCP policies shall ensure that complainants are protected from retaliation and that the identity of the complainant alleging discrimination, harassment, intimidation, and/or bullying remain confidential as appropriate. The person responsible for receiving and investigating complaints and ensuring our compliance with state and federal laws and regulations is:

Name or title: Associate Superintendent

Address: 2601 W Rosamond Blvd, Rosamond, CA 93560

Phone Number: (661) 256-5000x1118

We ensure that the person above, who is responsible for compliance and/or investigations, is knowledgeable about the laws/programs that he/she is assigned to investigate.

The UCP Annual Notice shall advise the recipient of any civil law remedies that may be available under state or federal discrimination, harassment, intimidation, and/or bullying laws, if applicable, and of the appeal pursuant to education Code section 262.3. The UCP Annual Notice shall be in English and in the primary language, pursuant to section 48985 of the Education Code, or mode of communication of the recipient of the notice.

A copy of this UCP complaint policies and procedures document shall be available free of charge.

**B. Denuncia del incumplimiento de las leyes relativas a los honorarios de los alumnos puede ser presentada de conformidad con los Procedimientos Uniformes de Quejas locales**

Una queja de la falta de cumplimiento de las leyes relativas a los honorarios de los alumnos puede ser presentada de conformidad con los Procedimientos Uniformes de Quejas locales. Un alumno matriculado en una escuela pública no estará obligado a pagar una cuota alumno para participar en una actividad educativa.

Una tarifa pupila incluye, pero no se limita a, todos de los siguientes:

1. Una comisión cobrada a un alumno como condición para inscribirse en la escuela o clases, o como condición para participar en una clase o una actividad extracurricular, independientemente de si la clase o actividad es optativa u obligatoria o es para el crédito.
2. Un depósito de seguridad, u otro pago, que se requiere un alumno a realizar para obtener un bloqueo, vestuario, libros, aparatos de clase, instrumentos musicales, ropa, u otros materiales o equipos.
3. Una compra que se requiere un alumno de hacer para obtener materiales, suministros, equipo o ropa asociados a una actividad educativa.

Las denuncias de incumplimiento de las leyes relativas a los honorarios de los alumnos se presentan con el director del plantel escolar. Una queja con respecto a los honorarios de los alumnos puede ser presentada de forma anónima si la queja proporciona evidencia o información para apoyar una acusación de incumplimiento de las leyes a los honorarios de los alumnos.

Si se encuentra que la queja tarifa alumno a tener mérito, el distrito deberá proporcionar un remedio a todos los alumnos afectados, los padres y tutores que en su caso incluye los esfuerzos razonables por parte de la escuela pública para asegurar el reembolso completo a todo afectado alumno, los padres, tutores, sujeto al procedimiento establecido mediante reglamentos adoptados por la junta estatal (C.E. 49013 (d)). La LEA intentará de buena fe mediante la participación en los esfuerzos razonables para identificar y reembolsar a todos los alumnos, padres y tutores que pagaron una cuota alumno dentro de un año antes de la presentación de la demanda en su totalidad. (5CCR)

Una queja tarifa alumno no deberá ser presentada a más tardar de un año a partir de la fecha de cuando la supuesta violación ocurrió.

**C. Quejas Sujeto a William Procedimientos de Queja Uniforme**

Quejas sobre la suficiencia de libros de texto o materiales de instrucción, de emergencia o condiciones de las instalaciones urgentes que plantean una amenaza a la salud o seguridad de los estudiantes, el personal y vacantes de empleo docente y las asignaciones se pierda será investigado en virtud del procedimiento de quejas Williams del Distrito. (5 CCR 4680)

**D. Quejas Sujeto a la Remisión a otras Agencias**

Las siguientes quejas deberán ser remitidas a otros organismos para la resolución adecuada y no están sujetos al proceso UCP que se establece en este documento a menos que estos procedimientos se hacen aplicables por acuerdos interinstitucionales separadas:

1. Las denuncias de abuso infantil se remitirán a los Servicios de Protección de Menores, o agencia legal apropiada.
2. Salud y quejas de seguridad en relación con un programa de Desarrollo Infantil se denominarán Departamento de Servicios Sociales para instalaciones con licencia, y para el administrador regional de Desarrollo del Niño apropiado para instalaciones de licencias exentas.
3. Quejas de discriminación de empleo serán enviadas al Departamento de Empleo y Vivienda Justa de Estado (DFEH)
4. Las denuncias de fraude se remitirán a la legal, auditorías y la rama de Cumplimiento en el Departamento de Educación de California (CDE)

Nuestras políticas UCP se asegurarán de que los denunciantes están protegidos de represalias y que la identidad del denunciante que alega discriminación, acoso, intimidación y/o acoso escolar siguen siendo confidenciales, según corresponda.

La persona encargada de recibir e investigar las quejas y asegurar nuestro cumplimiento con las leyes y reglamentos estatales y federales es:

Nombre o título: Superintendente Asociada

Dirección: 2601 W Rosamond Blvd, Rosamond, CA 93560

Teléfono: (661) 256-5000x1118

Nos aseguramos que la persona mencionada anteriormente, es responsable del cumplimiento y/o investigaciones, está bien informado sobre las leyes / programas que él/ella tiene asignados para investigar.

El Aviso Anual UCP asesorará al beneficiario de cualquier remedio de la ley civil que puede estar disponible bajo estado o federal discriminación, el acoso, la intimidación y/o acoso escolar leyes, en su caso, y de la apelación en virtud del artículo 262.3 del Código de Educación. El Aviso Anual UCP será en inglés y en el idioma principal, de conformidad con la sección 48985 del Código de Educación, o modo de comunicación del destinatario de la notificación.



Una copia de esta política y procedimientos de queja documento UCP estará disponible de forma gratuita.

**The Annual Notice Shall:**

1. Identify the person(s), position(s), or unit(s) responsible for receiving complaints
2. Advise the complainant of any civil law remedies that may be available to him/her under state or federal discrimination laws, if applicable
3. Advise the complainant of the appeal process pursuant to Education Code 262.3, including the complainant's right to take a complaint directly to the California Department of Education (CDE) or pursue remedies before civil courts or other public agencies.
4. Include statements that:
  - a. The district is primarily responsible for compliance with state and federal laws and regulations.
  - b. The complaint review shall be completed with 60 calendar days from the receipt Of the complaint unless the complainant agrees in writing to an extension of the timeline.
  - c. An unlawful discrimination, harassment, intimidation, and/or bullying complaint must be filed not later than six months
  - d. The complainant has a right to appeal the District's decision to the CDE by filing a written appeal within 15 days of receiving the District's decision.
  - e. The appeal to CDE must include a copy of the complaint filed with the District and a copy of the District's decision.

Copies of the District's uniform complaint procedures are available free of charge.

**III. Uniform Complaint Procedures**

The following procedures shall be used to address all complaints which allege that the District has violated federal or state laws or regulations governing educational programs or has committed unlawful discrimination.

All complaints shall be investigated and resolved within 60 days of receipt of the complaint. Compliance information shall maintain a record of each complaint and subsequent related actions, including all information required for compliance with 5CCR 4631 and 4633.

All parties involved in allegations shall be notified when a complaint is filed, when a complaint meeting or hearing is scheduled, and when a decision or ruling is made.

**Step 1: Filing of Complaint**

Any individual, public agency or organization may file a written complaint of the District's alleged non-compliance with federal or state laws or regulations governing educational programs. (5 CCR 4630). A complaint concerning unlawful discrimination, harassment, intimidation, and/or bullying may be filed only by a person who alleges that he/she personally suffered unlawful discrimination, harassment, intimidation and/or bullying by a person who believes that an individual or any specific class of individuals has been subjected to unlawful discrimination, harassment, intimidation, and/or bullying.

The complaint shall be initiated no later than six months from the date when the alleged discrimination occurred, or six months from the date when the complainant first obtained knowledge of the facts of the alleged discrimination. However, upon written request by the complainant, the Superintendents or designee may extend the filing period for up to 90 days. (5CCR 4630)The complaint shall be presented to the compliance officer who shall maintain a log of complaints received, providing each with a code number and a date stamp. If a complainant is unable to put a complaint in writing due to conditions such as a disability or illiteracy, District staff shall assist him/her in the filing of the complaint.(5CCR 4600).

**Step 2: Mediation**

Within three days of receiving the complaint, the compliance officer may formally discuss with all parties the possibility of using mediation. If the parties agree to mediation, the compliance officer shall make all arrangements for this process. Before initiation the mediation of a discrimination, harassment, intimidation, and/or bullying complaint, the compliance officer shall ensure that all parties agree to make the mediator a party to related confidential information. If the mediation process does not resolve the problem within the parameters of law, the compliance officer shall proceed with his/her investigation of the complaint. The use of mediation shall not extend the District's timelines for investigation and resolving the complaint unless the complainant agrees in writing to such an extension of time. (5CCR 4631)

#### **El Aviso Anual deberá:**

1. Identificar la persona (s), cargo (s) o unidad (s) responsable de recibir quejas
2. Asesora al denunciante de cualquier remedio de la ley civil que pueden estar disponibles para él/ella bajo las leyes estatales o federales de discriminación, si procede.
3. Recomendaciones del demandante del proceso de apelación de conformidad con el Código de Educación 262.3, incluyendo el derecho de la demandante a tomar una queja directamente al Departamento de Educación de California (CDE) o el ejercicio de los recursos ante los tribunales civiles u otras agencias públicas.
4. Incluye declaraciones que:
  - a. El distrito es principalmente responsable del cumplimiento de las leyes y reglamentos estatales y federales.
  - b. La revisión de la queja se completará con 60 días naturales a partir de la recepción de la queja a menos que el demandante esté de acuerdo por escrito a una extensión de la línea de tiempo.
  - c. Una discriminación, acoso, intimidación y/o denuncia acoso escolar ilegal deben ser llenados a más tardar seis meses.
  - d. El demandante tiene derecho a apelar la decisión del distrito al CDE llenando una apelación por escrito dentro de los 15 días de haber recibido la decisión del Distrito.
  - e. La apelación al CDE debe incluir una copia de la denuncia presentada ante el Distrito y una copia de la decisión del Distrito.

Las copias de los procedimientos uniformes de quejas del Distrito están disponibles de forma gratuita.

### **III. Procedimiento Uniforme de Quejas**

Los siguientes procedimientos se usan para tratar todas las quejas que alegan que el distrito ha violado las leyes o reglamentos federales o estatales que gobiernan los programas educativos o ha cometido una discriminación ilegal.

Todas las quejas serán investigadas y resueltas dentro de los 60 días de la recepción de la queja. Información de Cumplimiento deberá mantener un registro de cada queja y acciones relacionadas subsecuentes, incluyendo toda la información requerida para el cumplimiento de 5CCR 4631 y 4633.

Todas las partes involucradas en las alegaciones serán notificadas cuando se presente una queja, cuando está prevista una reunión o audiencia, y cuando se haga una decisión o fallo.

#### **Paso 1: Carga de Queja**

Cualquier individuo, agencia pública u organización puede presentar una queja por escrito de un supuesto incumplimiento del Distrito con las leyes o reglamentos federales o estatales que gobiernan los programas educativos. (5 CCR 4630). Una queja sobre la discriminación ilegal, acoso, intimidación y/o acoso escolar puede ser presentada únicamente por una persona que alega que él/ella personalmente sufrió discriminación ilegal, acoso, intimidación y/o acoso escolar por una persona que cree que un individuo o cualquier clase específica de individuos ha sido objeto de discriminación ilegal, acoso, intimidación y/o acoso escolar.

La queja se iniciará a más tardar seis meses a partir de la fecha en que, se produjo el acoso, la intimidación y/o acoso escolar a la supuesta discriminación, o seis meses a partir de la fecha en que la queja tuvo conocimiento de los hechos de la supuesta discriminación, el acoso, intimidación y/o acoso escolar. Sin embargo, a petición escrita por el demandante, los Superintendentes o designado puede extender el período de presentación para un máximo de 90 días. (5CCR 4630) La queja será presentada al oficial de cumplimiento quien mantendrá un registro de las quejas recibidas, proporcionando cada uno con un número de código y un sello de fecha. Si el demandante no puede presentar una queja por escrito debido a condiciones tales como la discapacidad o la alfabetización, personal del distrito deberá asistir a él/ella en la presentación de la queja (5CCR 4600).

#### **Paso 2: Mediación**

Dentro de los tres días de haber recibido la queja, el oficial de cumplimiento puede discutir formalmente con todas las partes la posibilidad de usar la mediación. Si las partes están de acuerdo en la mediación, el oficial de cumplimiento hará todos los arreglos para este proceso. Antes de iniciar la mediación de una queja de discriminación, acoso, intimidación y/o acoso escolar, el oficial de cumplimiento se asegurará de que todas las partes están de acuerdo en que el mediador este en toda la información confidencial relacionada. Si el proceso de mediación no resuelve el problema dentro de los parámetros de la ley, el oficial de cumplimiento procederá con su investigación de la queja. El uso de mediación no extenderá los plazos del distrito para investigar y resolver la queja a menos que el demandante esté de acuerdo por escrito a una extensión de tiempo. (5CCR 4631)

**Step 3: Investigation of the Complaint**

Within 10 days of receiving the complaint, the compliance officer shall provide the complainant and/or his/her representative an opportunity to present the complaint and any evidence or information leading to evidence, to support the allegations in the complaint.

The compliance officer also shall collect all documents and interview all witnesses with the information pertinent to the complaint.

Refusal by the complainant to provide the investigator with documents or other evidence related to the allegations in the complaint, or to otherwise fail or refuse to cooperate in the investigation or engage in any other obstruction of the investigation, may result in the dismissal of the complaint because of a lack of evidence to support the allegations.

Refusal by the Southern Kern Unified School District to provide the investigator with access to records and/or other information related to the allegation in the complaint, or to otherwise fail or refuse to cooperate in the investigation or engage in any other obstruction of the investigation, may result in the imposition of a remedy in favor of the complainant.

**Step 4: Response/Final Written Decision**

The Decision shall be based on the evidence. The decision shall be in writing and sent to the complainant within 60 calendar days from receipt of the complaint by the local educational agency. The Decision should contain:

- (i) The findings of fact based on the evidence gathered,
- (ii) Conclusion of law,
- (iii) Disposition of the complaint
- (iv) The rationale for such disposition,
- (v) Corrective actions, if any are warranted,
- (vi) Notice of the complainant’s right to appeal our LEA Decision to the District Superintendent or CDE and
- (vii) Procedures to be followed for initiation an appeal to the District Superintendent or CDE

Specifically, a complainant may appeal decisions and/or findings involving allegations of discrimination, harassment, intimidation, and/or bullying to the District Superintendent within 15 days of the issuance of the Decision. The complainant shall specify the reason(s) for appealing the Decision to the Superintendent and include a copy of the Decision. The Superintendent, or his/her designee, shall issue a final written letter of findings to complainant regarding the disposition of the appeal and rationale for the disposition.

Additionally, a complainant may also appeal decisions and/or findings involving allegations of discrimination, harassment, intimidation, and/or bullying to the CDE- Office of Equal Opportunity by filing a written appeal within 15 days after receiving the Decision. The written appeal shall specify the reason(s) for appealing the decision and include a copy of the Decision.

Office of Equal Opportunity  
California Department of Education  
1430 N Street  
Sacramento, CA 95814  
Phone 916-445-9174  
Fax 916-324-9818

Civil law remedies may be available to the complainant under state and or federal discrimination, harassment, intimidation, and/or bullying laws, if applicable, and nothing in this document shall prohibit anyone involved in the complaint from utilizing alternative methods to resolve the allegations, such as mediation. Nor are we prohibited from resolving complaints prior to the formal filling of a written complaint. Mediation is a problem solving activity whereby a third party assists the parties to the dispute in resolving the complaint.

### **Paso 3: Investigación de la Queja**

Dentro de los 10 días de recibir la queja, el oficial de cumplimiento deberá proporcionar al demandante y/o su representante la oportunidad de presentar la queja y evidencia o información que lleve a la evidencia, para apoyar las alegaciones en la queja. El oficial de cumplimiento también deberá recoger todos los documentos y entrevistar a todos los testigos con la información pertinente a la queja.

Denegar la demandante para proporcionar al investigador con documentos u otra evidencia relacionada a las alegaciones de la queja, o al fracaso de otro modo o se niegan a cooperar en la investigación o participar en cualquier otra obstrucción de la investigación, puede dar lugar a la desestimación de la denuncia debido a la falta de evidencia para apoyar las alegaciones.

Denegar por parte del Distrito Escolar Unificado de Southern Kern para proporcionar al investigador con acceso a los registros y/u otra información relacionada con la alegación de la queja, o al fracaso o negarse a cooperar en la investigación o participar en cualquier otra obstrucción de la investigación de lo contrario, puede dar lugar a la imposición de un remedio a favor del demandante.

### **Paso 4: Respuesta / Decisión Escrito final**

La Decisión se basa en la evidencia. La decisión deberá ser por escrito y enviada al demandante en un plazo de 60 días naturales desde la recepción de la queja por la agencia local de educación. La decisión debe contener:

- (i) Las conclusiones de hecho sobre la base de las pruebas reunidas,
- (ii) Conclusión de la ley
- (iii) Disposición de la queja
- (iv) La justificación de tal disposición,
- (v) Las acciones correctivas, si en su caso están garantizados,
- (vi) Aviso del derecho del demandante de apelar nuestra decisión de LEA al Superintendente del Distrito o CDE y
- (vii) Los procedimientos a seguir para iniciar tal apelación al Distrito Superintendente o CDE.

En concreto, un demandante puede apelar las decisiones y/o hallazgos de denuncias de discriminación, acoso, intimidación y/o acoso escolar al Superintendente del Distrito dentro de los 15 días de la publicación de la Decisión. El demandante deberá especificar la razón(es) para apelar la decisión al Superintendente e incluir una copia de la Decisión. El Superintendente o su designado/a, deberán emitir una carta final por escrito de conclusiones al demandante en cuanto a la disposición de la apelación y la justificación de la disposición.

Además, denunciante también puede apelar las decisiones y/o hallazgos de denuncias de discriminación, acoso, intimidación y/o acoso escolar a la Oficina de Igualdad de Oportunidades CDE presentando una apelación por escrito dentro de los 15 días después de recibir la decisión. La apelación por escrito deberá especificar el/los motivo para apelar la decisión e incluir una copia de la Decisión.

Oficina de Igualdad de Oportunidades  
Departamento de Educación de California  
1430 N Street  
Sacramento, CA. 95814  
Teléfono 916-445-9174  
Fax 916-324-9818

Los remedios de ley pueden estar disponibles para el demandante en virtud del estado y la discriminación o federal, las leyes de acoso, intimidación y/o acoso escolar, en su caso, y nada en este documento prohibirá cualquier persona involucrada en la denuncia de la utilización de métodos alternativos para resolver las alegaciones, tales como la mediación. Tampoco estamos prohibidos de resolver las quejas antes de la presentación formal de una queja por escrito. La mediación es una actividad de resolución de problemas mediante el cual un tercero ayuda a las partes en la controversia en la resolución de la queja.

**Complaints Regarding Textbooks and Other Instructional Materials, Teacher Vacancies or Mis-assignment and the Condition of School Facilities (E.C. sections 17592.72, 35186, 35292.5; 5 CCR 4680-4687)**

The District has a complaint process specifically designed to help identify and resolve insufficiencies related to textbooks and other instructional materials, teacher vacancies or mis-assignment and the condition of school facilities. The complainant is entitled to an investigation and a response from the district. Additionally, such complaints may be filed anonymously.

**Complaints Regarding Employees**

The district also has a process which permits the public to submit complaints against district employees in an appropriate and expeditious way which protects the rights of involved parties and holds employees accountable for their actions without disrupting the educational process.

**Complaints Regarding Discrimination and the Education of Disabled Students (Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, Title VI Civil Rights Act of 1964, and Title IX of the Education Amendments of 1972; 34 CFR 104.8 and 34 CFR 106.9)**

The district is committed to equal opportunity for all individuals in education. District programs, activities, and practices shall be free from discrimination based on race, color, ancestry, national origin, ethnic group identification, age, religion, marital or parental status, physical or mental disability, sex, sexual orientation, gender, gender identity or expression, or genetic information; the perception of one or more of such characteristics; or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics.

You have certain rights under the law, including Title VI of the Civil Rights Act of 1964, which prohibits discrimination on the basis of race, color, and national origin, Title IX of the Education Amendments of 1972, which prohibits discrimination on the basis of sex, Section 504 of the Vocational Rehabilitation Act of 1973 and the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA), which prohibit discrimination on the basis of disability.

The California Department of Education and the Office for Civil Rights of the U. S. Department of Education have authority to enforce these laws and all programs and activities that receive federal funds. Complaints or inquiries regarding compliance with Section 504 or Title II of the Americans with Disabilities Act may be directed to the District Section 504 Coordinator **Associate Superintendent, Leanne Hargus at 661-256-5000** or to the Director of the Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, Washington, DC.

Complaints of unlawful discrimination are investigated through the uniform complaint process. For a complaint form or additional information, please contact: **Associate Superintendent, Leanne Hargus at 661-256-5000.**

**Safe Place to Learn Act (E.C. sections 220, 221.5, 234.1)**

The district is committed to providing a safe school environment that allows all students equal access and opportunities in the district's academic and other educational support programs, services, facilities, and activities. At any school or school activity, the district prohibits unlawful discrimination, harassment, intimidation, and bullying of any student based on the student's actual race, color, ancestry, national origin, ethnic group identification, age, religion, marital or parental status, physical or mental disability, sex, sexual orientation, gender, gender identity, or gender expression; the perception of one or more of such characteristics; or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics. Students who engage in discrimination, harassment, intimidation, bullying, or retaliation will be disciplined. For copies of the district's anti-discrimination, anti-harassment, anti-intimidation, and anti-bullying policies or to file a complaint regarding a violation of these policies using the uniform complaint procedures form, please contact the district's Coordinator for Nondiscrimination: **Associate Superintendent, Leanne Hargus at 661-256-5000.**

Each student is permitted to participate in sex-segregated school programs and activities and access facilities consistent with his/her gender identity, irrespective of the gender listed on the student's records. To ensure that transgender and gender-nonconforming students are afforded the same rights, benefits, and protections provided to all students, the district will address each situation on a case-by-case basis in accordance with law and board policy. If any student believes his/her privacy or religious beliefs and/or practices require increased privacy he/she may contact the district's Coordinator for Nondiscrimination: **Associate Superintendent, Leanne Hargus at 661-256-5000.**

**Quejas Respecto a Libros de Texto y Otros Materiales de Instrucción, Vacantes Docentes Vacantes, o Asignaciones Erróneas y Condición de las Instalaciones (C.E. secciones 17592.72, 35186, 35292.5; 5 CCR 4680-4687)**

El Distrito tiene un proceso de quejas específicamente diseñado para asistir en la identificación y resolución de insuficiencias relacionadas a libros de texto y otros materiales de instrucción, puestos vacantes docentes, o asignaciones erróneas y el estado de la condición de las instalaciones escolares. El demandante tiene derecho a una investigación y a una respuesta del distrito. Además, dichas quejas se pueden tramitar en anonimidad.

**Quejas Respecto a Empleados**

El distrito también tiene un proceso que permite que el público tramite quejas en contra de empleados del distrito de manera adecuada y expedita que protege los derechos de las partes involucradas y exige que los empleados se hagan responsables de sus actos de tal manera que no afecte el proceso educacional.

**Quejas Respecto a la Discriminación y Educación de Estudiantes Discapacitados (Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973, Título VI Ley de Derechos Civiles de 1964, y Título IX de la Enmiendas a la Educación de 1972; 34 CFR 104.8 y 34 CFR 106.9)**

El distrito escolar está comprometido a proporcionar igualdad de oportunidades educativas a todos los individuos. Nuestros programas, actividades y prácticas del distrito no discriminarán por razones basadas en raza, color, ascendencia, origen nacional, identificación de grupo étnico, edad, religión, estado matrimonial o parental, discapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identidad de género o expresión, o información genética; la percepción de una o más dichas características; o asociación con una persona o grupo con uno o más de estas características actuales o percibidas.

Usted tiene ciertos derechos bajo la ley, incluyendo el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, que prohíbe discriminación por razones basadas en la raza, color y origen nacional, el Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972, que prohíbe discriminación por razones de género, Sección 504 de la Ley de Rehabilitación Vocacional de 1973 y la Ley de Educación para Individuos con Discapacidades (IDEA, *por sus siglas en inglés*), que prohíbe discriminación por razones basadas en la discapacidad. El Departamento de Educación de California y la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Educación de los EE.UU. tienen autoridad para hacer cumplir estas leyes y todos los programas y actividades que reciben fondos federales. Quejas o información referente al cumplimiento de la Sección 504 o Título II de la Ley de Americanos Discapacitados, pueden ser dirigidas al Coordinador del Distrito de la Sección 504, **Superintendente Asociada, Leanne Hargus al 661-256-5000** o al Director de la Oficina para Derechos Civiles, Departamento de Educación de los EE.UU., Washington, D.C.

Quejas de discriminación ilegal son investigadas por medio del Proceso Uniforme de Quejas. Para un formulario de quejas o información adicional, por favor comuníquese con: **Superintendente Asociada, Leanne Hargus al 661-256-5000**

**Ley de Un Lugar Seguro Para Aprender (C.E. secciones 220, 221.5, y 234.1)**

El distrito está comprometido a proporcionar un medioambiente escolar seguro que les permite a todos los estudiantes un acceso y oportunidades de igualdad a los programas de apoyo académico y educacional, servicios, establecimientos, y actividades. El distrito prohíbe, en cualquier escuela o actividad escolar, discriminación arbitraria, acoso, e intimidación de cualquier estudiante basado en la raza, color, ascendencia, nacionalidad, identificación con algún grupo étnico, edad religión, estado marital o paternal, discapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identidad de género, o expresión de género de un estudiante; la percepción de uno o más de las dichas características; o asociación con una persona o grupo con uno o más de estas características reales o percibidas. Los estudiantes que participen en la discriminación, acoso, o intimidación represalia serán disciplinados. Para obtener una copia de las políticas del distrito respecto a la antidiscriminación, anti-acoso, y anti-intimidación para tramitar una queja respecto a una violación de estas políticas utilizando el formulario de los Procedimientos de Quejas Uniformes, por favor comuníquese con el Coordinador para la No Discriminación del distrito al **Superintendente Asociada, Leanne Hargus al 661-256-5000**.

A cada estudiante se le permite participar en programas y actividades escolares segregadas en base de género, y tener acceso a establecimientos de acuerdo a su identidad de género, independientemente del género que esté indicado en sus expedientes estudiantiles. Para garantizar que los estudiantes transgénero y de género neutral son otorgados los mismo derechos, beneficios, y protecciones que se otorgan a todos los estudiantes, el distrito lidiará con cada situación en base de caso-por-caso de acuerdo a ley y la Política de la Mesa Directiva. Si cualquier estudiante cree que su privacidad o creencias religiosas y/o prácticas requieren mayor privacidad, él/ella puede contactar al Coordinador para la No Discriminación del distrito al **Superintendente Asociada, Leanne Hargus al 661-256-5000**.

## MISCELLANEOUS

### Local Control and Accountability Plan (E.C. sections 52060-52077)

The district is required to adopt a three-year Local Control and Accountability Plan (LCAP) and to update the LCAP on or before July 1 of each subsequent year. The LCAP is required to identify annual goals, and specific actions geared toward implementing those goals, and must measure progress for student subgroups across multiple performance indicators based on eight priorities set by the state. The priorities must be aligned to the District's spending plan. The LCAP must be approved before the annual district budget can be adopted. Once the budget and the LCAP are adopted at the local level, the plan will be reviewed by the county superintendent to ensure alignment of projected spending toward goals and services. The following are the eight state priorities:

1. Providing all students' access to fully credentialed teachers, instructional materials that align with state standards, and safe facilities;
2. Implementation of and student access to state academic content and performance standards;
3. Parent involvement and participation;
4. Improving student achievement and outcomes along multiple measures;
5. Supporting student engagement;
6. Highlighting school climate and connectedness;
7. Ensuring all students have access to classes that prepare them for college and careers; and
8. Measuring other important student outcomes related to required areas of study.

The board of education is required to establish a parent advisory committee (PAC) and English learner parent advisory committee (ELPAC) to provide advice to the board of education and the superintendent regarding the LCAP. (ELPACs are required if enrollment in the district includes at least 15 percent English learners and the district enrolls at least 50 pupils who are English learners. Districts are not required to establish a new ELPAC if an English learner parent committee has already been established). PACs must include parents or legal guardians of low income students, English learner students, and foster youth.

Each district is required to consult with its teachers, principals, administrators, other school personnel, local bargaining units, parents, and pupils in developing the LCAP. As part of this consultation process, districts must present their proposed plans to the PAC and ELPAC. The advisory committees can review and comment on the proposed plan. Districts must respond in writing to the comments of the PAC and ELPAC. Districts are also required to notify members of the public that they may submit written comments regarding the specific actions and expenditures proposed in the LCAP.

Districts must hold at least two public hearings to discuss and adopt (or update) their LCAPs. The district must first hold at least one hearing to solicit recommendations and comments from the public regarding expenditures proposed in the plan and then adopt (or officially update) the LCAP at a subsequent hearing.

Districts are required to post the LCAP approved by the board of education, and any updates or revisions to the LCAP, on the district's website, and establish policies for filing a complaint of noncompliance under E.C. section 52075 using the uniform complaint procedures. Information regarding the requirements for the LCAP and the complaint process must be provided to pupils, parents/guardians, and employees on an annual basis.

### Miscellaneous Parental Rights (E.C. section 49091.10)

The Education Empowerment Act of 1998 establishes various rights for parents in addition to other rights identified in this Annual Notice. Your rights as a parent include the following:

**Inspection of Instructional Materials:** All primary supplemental instructional materials and assessments, including textbooks, teacher's manuals, films, audio and video recordings, and software shall be compiled and stored by the classroom instructor and made available promptly for your inspection in a reasonable time frame or in accordance with procedures determined by the district's governing board.

**Observation of School Activities:** You have the right to observe instruction and other school activities that involve your child in accordance with procedures determined by the district's governing board to ensure the safety of pupils and school personnel and to prevent undue interference with instruction or harassment of school personnel. Reasonable accommodation of parents will be considered by the district's governing board. Upon written request, school officials will arrange for observation of a requested class or classes or activities in a reasonable time frame and in accordance with procedures determined by the district's governing board.

**Consent for Evaluations:** Your child may not be tested for a behavioral, mental, or emotional evaluation without informed written parental consent.

**Affirmation or Disavowal of Beliefs:** A pupil may not be compelled to affirm or disavow any particular personally or privately held world view, religious doctrine, or political opinion. The law does not relieve pupils of any obligation to complete regular classroom assignments.

## MISCELÁNEOS

### **Plan Local de Control y Responsabilidad (C.E. secciones 52060-52077)**

Se le exige al distrito adoptar un Plan Local de Control y Responsabilidad de tres años (LCAP por sus siglas en inglés) y actualizar el LCAP en o antes del 1 de julio de cada año subsiguiente. El LCAP es requerido para identificar metas anuales, y acciones específicas enfocadas a la implementación de esas metas, y debe medir el progreso para subgrupos estudiantiles a través de múltiples indicadores del rendimiento basado en ocho prioridades establecidas por el estado. Las prioridades deben estar alineadas al plan de gastos del Distrito. El LCAP debe ser aprobado antes de que pueda ser adoptado el presupuesto anual del distrito. Una vez que el presupuesto y el LCAP hayan sido adoptados a nivel local, el plan será revisado por el superintendente del condado para garantizar que estén alineados los gastos proyectados hacia las metas y servicios. Las siguientes son las ocho prioridades del estado:

1. Proveerle a todos los estudiantes acceso a docentes que han sido completamente acreditados, materiales de instrucción que se alineen con los estándares estatales, y a establecimientos seguros;
2. Implementación de y acceso estudiantil al contenido estatal académico y los estándares del rendimiento;
3. Participación activa de padres;
4. Mejorar el rendimiento estudiantil y los resultados a través de múltiples medidas;
5. Apoyar la participación estudiantil;
6. Resaltando el clima escolar y su conectividad;
7. Garantizar que todos los estudiantes tengan acceso a cursos que los preparen para el colegio/la universidad y carreras; y
8. Medir otros resultados importantes relacionados a las áreas requeridas de estudio.

Se requiere que el consejo de educación establezca un comité de consulta de padres (PAC por sus siglas en inglés) y un comité de consulta de padres para aprendices del idioma inglés (ELPAC por sus siglas en inglés) para proveer sugerencias al consejo de educación y el superintendente respecto al LCAP. (Se requieren ELPACs si la matriculación del distrito incluye por lo menos un 15 por ciento de aprendices del idioma inglés y si el distrito inscribe a por lo menos 50 alumnos que son aprendices del idioma inglés. No se le exige a los distritos establecer un nuevo ELPAC si ya se ha establecido un comité de consulta de padres para aprendices del idioma inglés). Los PACs deben incluir a padres o tutores legales de estudiantes de bajos ingresos, estudiantes aprendices del idioma inglés, y niños de acogida.

Se requiere que cada distrito consulte con sus maestros, directores, administradores, otro personal escolar, grupos de negociación local, padres, y alumnos en el desarrollo del LCAP. Como parte de este proceso de consulta, los distritos deben presentar sus planes propuestos al PAC y ELPAC. Los comités de consulta pueden revisar y comentar sobre el plan propuesto. Los distritos deben responder por escrito a los comentarios del PAC y ELPAC. También se requiere que los distritos notifiquen a miembros del público que pueden tramitar comentarios por escrito respecto las acciones específicas y gastos propuestos en el LCAP. Los distritos deben llevar a cabo por lo menos dos audiencias públicas para discutir y adoptar (o actualizar) sus LCAPs. El distrito debe primero llevar a cabo por lo menos una audiencia para solicitar recomendaciones y comentarios del público respecto los gastos propuestos en el plan y luego adoptar (u oficialmente actualizar) el LCAP en una subsiguiente audiencia. Se requiere que los distritos hagan público el LCAP aprobado por el consejo de educación, y cualquier actualización o revisión al LCAP, en el sitio web del distrito, y establecer políticas para tramitar una queja de incumplimiento bajo el C.E. sección 52075 utilizando los procedimientos uniformes de quejas. Se debe proveer información en forma anual a los alumnos, padres/tutores, y empleados sobre los requisitos para el LCAP y el proceso de quejas.

### **Derechos Paternales Misceláneos (C.E. sección 49091.10)**

La Ley del Fortalecimiento de la Educación de 1998 establece varios derechos para los padres, aparte de los otros derechos identificados en esta Notificación Anual. Sus derechos, como padres, incluyen lo siguiente:

**Inspección de los Materiales de Instrucción:** Todos los materiales principales de instrucción suplementaria y evaluaciones, incluyendo libros de textos, manuales docentes, películas, grabaciones de audio y de video, y software, deben ser recopilados y guardados por el instructor del aula y estar disponibles para su inspección inmediata en un tiempo razonable o en conformidad con los procedimientos determinados por el consejo escolar gobernante del distrito escolar.

**Observación de las Actividades Escolares:** Usted tiene el derecho de observar la instrucción y otras actividades escolares que involucren a su niño(a) de acuerdo a los procedimientos determinados por el consejo escolar gobernante del distrito escolar para asegurarse de la seguridad de los alumnos y el personal escolar, y para prevenir interferencias inapropiadas con la instrucción o el acosamiento del personal escolar. Un acuerdo razonable de los padres será tomado en consideración por el consejo gobernante del distrito de este distrito escolar. Después de solicitarlo por escrito, administradores de la escuela fijarán una cita para que usted observe la clase o clases, o las actividades solicitadas en un período de tiempo razonable en conformidad con los procedimientos determinados por el consejo gobernante del distrito.

**Consentimiento para Evaluaciones:** Su niño no puede ser evaluado con pruebas del comportamiento, mentales, o emocionales sin que se le haya informado y sin un consentimiento por escrito de padres.

**Afirmación o Negación de Creencias:** Un alumno no puede ser obligado a afirmar o negar cualquier punto de vista particular personal o privado, doctrina religiosa, u opinión política. Esta ley no exonera a los alumnos de cualquier obligación a completar los trabajos regulares del salón de clase.



## **Other Parental Rights**

The rights of parents of district pupils include the following:

- a. To observe in your child's classroom (upon reasonable notice).
- b. To meet with your child's teacher and the school principal (upon reasonable notice).
- c. To volunteer your time and resources at the school.
- d. To be notified on a timely basis if your child is absent from school without permission.
- e. To be notified concerning your child's classroom and standardized test performance.
- f. To request a specific school and teacher and to receive a response from the district. (This does not obligate the district to grant the request.)
- g. To have a safe learning environment for your child.
- h. To examine curriculum materials of your child's class.
- i. To be informed of your child's progress and appropriate school personnel to contact in the event of problems.
- j. To access student records for your child.
- k. To receive information concerning expectations for student learning.
- l. To be informed in advance about school rules, policies, dress codes, and procedures for visiting the school.
- m. To receive information about any psychological testing of your child and to deny permission for such testing.
- n. To participate as a member of any school site councils or parental advisory councils at the school, in accordance with governing membership.
- o. To question, and receive an answer regarding, items in your child's record that appear inaccurate, misleading, or that invade privacy.

## **The Professional Qualifications of Your Student's Teacher(s) (34 CFR 200.61)**

Federal law requires that the district tell you about your right to request information about the professional qualifications of your student's teacher(s). The same right extends to information about any paraprofessional assigned to work with your student.

You are entitled to ask for the following information:

- a. Whether the teacher has met state credential or license criteria appropriate to the grade level and subject matter in the class.
- b. Whether the teacher serves under an emergency permit or other provisional authorization.
- c. The baccalaureate degree, college major, and any other graduate certification or degree held by the teacher.
- d. Whether your student is provided services by a paraprofessional, and if so, that person's qualifications.

To submit a request for information about the qualifications of your student's teacher(s) or paraprofessional(s), please contact your student's school.

## **Technology, Use of the Internet and/or Online Sites and Online Advertising (20 USC 6777; 17 USC 3601; E.C. sections 35182.5, 49073.1)**

The district provides Internet connections for many students during the educational day, and those Internet connections are filtered using a software program or programs designed to eliminate access to visual depictions that are obscene, child pornography, or harmful to minors. While the filters are designed to prevent connections to such material, new websites and material are added to the Internet every day and the district is unable to ensure that each and every inappropriate website or all such material will be blocked.

The district provides technology to students in many educational programs, including computers or electronic devices such as tablets or iPads or similar devices, and also provides Internet access as required for an educational program. Student use of such technology is subject to an Acceptable Use Policy and Agreement which describes acceptable and unacceptable uses of both the Internet connections and the computers or devices. Acceptable uses include communications between teachers and students about class assignments and other classroom topics, and between students on cooperative or collaborative learning projects.

## **Otros Derechos de los Padres**

Los padres de alumnos del distrito tienen el derecho a:

- a. Observar en el aula de su niño(a) (después de un aviso razonable).
- b. Reunirse con el maestro(a) de su niño(a) y el director(a) de la escuela (después de un aviso razonable)
- c. Ofrecer voluntariamente su tiempo y sus recursos a la escuela.
- d. Ser notificados con tiempo razonable si su niño(a) está ausente de la escuela sin permiso.
- e. Ser notificados respecto al desempeño de su niño(a) en la clase y las pruebas estandarizadas.
- f. Solicitar una escuela y maestro(a) específico y recibir una respuesta del distrito escolar. (Esto no obliga al distrito a conceder la petición.)
- g. Tener un entorno de aprendizaje seguro para su niño(a).
- h. Examinar los materiales del plan de estudios del aula de su niño(a).
- i. Ser informados del progreso de su niño(a) y del personal escolar apropiado para ponerse en contacto en caso de algún problema.
- j. Tener acceso a los expedientes de su niño(a).
- k. Recibir información con respecto a las expectativas de aprendizaje estudiantil.
- l. Ser informados con anticipación respecto a los reglamentos, normas, el código vestimenta escolar, y los procedimientos para visitar la escuela.
- m. Recibir información sobre cualquier prueba psicológica de su niño(a) y para negar permiso para dicha prueba.
- n. Participar como miembros de cualquier consejo escolar o consejo consultivo de padres en la escuela, en conformidad con la membresía que regula dichas actividades.
- o. Hacer preguntas, y recibir respuestas con respecto a cuestiones que parezcan incorrectas, engañosas en el expediente de su niño(a), o que invadan su privacidad.

## **Las Credenciales Profesionales del Maestro(s) de su Estudiante (34 CFR 200.61)**

La ley federal requiere que el Distrito le notifique sobre su derecho de solicitar información sobre las credenciales profesionales del maestro(s) de su estudiante. El mismo derecho se extiende a la información sobre algún ayudante de maestro asignado a trabajar con su estudiante.

Usted tiene el derecho de solicitar la siguiente información:

- a. Si el maestro ha cumplido o no con la credencial estatal o el criterio de licenciatura apropiada para el nivel de grado y tema en la clase.
- b. Si el maestro está trabajando o no bajo un permiso de emergencia u otra autorización provisional.
- c. El grado de licenciatura, la especialidad colegial, y cualquier otro certificado de graduación o grado obtenido por el maestro.
- d. Si a su estudiante se le provee servicios o no por un ayudante, y si es así, las cualificaciones de esa persona.

Para tramitar una solicitud y obtener información sobre las calificaciones del maestro(s) del estudiante o ayudante(s) de maestro, favor de comuníquese con la escuela de su estudiante.

## **Tecnología, Uso del Internet y/o Sitios En Línea y Propaganda En Línea (20 USC 6777; 17 USC 3601; C.E. secciones 35182.5, 49073.1)**

El distrito provee conexiones de Internet para muchos estudiantes durante el día educacional, y esas conexiones de Internet son filtradas utilizando un programa de software o programas diseñados para eliminar el acceso a representaciones que son obscenas, pornografía infantil, o dañina a menores. Aunque los filtros están diseñados para prevenir las conexiones a dicho material, se añaden nuevos sitios web y material al Internet a diario y el distrito no puede garantizar que cada y todo sitio web inapropiado o todo dicho material sea bloqueado.

El distrito provee tecnología a estudiantes en muchos programas educacionales, incluyendo computadoras o aparatos electrónicos como tabletas o iPads, o aparatos similares, y también provee acceso al Internet de acuerdo a como se requiere para un programa educacional. El uso estudiantil de dicha tecnología está sujeto al Acuerdo y Política de Uso Aceptable el cual describe los usos aceptables e inaceptables de las conexiones de Internet y las computadoras o aparatos. Usos aceptables incluye las comunicaciones entre maestros y estudiantes respecto a trabajos del salón de clase y otros temas de la clase, y entre estudiantes con proyectos de aprendizaje cooperativo y colaborativo.

During that communication, which may include the use of social media (such as a district-sponsored Facebook page or similar types of social media), personally identifiable information may be shared by your student with other students and the teacher. The district prohibits disclosure of such information outside the classroom assignment/environment but cannot ensure that recipients of the information will comply with the restrictions. Unauthorized disclosures may lead to disciplinary action. If you do not want your student to be subjected to the risk of unauthorized disclosure of personally identifiable information that is disclosed by your student in these classroom assignments/environment, you will have an opportunity to so declare when required to read and agree to the Acceptable Use Policy and Agreement for your student. Refusal to sign the Acceptable Use Policy and Agreement will prevent your student's participation in such educational programs and may require transfer of your student to a technology-free classroom or environment.

The district does not intend to subject students to any advertising and will take steps to prevent advertising that targets students based on the advertiser's use of personally identifiable information. However, due to financial constraints under which the district is otherwise unable to provide the product or service which the advertising accompanies or to which it is attached, the district may be required to permit some advertising that is not targeted at individual students. Any such product or service will have been found by the district to be an integral component of pupil education. Parents/guardians of students in these programs may request that their student not be exposed to this advertising and the district will comply. This means your student will not participate in the educational program but will be required to obtain the educational benefit via a different method if the district is unable to block or otherwise avoid the advertising being presented to your student.

The district is using or contemplates using third-party vendors of data storage/ management products and services and educational software products and services from third-party vendors, including cloud-based services. Those products and services will include legally required contractual provisions, including requirements to maintain the confidentiality of pupil information and also including parental right to review pupil records and correct erroneous information.

Durante esa comunicación, lo cual puede incluir el uso de medios sociales (como el de una página de Facebook a cargo del distrito o tipos similares de medios sociales), se puede compartir información personal identificable por parte de su estudiante con otros estudiantes y el maestro(a) de clase. El distrito prohíbe la divulgación de dicha información fuera del trabajo/entorno del salón de clases más no puede garantizar que los destinatarios de la información obedecerán esas restricciones. Divulgaciones no autorizadas podrían resultar en acciones disciplinarias. Si usted no desea que su estudiante esté sujeto al riesgo de divulgaciones no autorizadas de información personal identificable que sea divulgada por su estudiante en estos trabajos/entornos del salón de clases, usted tendrá la oportunidad de así declararlo cuando se le pida que lea y esté en acuerdo del Acuerdo y Política de Uso Aceptable para su estudiante. El rehusarse a firmar el Acuerdo y Política de Uso Aceptable impedirá la participación de su estudiante en dichos programas educacionales y podría requerir que su estudiante sea transferido a un salón de clase o entorno libre de tecnología.

El distrito no tiene la intención de someter a los estudiantes a cualquier tipo de propaganda y tomará los pasos necesarios para prevenir propaganda que se enfoque en estudiantes basado en el uso de información personal identificable por parte del anunciante. Sin embargo, debido a las limitaciones financieras bajo las cuales el distrito, por el contrario, no puede proveer el producto o servicio al cual acompaña la propaganda o a la cual se adjunta, el distrito podría estar requerido a permitir cierta propaganda que no se enfoca en estudiantes individuales. Cualquier dicho producto o servicio deberá haber sido identificado como una parte íntegra de la educación estudiantil. Los padres/tutores de estudiantes en estos programas pueden solicitar que sus estudiantes no participen en el programa educacional, pero se les requerirá que reciban el beneficio educacional a través de un método distinto si es que el distrito no puede prevenir o evitar que la propaganda se le presente a su estudiante.

El distrito está utilizando o está contemplando utilizar administradores terceros de mantenimiento/administración de datos, productos y servicios, y productos de software educacional y servicios de contratistas terceros, incluyendo servicios basados en la nube. Esos productos y servicios incluirán provisiones contractuales requeridas por la ley, incluyendo requisitos de mantener la confidencialidad de la información estudiantil y también el derecho por parte de los padres para revisar los archivos estudiantiles y de corregir información errónea.

**SOUTHERN KERN UNIFIED SCHOOL DISTRICT**

2601 W Rosamond Blvd  
Rosamond, CA 93560  
(661) 256-5000  
FAX (661) 256-1247

---

July 2019

**CUSTODY LAW NOTIFICATION**

The Courts handle custody disputes. By law, if parents are legally separated or divorced, each parent has equal rights to the custody of the child/children UNLESS a parent has a signed court order that indicates otherwise. The school has NO legal jurisdiction to refuse a biological parent access to his/her child/children and/or school records.

If a parent has a signed, current, court order limiting or restraining visitations and/or rights to the child/children against the other parent or any other person, the school MUST HAVE A COPY of the court order on file. If a copy is not on file at the school, law requires us to release the child/children to either parent with proper identification. Any student release situation, which leaves the child’s/children’s welfare in question, will be handled at the discretion of the site administrator/designee. Should any situation become a disruption to the school, the Sheriff’s Office will be contacted and an officer will be requested to intervene.

Parents are asked to make every effort not to involve school sites in custody matters. Please make sure current information is always on file for your child/children.

If you have questions, please contact your child’s school.

Thank you for your cooperation.

Southern Kern Unified School District Administration

**ELEMENTARY SCHOOL BOOK POLICY**

**LIBRARY BOOKS**

The elementary library is for use by students and staff. Students are allowed to check out library books for the Accelerated Reader reading program. Students may check out one book at a time. The student is responsible for taking care of the book. If the book is lost or damaged, the student will be given a fine for the book. If the fine is paid and the book is found, the fine will be refunded as long as the book is still in good condition. Fines must be paid by the end of the school year and will carry over to the next school year and to the next school.

**TEXTBOOKS**

Textbooks are assigned to students by the teacher. Textbooks are very costly and, therefore, should be treated with care. Each student is responsible for the books assigned to him/her. If a book is lost or damaged, the student will be given a fine. If the book is lost, another book will be issued but the fine must be paid as soon as possible. Fines for lost books are the amount that was originally paid for the book, for books less than 3 years old. If the book is more than 3 years old, the cost will be the replacement cost of that book (including tax, shipping and handling). The cost to replace any supplemental books, such as consumable workbooks, will be the replacement cost of the book.

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE SOUTHERN KERN**

2601 W Rosamond Blvd  
Rosamond, CA 93560  
(661) 256-5000  
FAX (661) 256-1247

---

Julio 2019

**NOTIFICACION DE LEY DE CUSTODIA**

Los Tribunales manejan las disputas de la custodia. Por la ley, si los padres son separados legalmente o son divorciados, cada padre tiene los derechos iguales a la custodia de(l)/los niño(s) A MENOS QUE un padre tenga un mandato judicial firmado que indica de otro modo. La escuela no tiene jurisdicción legal para negarse el acceso de un padre biológico a su(s) niño(s) y/o los archivos escolares.

Si un padre tiene un mandato judicial firmado y corriente que limita o refrena las visitas y/o los derechos a los niño/niños contra el otro padre o cualquier otra persona, la escuela DEBE TENER UNA COPIA del mandato judicial en los archivos. Si no hay una copia en los archivos de la escuela, la ley nos requiere a liberar a(l)/los niño/niños a cualquier padre con identificación apropiada. El administrador del sitio o su designado decidirá en cualquier situación de la liberación del estudiante si hay una pregunta del bienestar del niño(s). Si la situación interrumpe las actividades regulares de la escuela, la escuela contactará a la policía y un diputado será solicitado para intervenir.

Pedimos que los padres hagan el esfuerzo de no implicar los sitios escolares en los asuntos de custodia. Asegúrense por favor que la información actual este siempre en los archivos de su(s) niño(s).

Si ustedes tienen cualquier pregunta, por favor llamen a la oficina de la escuela.

Gracias por su cooperación

Administración del Distrito Escolar Unificado de Southern Kern

**ESCUELA PRIMARIA POLITICA DE LIBROS**

**LIBROS DE LA BIBLIOTECA**

La Biblioteca de la Escuela Primaria es para el uso de los estudiantes y los empleados. Los estudiantes pueden pedir prestados los libros de la biblioteca para el Programa de Leedor Acelerado. Los estudiantes solamente pueden tener un libro a la vez. El estudiante es responsable para cuidar al libro. Si el libro sufre daño o el estudiante pierde el libro, el estudiante tendrá que pagar una multa. Si la multa está pagada y luego encontramos el libro, el estudiante recibirá el dinero si el libro está en buena condición. Hay que pagar las multas por el fin del año escolar. Las multas siguen el estudiante al año próximo escolar y a la escuela próxima.

**LIBROS DE TEXTO**

El maestro da los libros de texto a cada estudiante. Estos libros son caros y los estudiantes tienen que cuidarlos. Cada estudiante es responsable para los libros que ha recibido. Si el libro sufre daño o el estudiante pierde el libro, el estudiante tendrá que pagar una multa. Si el estudiante pierde el libro recibirá otro pero el estudiante tiene que pagar la multa lo más pronto posible. La multa para un libro perdido que tiene una edad menos de 3 años es el precio original del libro. Si el libro tiene más de 3 años, la multa es el precio para reemplazar el libro (incluyendo impuestos, costo de servicio, etc.). La multa para libros suplementarios, por ejemplo los cuadernos consumibles, es el precio de reemplazar el libro.